

DEWALT®

www.DEWALT.com

D21585

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	4
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	13
English (<i>original instructions</i>)	23
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	32
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	42
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	52
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	62
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	72
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	81
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	91
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	100
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	109
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	119

Figure 1

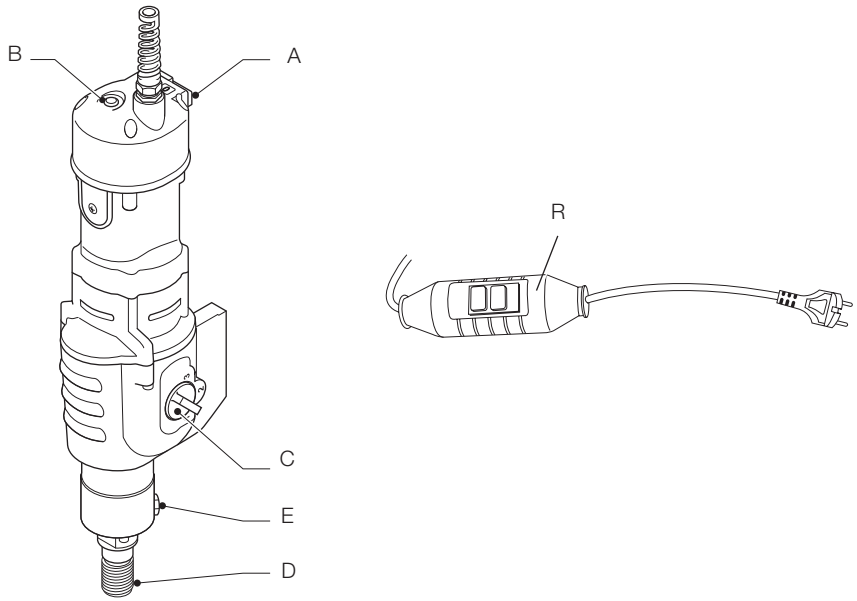


Figure 2

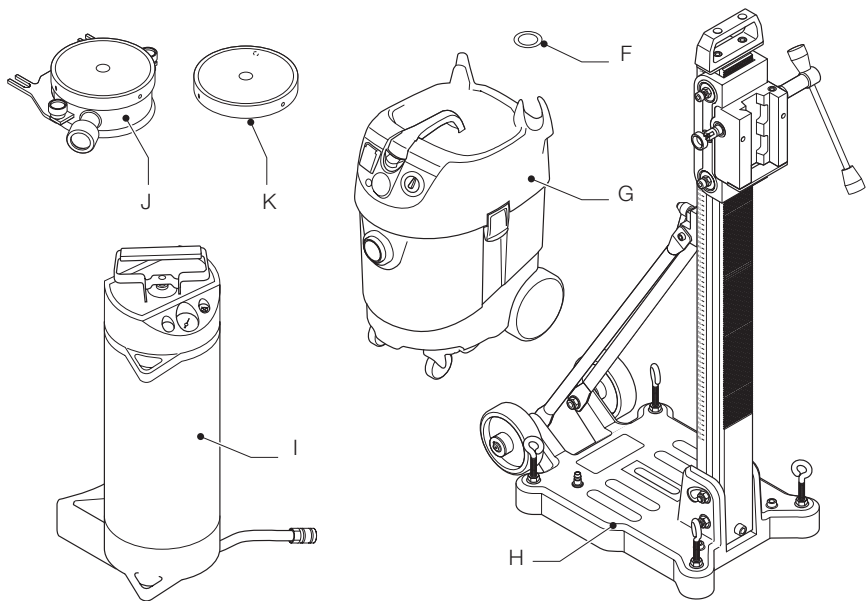


Figure 3

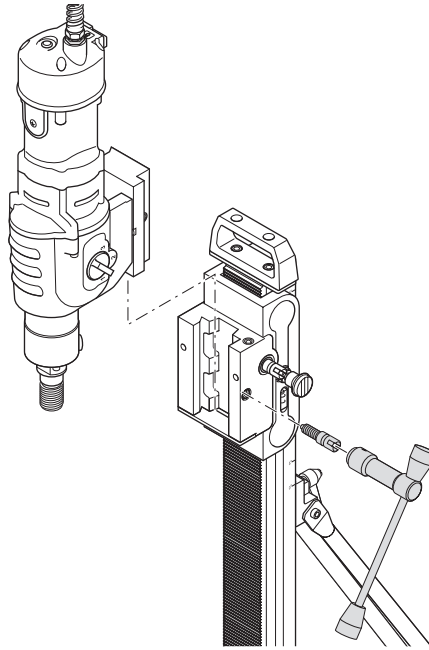


Figure 4

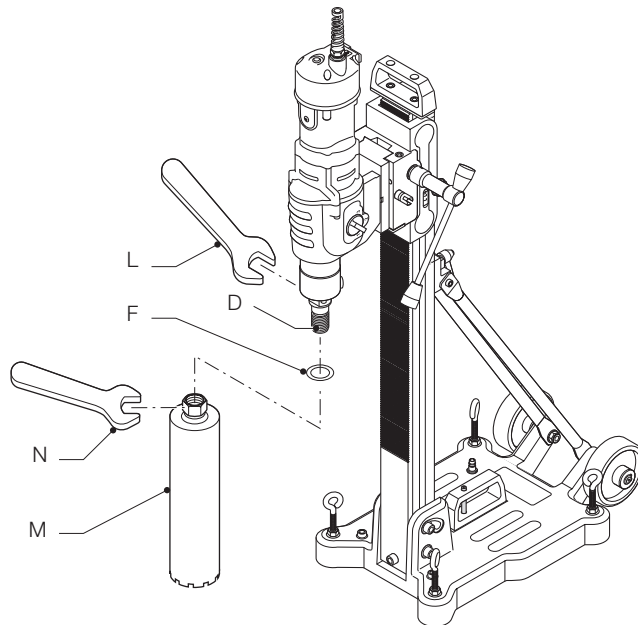


Figure 5

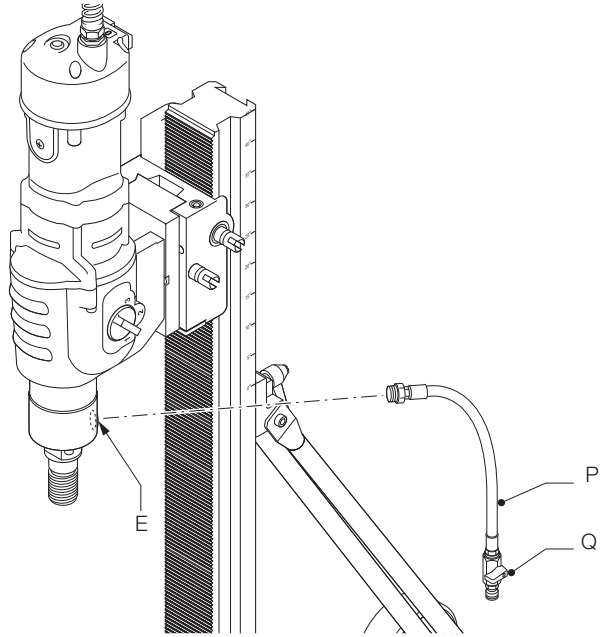
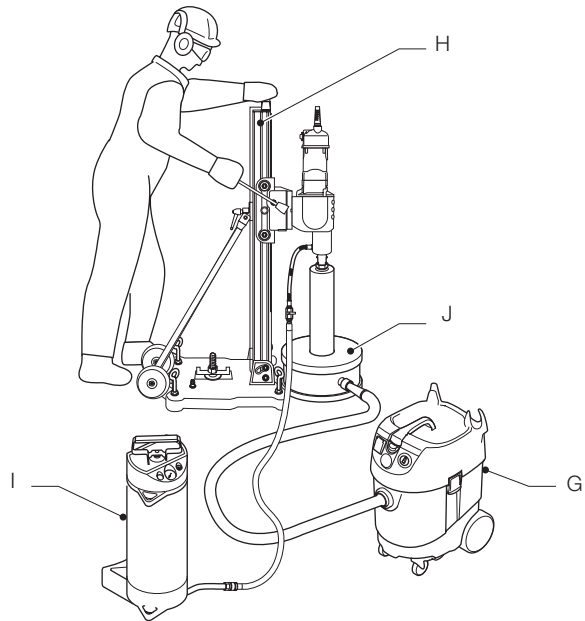


Figure 6



DIAMANTBOREMASKINE

D21585

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring og indgående produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere til professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske data

D21585		
Spænding	V	230
Type		1
Motoreffekt	W	2.500/2.220
Afgiven effekt	W	1.500/1.350
Omdrejningstal ubelastet		
1. gear	min ⁻¹	0-500
2. gear	min ⁻¹	0-1.200
3. gear	min ⁻¹	0-2.000
Omdrejningstal belastet		
1. gear	min ⁻¹	0-290
2. gear	min ⁻¹	0-760
3. gear	min ⁻¹	0-1.280
Spindelgevind		1 1/4" (han)
Beskyttelsesklasse		I
Maks. vandtryk	bar	3
Vægt	kg	11,2

BOREKAPACITETER

Borekapacitet i murværk		
1. gear	mm	52-300
2. gear	mm	52-300
3. gear	mm	52-250
maksimum længde	mm	400

Borekapacitet i beton

1. gear	mm	52-250
2. gear	mm	52-200
3. gear	mm	52-150
maksimum længde	mm	400

Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN61029-1:

L_{PA} (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	84,3
L_{WA} (lydtryksniveau)	dB(A)	97,2
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3
Vibrationsemissionsværdi a_{Hv} = m/s^2		
		2,4
Usikkerhed K = m/s^2		
		2,1

Vibrationsniveauet i dette informationsark er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test, som er oplyst i EN61029 og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan bruges til foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Det erklærede vibrationsniveau gælder for værktøjets hovedanvendelsesformål. Vibrationsniveauet kan imidlertid variere, hvis værktøjet anvendes til andre formål eller ved ringe vedligeholdelse. Dette kan lede til en betydelig forøgelse i eksponeringsniveauet over den samlede driftsperiode.

Et skøn over vibrationsudsættelsen skal tage højde for tiden, hvor værktøjet er slukket eller tændt uden at blive brugt. Dette kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede driftsperiode.

Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der skal beskytte brugeren mod vibrationer, såsom: vedligeholdelse af værktøjet og dets tilbehør, hold hænderne varme og etablering af arbejdsrutiner.

Sikringer:

Europa 230 V værktøj 10 Amp, el-net

BEMÆRK: Dette udstyr er beregnet til tilslutning til et strømforsyningssystem med en maksimal tilladelig systemimpedans Z_{max} på 0,28 Ω ved interfacepunktet (strømforsyningsboks) på brugerens forsyning.

Brugeren skal sikre, at dette udstyr kun tilsluttes til et strømforsyningssystem, som opfylder ovennævnte krav. Hvis det er nødvendigt, kan brugeren rette henvendelse til el-selskabet for at høre om systemimpedansen ved interfacepunktet.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalford. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.



ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



DIAMANTBOREMASKINE
D21585

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Direktør for maskinteknik
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
20.04.16



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Når der bruges elektrisk værktøj, bør der tages grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, for at reducere risiko for elektrisk stød og personskade inklusiv følgende.

Alle disse anvisninger skal læses, inden der gøres forsøg på at betjene dette produkt; disse anvisninger bør gemmes til senere brug.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG

Generelle sikkerhedsbestemmelser

1. Hold arbejdsområdet ryddet.

Overfyldte områder og arbejdsbænke opfordrer til ulykker.

2. Tag hensyn til arbejdsmiljøet.

Værktøjet må ikke udsættes for regn. Værktøjet må ikke bruges under våde eller fugtige forhold. Sørg for, at arbejdsområdet er ordentligt oplyst (250–300 Lux). Værktøjet må ikke bruges, hvor der er brand- eller eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

3. Værn mod elektrisk stød.

Undgå at komme i kontakt med jodede overflader (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe).

4. Hold uvedkommende væk.

Lad ikke personer, specielt børn, blive involveret i arbejdet, røre værktøjet eller forlængerledningen, og hold dem væk fra arbejdsområdet.

5. Stil ubrugt værktøj til opbevaring.

Når værktøj ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt og forsvarligt aflåst sted utilgængeligt for børn.

6. Undlad at overbelaste værktøjet.

Jobbet foretages på bedre og sikrere måde med den tilsigtede hastighed.

7. Brug det korrekte værktøj.

Tving ikke mindre værktøj eller ekstraudstyr til at gøre samme arbejde som et værktøj til industriel brug. Anvend aldrig værktøjet til ikke-til tænkte formål; brug f.eks. ikke en rundsav til at skære i grene eller træstammer.

8. Vær hensigtsmæssigt klædt på.

Bær ikke løst tøj eller smykker, da de kan gribe fat i bevægelige dele. Det anbefales at der

bæres skridsikret fodtøj, når der arbejdes udendørs. Bær hårbeklædning for at holde på langt hår.

9. Brug beskyttelsesudstyr.

Bær altid sikkerhedsbriller. Brug en ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdet skaber støv.

10. Tilslut støvudsugningsudstyr.

Hvis der anvendes støvudsugnings- eller -opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.

11. Undlad at udsætte ledningen for overlast.

Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Hold ledningen borte fra varme, olie og skarpe kanter.

12. Fastgør arbejdsemnet.

Brug skruetvinger eller en skruestik til at holde arbejdsemnet på plads. Det er sikrere end at bruge hænderne, og gør begge hænder fri til at betjene værktøjet.

13. Undlad at række for langt.

Hold god fodstilling og balance til enhver tid.

14. Vær omhyggelig med at vedligeholde værktøjet.

For bedre og sikrere ydeevne, skal skæreværktøjerne holdes skarpe og rene. Følg anvisninger for smøring og udskiftning af tilbehør. Kontroller værktøjerne regelmæssigt, og hvis de er beskadigede, få dem repareret af et autoriseret servicecenter. Sørg for, at alle håndtag og kontakter er tørre, rene og fri for fedt og olie.

15. Frakobl værktøjer.

Når værktøjer ikke bruges, og inden service og udskiftning af tilbehør, som for eksempel klinger, bor og skærere, skal værktøjer kobles fra strømforsyningen.

16. Fjern justeringsnøgler og skruenøgler.

Gør det til en vane at kontrollere om justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet fra værktøjet inden det betjenes.

17. Undgå utilsigtet opstart af værktøjet.

Sørg for at værktøjet er i "off" position (slukket) inden det tilsluttes.

18. Brug forlængerledninger, der egner sig til udendørs brug.

Når værktøjet bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger som egner sig til udendørs brug, samt er afmærket til udendørs brug.

19. Vær opmærksom.

Hold godt øje med, hvad du foretager dig. Brug sund fornuft. Værktøjet må ikke betjenes når du er træt, eller under indflydelse af stoffer eller alkohol.

20. Undersøg, om der er beskadigede dele.

Inden brug, skal værktøjet og hovedledningen kontrolleres for at fastslå om den kan fungere korrekt ifølge det tilsigtede formål. Kontroller de bevægelige deles indstilling, binding, beskadelse af dele, opstilling, samt andre forhold, der kan påvirke driften. En skærm eller andre dele, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet i denne brugervejledning. Få defekte kontakter udskiftet af et autoriseret servicecenter. Undlad at bruge værktøjet, hvis det ikke er muligt at tænde og slukke det med kontakten. Forsøg aldrig at udføre reparationen selv.



ADVARSEL! Hvis der bruges tilbehør eller ekstraudstyr, eller udføres en opgave med dette værktøj ud over hvad der er anbefalet i denne brugervejledning, kan det indebære risiko for personskade.

21. Få værktøjet repareret af en kvalificeret person.

Dette el-værktøj opfylder relevante sikkerhedsregler. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer med originale reservedele, da det ellers kan bringe brugeren i fare.

Yderligere sikkerhedsbestemmelser for diamantbor

- **Bor, værktøjer og boreområde bliver varme under drift.** Bær handsker når du rører ved dem.
- Diamantboret skal være under konstant opsyn under brugen.
- Sørg for ikke at skære gennem elektriske ledninger eller gas- eller vandrør. Brug detektionsudstyr inden du begynder at bore.
- Sørg for at skæreværktøjet er godt fastgjort.
- Kontroller alle skruer og stram dem godt, før du begynder at bruge maskinen.
- Når du borer nedad, skal du kontrollere, at kernen kan falde sikkert ned uden at såre nogen, der står nedenunder.
- Sørg for at stå på en stabil flade og hold altid kroppen i ligevægt, så har du bedste kontrol over reaktionskraften.
- Undersøg maskinen før hver brug. Brug ikke maskinen, hvis der er defekter

på strømforsyningsstikket, ledningen, udløserkontakten eller en af delene til huset. Få maskinen repareret på et autoriseret serviceværksted.

- Brug ikke maskinen på fugtige eller våde steder.
- Sluk omgående for maskinen, hvis der lækker vand.
- Hvis du afbryder boringen, må maskinen ikke tændes igen, før kerneboret kan rotere frit.
- Udlos altid afbryderen, så maskinen ikke kan starte af sig selv ved et uheld. Husk især dette når strømforsyningen er afbrudt, eller stikket er taget ud af kontakten.
- I tilfælde af blokeret kernebor frakobl maskinen fra strømforsyningen, fjern årsagen til blokeringen, før du igen starter maskinen.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for vandforsynede boremaskiner

- Kontrollér borekernebor før brug. Brug aldrig deformede eller ødelagte borekernebor.
- Brug kun kernebor, der er designet og anbefalet til denne maskine. Overvej altid den minimum og maksimum diameter og længde, der angives i de tekniske data.
- Brug altid høreværn for at reducere risikoen for påført høretab.
- **Bær sikkerhedsbriller eller anden beskyttelse af øjnene.** Borefunktioner kan medføre flyvende splinter. Flyvende partikler kan forårsage permanente øjenskader.
- Bær handsker ved håndtering af kernebor eller ru materiel for at nedsætte skader fra skarpe hjørner.
- Brug skridsikkert fodtøj for at forebygge skader forårsaget af glatte overflader.
- Det er kun tilladt at bore med standen vendende nedad eller horisontalt. Standeren skal være fastgjort, enten med bolte (fx D215825) eller støvsugerfiksering.
- Kontrollér overfladen når borestanden skal fastgøres. En ru overflade kan nedsætte sugesystemets effektivitet væsentligt. Overtrukket eller lamineret overflade kan blive trukket af under arbejde.
- Kontrollér minimum vakuumniveauet før og efter boredrift, når vakuumpumpe bruges. Minimumniveauet må ikke være mindre end 650 mbar.
- For sikker drift og vakuumsugning må borehovedboret ikke være større end 82 mm.

VÅDBORING

- Brug altid en vandkøleanordning og et vandsamlingsystem.
- Brug altid bor, der er beregnet til vådboring.

- Det maksimale vandtryk er 3 bar. Brug en trykafstrømningsventil, hvis vandtrykket er højere.
- Brug kun rent vandhanevand til afkøling.
- Sørg for vandet ikke kan komme ind i motoren eller andre elektriske komponenter. Sørg for at PRCD'en ikke er i berøring med vand.



ADVARSEL: Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.

Yderligere risici

Selvom relevante sikkerhedsforskrifter overholdes og passende sikkerhedsanordninger bringes i anvendelse, kan der ikke undgås at være yderligere risici. Disse er:

- Nedsat hørelse
- Risiko for personskader pga. flyvende partikler.
- Risiko for forbrændinger, fordi tilbehøret bliver varmt under brugen.
- Risiko for personskade pga. langvarig brug.

De følgende faktorer øger risikoen for åndedrætsproblemer:

- Ingen støvopsamling under udførelse af tørdrift
- Utilstrækkelig støvudsugning på grund af tilstoppede udsugningsfiltre

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer vises på værktøjet:



Advarsel om sikker brug



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Bær øjenværn.



Bær altid en støvmaske



Bær altid sikkerhedssko



Bær altid sikkerhedshandsker



Vandforsyning



Gear-vælger



Anvendelser til murværk



Anvendelser til beton



Når du bruger maskinen, sørg for at maskinen er monteret på en stander. Brug aldrig maskinen håndholdt, da det vil føre til tab af kontrol og alvorlig skade.

DATOKODEPOSITION

Datokoden der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2016 XX XX

Produktionsår

Emballageindhold

Pakken indeholder:

1 diamantboremaskine

1 topnøgle med åben ende, 32 mm

1 topnøgle med åben ende, 41 mm

1 slange med tap

1 brugsvejledning

- *Kontroller om værktøjet, dele eller tilbehør er blevet beskadiget under transporten.*
- *Tag dig tid til grundigt at læse og forstå denne vejledning inden brug.*

Beskrivelse (fig. 1, 2)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogle dele heraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

FIG. 1

- Tænd/sluk-kontakt
- Advarselsindikator LED for overbelastning
- Tregearsvælger
- Spindel
- Vandforsyningsfitting

VALGFRIT TILBEHØR (FIG. 2)

- D215854 Sæt kobberringe (5 stk.)
- D27902 Støvopsamler

H. D215851 Borestander

I. D215824 Vandpumpe

J. D215852

Vandsamlingsring

(til brug samme med D215851)

K. D215853

Ekstra pakning til vandsamlingsring

(3 stk.)

(til brug samme med D215852)

TILSIGTET BRUG

Din D21585 diamant boremaskine er designet for vådboring i murværksmaterialer som fx mursten, slaggeblok osv. ligeså vel som kunststen, betonsten og armeret beton med våddiamantkernebor og en vandforsyning. Maskinen må ikke bruges til tørboringsopgaver.

Maskinen kan kun bruges på en borestander. Maskinen må aldrig bruges til håndholdte opgaver.

MÅ IKKE bruges ved høj fugtighed eller under forhold, hvor der er brændbare væsker eller gasser til stede.

Disse diamantboremaskiner er professionelle værktøjsmaskiner.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning kræves, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

Sikkerhedskobling

Alle boremaskiner er udstyret med drejemomentkobling, der reducerer den maksimale drejemoments-reaktion, der overføres til brugeren, så fremt en borebit sætter sig fast. Denne egenskab hindrer også gearing og el-motoren beskadiges. Sikkerhedskoblingen er fabriksindstillet og kan ikke justeres.

Elektronisk

overbelastningsbeskyttelse (fig. 1)

Den elektroniske overbelastningsbeskyttelse giver ekstra sikkerhed: Hvis strømmen nærmer sig en vis grænse, lyser advarselsindikatoren LED (B) for at melde, at maskinen skifter til overbelastningstilstanden, hvis der fortsættes på det samme trykniveau. Hvis operatøren letter trykket på maskinen, skifter elektronikken tilbage til normal.

Hvis man fortsætter med overbelastningstryk, slår maskinen fra. På den måde undgås overophedning af motorvindingerne. Maskinen er klar til brug igen, når belastningen er ophævet.

Varmebeskyttelse

Når maskinen har arbejdet med overbelastning i lang tid, afbryder varmebeskyttelsen maskinen for at beskytte motoren. Maskinen er klar til brug igen, når varmebeskyttelsen er kølet af. Afkølingstiden afhænger af motoren og omgivelsernes temperatur.

Vandforsyning

Den integrerede vanddrejeregreb virker direkte via motorakslen og sørger for konstant afkøling af kerneboret, når det anvendes til vådboring.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er kun bygget til én spænding. Kontroller altid, at strømforsyningens spænding svarer til spændingen på mærkepladen.

Dit DEWALT værktøj er jordforbundet (klasse I) i overensstemmelse med EN61029, og derfor er en jordledning ikke påkrævet.

I tilfælde af udskiftning af ledning eller stik må værktøjet kun repareres af en autoriseret reparatør eller en kvalificeret elektriker.

Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se tekniske data). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

DI-kontakt (inline kredsløbsafbryder PRCD) (fig. 1)

Maskinen er forsynet med en bærbar fejlstrømsafbryder (PRCD) (R), som beskytter brugeren imod elektrisk chok ved at afbryde kredsløbet, når en lækagestrøm på 10 mA eller mere opdages. For 115 V enheder er den nominelle lækagestrøm 6 mA.



ADVARSEL: *Kør aldrig med maskinen uden tilkoblet fejlstrømsrelæ. Anvend ikke maskinen, hvis fejlstrømsrelæet ikke fungerer korrekt. Maskinen skal være jordforbundet for, at fejlstrømsrelæet virker.*

SÅDAN TÆNDES RCD

I = ON (rød LED lyser op).

Tænd for maskinen (se også afsnittet Sådan tændes og slukkes).

Du slukker ved at fortsætte i omvendt rækkefølge.

SÅDAN TESTES RCD

O = Testknap: kontakten skal afbryde kredsløbet (maskinen slås fra).



ADVARSEL:

- *Hvis i testfunktion kontakten ikke afbryder strømkredsløbet, anbefaler vi, at enheden inspiceres af et autoriseret DEWALT serviceværksted.*
- *Det er ikke tilladt at foretage nogen ændringer på maskinen, det er især ikke tilladt at åbne fejlstrømsrelæet eller at reparere eller udskifte kablet.*
- *Brug aldrig fejlstrømsrelæet som hovedkontakt. Slå altid fejlstrømsrelæet til, når der ikke er nogen belastning.*

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade skal enheden slukkes, og strømtilførslen til maskinen afbrydes, før der monteres eller afmonteres tilbehør, før indstillingen justeres eller ændres og før reparation. Sørg for at afbryderen er sat til OFF. En utilsigtet opstart kan forårsage personskade.*

Montering af boremaskinen på standen (fig. 3)

Maskinen skal monteres på D215851 standen ved hjælp af det monteringsbeslag, der blev leveret sammen med standen.



ADVARSEL: *Se også vejledningen til borestanden.*

1. Monter monteringsbeslaget til fundamentet på maskinen.
2. Anbring forsigtigt maskinen med beslaget i beslagholderen på standen som vist.
3. Fastgør maskinen til standen ved at stramme boltene med fremføringshåndtaget.



ADVARSEL: *Monter altid dit bor, så det sidder godt fast, så bevægelse undgås.*

Indsætning og fjernelse af et stykke tilbehør (fig. 4)

Dette værktøj bruger gevindskårne kernebor og adaptere, som trækkes direkte på spindlen (D).

Vi anbefaler kun at bruge professionelt tilbehør.

1. Vælg det passende kernebor til vådboring.
2. Følg kernebores eller producentens anbefalinger for montering af tilbehøret. Det kan være nødvendigt at bruge en adaptor til montering af boret på spindlen.
3. Sørg for at anbringe en kobbering (F) mellem spindlen og kerneboret for at gøre det lettere at fjerne kerneboret efter brug.
4. Hold spindlen ved hjælp af topnøglen med åben ende (I) og stram kerneboret (M) ved at dreje det med uret ved hjælp af topnøglen med åben ende (N).



ADVARSEL: ADVARSEL: *Kontrollér at hele enheden er strammet, før du begynder at arbejde.*

Tregearsvælger (fig. 1)

Værktøjet er udstyret med en tregearsvælger (C) til at variere hastigheds-/vridningsmomentsforholdet.

1. Udløs kontakten og vælg den ønskede position, efter motoren står helt stille.
2. Ret vælgeren ind efter afmærkningerne på gearhuset.
3. Se de tekniske data for at vælge det passende gear i henhold til diameteren på kerneboret og det materiale, der skal bores i.
4. Skift ikke gear ved fuld hastighed eller under brug.

Tilslutning til en vandforsyning (fig. 5)



ADVARSEL:

- Brug aldrig værktøjet uden det fejlstrømsrelæ, der blev leveret sammen med værktøjet.
- Udskiftning af stik eller forsyningsledning skal altid udføres af værktøjets producent eller hans serviceorganisation.
- Hold vand fri af elektriske dele af værktøjet og på afstand af personer i arbejdsområdet.

1. Kontrollér at vandslangen (P) er blevet strammet godt i fittingen (E).
2. Luk vandtappen (Q).
3. Tilslut vandslangen til et passende vandforsyningssystem.



ADVARSEL: *Kontrollér at vandforsyningstrykket er under de maksimale tryk som angivet i de tekniske data.*

Regulering af vandflowet (fig. 5)

Vandtappen (Q) på vandslangen kan justeres til at regulere kølevandsflowet henimod borehovedet.

1. Du reducerer flowet ved at dreje tappen med uret.
2. Du øger flowet ved at dreje tappen mod uret.

Før brugen

1. Montér det passende tilbehør.
2. Markér stedet, hvor hullet skal bores.

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*



ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser..*



ADVARSEL:

- For korrekt funktion sørg for at den omgivende temperatur ikke er for lav, at maskine og tilbehør er godt vedligeholdt, og at størrelsen på borekerneboret passer til denne maskine.
- Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.
- Pas på du ikke borer ind i rør og ledninger.
- Anvend kun et let tryk på værktøjet. Stort tryk øger ikke borehastigheden, men nedsætter værktøjets ydeevne og evt. også levetiden.

Korrekt håndposition (fig. 6)



ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTD** anvende den rette håndposition som vist.*



ADVARSEL: *For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTD** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.*

Korrekt håndposition kræver en hånd på toppen af borestanderen, med den anden hånd på standerens håndtag.

Tænde og slukke (fig. 1)

Du tænder for værktøjet ved at indstille tænd/sluk-kontakten (A) på position I.

Du slukker for værktøjet ved at indstille tænd/sluk-kontakten (A) på position O.

Generelle tips for boring med diamantkernebor



ADVARSEL: Følg kerneborets eller producentens anbefalinger for anvendelse af tilbehøret.

BEMÆRK: Brugen af centerbor er ikke nødvendig.

1. Tænd for boremotoren.
2. Før langsomt tilbehøret ind i arbejdsområdet ved hjælp af fremføringshåndtaget.
3. Ved starten på skæringen, anvend et let tryk for at få tilbehøret til at udføre den indledende rille.
4. Forsæt med at anvende tilstrækkeligt tryk til at opnå et smidigt fremadskridende snit. Tving dem ikke.
5. Vær ekstra omhyggelig, når tilbehøret er ved at bryde igennem overfladen for at undgå splinter.
6. Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er udført, og inden stikket tages ud.



ADVARSEL: Bland eller rør ikke brandfarlige væsker sammen, der er afmærkede i overensstemmelse hermed.

Vådboring

1. Slut maskinen til et passende vandforsyningssystem.
2. Indstil vandstrømmen efter behov.
3. Gå frem som beskrevet ovenfor.



ADVARSEL: Hvis der kommer vand ud af udtømningshullet ved drejhalsen, skal arbejdet omgående afbrydes og maskinen repareres på et autoriseret serviceværksted.

VEDLIGEHOLDELSE

DEWALT elektrisk værktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal enheden slukkes, og strømtilførslen til maskinen afbrydes, før der monteres eller afmonteres tilbehør, før indstillingen justeres eller ændres og før reparation. Sørg for at afbryderen er sat til OFF. En utilsigtet opstart kan forårsage personskade.

Send med jævne mellemrum maskinen til et autoriseret serviceværksted til eftersyn. Dette omfatter kontrol af kulborsterne, opfyldning af olie i gearkassen og udskiftning af pakningsringen til gearkassen.

Fejlfinding

Hvis maskinen ikke ser ud til at virke korrekt, følg da anvisningerne nedenfor. Løser dette ikke problemet, kontakt da dit reparationsværksted.

Kerneboret borer ikke

Materialet for hårdt for kerneboret

- Vælg et bedre egnet kernebor (med blødere segmenter).
- Anvend vådboring hvor dette er passende.

Segmenterne ser glasagtige og polerede ud

- Bor i slibende materiale for at frilægge diamantsegmenterne.

Udtømt vand for klart og for flydende

Vandstrømmen gør boringen langsommere og forhindrer diamantsegmenterne i at skærpes automatisk.

- Reducer vandstrømmen.

Forkert rotationshastighed

- Se de rigtige hastigheder i de tekniske data.

Der samles støv i kerneboret

Støvophobning sænker borehastigheden.

- Brug en passende støvudsugningsanordning.
- Løsn med jævne mellemrum boret for at tømme borehullerne.

Segmenter og kerne er brændt

- Øg vandstrømmen.

Segmenter slides for hurtigt

- Vælg et bedre egnet kernebor (med hårdere segmenter).
- Reducer trykket på kerneboret.



Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Der må under ingen omstændigheder komme væske ind i værktøjet. Ingen af værktøjets dele må nedsænkes i væske.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Nærmere oplysninger om det rigtige tilbehør fås hos forhandleren.

STØVOPSAMLINGSSYSTEM (FIG. 6)

D27902 støvopsamler (G) sikrer en korrekt og sikker støvudstrømning ved alle boreopgaver. D215852 vandsamlingsringen (J) er nødvendig til at tilpasse enheden til vådboringsopgaver.

VANDPUMPE (FIG. 6)

Når der fjernes efterladenskaber fra arbejdsområdet, og kerneboret nedkøles ved våde opgaver, sikrer D215824 vandpumpe (I) vandforsyning, når hovedvandforsyningen ikke er tilgængelig.

BORESTANDER (FIG. 6)

D215851 borestander (H) muliggør en hurtig opsætning til stationær brug af dit diamantbor.



ADVARSEL: Brug IKKE standeren sammen med en støvsuger på en væg eller et loft.

Miljøbeskyttelse



Særskiit indsamling. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan blive gendannet eller genanvendt og således reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale regulativer. Du kan finde yderligere oplysninger på www.2helpU.com.

DIAMANTBOHRMASCHINE

D21585

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		D21585
Spannung	V	230
Typ		1
Leistungsaufnahme	W	2.500/2.220
Abgabeleistung	W	1.500/1.350
Leerlaufdrehzahl		
1. Gang	min ⁻¹	0–500
2. Gang	min ⁻¹	0–1.200
3. Gang	min ⁻¹	0–2.000
Lastdrehzahl		
1. Gang	min ⁻¹	0–290
2. Gang	min ⁻¹	0–760
3. Gang	min ⁻¹	0–1.280
Spindelgewinde		1 1/4" (männlich)
Schutzklasse		I
Max. Wasserdruck	bar	3
Gewicht	kg	11,2

BOHRKAPAZITÄTEN

Bohrbereich in Mauerwerk

1. Gang	mm	52-300
2. Gang	mm	52-300
3. Gang	mm	52-250
maximale Länge	mm	400

Bohrbereich in Beton

1. Gang	mm	52-250
2. Gang	mm	52-200
3. Gang	mm	52-150
maximale Länge	mm	400

Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN61029-1.

L _{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	84,3
L _{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	97,2
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3

Vibrationskennwert a _h =	m/s ²	2,4
Unsicherheitswert K =	m/s ²	2,1

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionsgrad wurde nach Maßgabe eines standardisierten Tests, wie in EN61029 vorgegeben, gemessen und kann zum Vergleich von Werkzeugen verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG: Der angegebene Vibrationsemissionswert steht für die Hauptanwendungen des Werkzeugs. Falls das Werkzeug jedoch für andere Anwendungen oder mit anderem Zubehör benutzt oder schlecht instandgehalten wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die gesamte Arbeitsdauer erheblich steigern.

Eine Schätzung des Vibrationsaussetzungsgrades sollte ebenfalls berücksichtigen, ob das Werkzeug abgeschaltet ist, oder ob es einfach nur eingeschaltet ist ohne für Arbeiten benutzt zu werden. Dies kann den Expositionsgrad über die gesamte Arbeitsdauer erheblich verringern.

Bestimmen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen der Vibrationen zu schützen, wie etwa: Instandhaltung des Werkzeugs und Zubehörs, die Hände warm halten, Aufbau von Arbeitsmethoden.

Sicherungen:

Europa 230 V Werkzeuge 10 A Stromversorgung

HINWEIS: Dieses Gerät ist für den Anschluss an ein Stromversorgungssystem mit einer maximal zulässigen Systemimpedanz Z_{max} von 0,28 Ω am Schnittstellenpunkt (Netzanschlusskasten) der Stromversorgung des Benutzers vorgesehen.

Der Benutzer muss sicherstellen, dass dieses Gerät ausschließlich an ein Stromversorgungssystem angeschlossen wird, das der obigen Anforderung entspricht. Der Benutzer sollte gegebenenfalls das örtliche Stromversorgungsunternehmen nach der Systemimpedanz am Schnittstellenpunkt fragen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.**



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.**



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.**

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.**



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



DIAMANTBOHRMASCHINE D21585

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:
2006/42/EG, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Marcus Rompel
Technischer Direktor
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein, Deutschland
20.04.16



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.

Sicherheitshinweise



WARNUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sollten stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Personenschäden zu reduzieren, einschließlich der nachfolgenden.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf.

BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Allgemeine Sicherheitsregeln

1. Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung.

Unordnung im Arbeitsbereich führt zur Unfallgefahr.

2. Wählen Sie ihr Arbeitsumfeld sorgfältig aus.

Setzen Sie das Werkzeug keinem Regen aus und verwenden Sie es nicht unter feuchten oder nassen Bedingungen. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet (250–300 Lux). Verwenden Sie das Werkzeug nicht in brand- oder explosionsgefährdeten Bereichen, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Schutz vor elektrischem Schlag.

Vermeiden Sie jegliche Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke).

4. Halten Sie andere Personen fern.

Lassen Sie Personen, vor allem Kinder, die an den Arbeiten nicht beteiligt sind, das Werkzeug oder das Verlängerungskabel nicht anfassen und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.

5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf.**
Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen Ort unter Verschluss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
6. **Das Werkzeug nicht gewaltsam zweckfremd einsetzen.**
Wenn es für seinen vorgesehenen Zweck angewendet wird, wird es die Arbeit besser und sicherer ausführen.
7. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug.**
Setzen Sie Kleinwerkzeuge nicht dazu ein, die Arbeit von Hochleistungswerkzeugen zu verrichten. Verwenden Sie Werkzeuge nur entsprechend ihres vorgesehenen Zwecks; verwenden Sie beispielsweise zum Schneiden von Ästen oder Baumstümpfen keine Kreissäge.
8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von den beweglichen Teilen des Werkzeugs erfasst werden können. Beim Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk zu empfehlen. Tragen Sie ein Haarnetz, um langes Haar damit zu bedecken.
9. **Verwenden Sie Schutzausrüstung.**
Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atem- oder Staubschutzmaske, falls die Arbeitsabläufe Staub.
10. **Schließen Sie die Vorrichtungen zur Staubabsaugung an.**
Falls Geräte zur Staubabsaugung oder zum -sammeln angeschlossen werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.
11. **Verwenden Sie das Kabel nicht missbräuchlich.**
Ziehen Sie niemals am Netzkabel, wenn Sie es aus der Steckdose entfernen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
12. **Sichern Sie das Werkstück.**
Wenn möglich, benutzen Sie Schraubzwingen oder einen Schraubstock, um das Werkstück in Position zu halten. Das ist sicherer, als Ihre Hände zu benutzen, und es hält beide Hände für die Bedienung des Werkzeugs frei.
13. **Achten Sie auf einen sicheren Stand.**
Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.
14. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.**
Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Schmiervorschriften und die Hinweise für
- Werkzeugwechsel. Überprüfen Sie Ihr Werkzeug in regelmäßigen Abständen, und lassen Sie es im Falle von Beschädigungen von einem autorisierten Servicebetrieb reparieren. Halten Sie alle Griffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.*
15. **Ziehen Sie den Netzstecker.**
Wenn sie nicht benutzt werden, sollte die Stromversorgung für Werkzeuge vor ihrer Wartung und beim Auswechseln von Zubehör wie etwa Sägeblättern, Bits und Schneidwerkzeug unterbrochen werden.
16. **Entfernen Sie Stell- und Schraubenschlüssel.**
Machen Sie es sich zur Gewohnheit, dass sie vor Inbetriebnahme des Werkzeugs visuell prüfen, ob Stell- und Schraubenschlüssel vom Werkzeug abgezogen sind.
17. **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten**
Vergewissern Sie sich, dass sich das Werkzeug vor dem Einstecken in der „Aus“-Position befindet.
18. **Verwenden Sie Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien.**
Wenn das Werkzeug im Freien benutzt wird, benutzen Sie nur Verlängerungskabel, die zum Einsatz im Freien vorgesehen sind und entsprechend gekennzeichnet sind.
19. **Seien Sie stets aufmerksam.**
Achten Sie darauf, was Sie tun. Handeln Sie mit Vernunft. Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.
20. **Kontrollieren Sie das Werkzeug auf Beschädigungen.**
Überprüfen Sie das Werkzeug und das Netzkabel vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen, um festzustellen, ob es ordnungsgemäß funktionieren und seine vorgesehene Funktion erfüllen kann. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind und nicht klemmen und ob keine Teile gebrochen sind. Überprüfen Sie auch alle Befestigungen und alle weiteren Konditionen, die den Betrieb beeinflussen könnten. Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile sollten ordnungsgemäß von einem autorisierten Servicebetrieb repariert oder ersetzt werden, wenn die Bedienungsanleitung nichts anderes angibt. Lassen Sie beschädigte Schalter von einem autorisierten Servicebetrieb ersetzen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- oder ausschalten lässt. Versuchen Sie niemals, Reparaturen selbst durchzuführen.



WARNUNG! Bei Verwendung von hier nicht empfohlenen Zubehörteilen/ Zusatzeilen oder bei der Durchführung von Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, besteht Verletzungsgefahr.

21. Lassen Sie Ihr Werkzeug von einer qualifizierten Person reparieren.

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsrichtlinien. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Bei Nichtbeachtung können für den Benutzer wesentliche Gefahren entstehen.

Zusätzliche Sicherheitsrichtlinien für Diamantbohrer

- **Einsatzwerkzeuge, Werkzeughalter und Werkzeuge werden während des Betriebes heiß.** Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie sie anfassen.
- Verwenden Sie den Diamantbohrer unter ständiger Aufsicht.
- Achten Sie darauf, daß keine elektrischen Leitungen, Gasleitungen oder Wasserrohre durchtrennt werden. Verwenden Sie Leitungsortungssysteme vor den Bohrarbeiten.
- Vergewissern Sie sich, daß das Scheidezubehör richtig angebracht ist.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung der Maschine alle Schrauben und ziehen Sie sie sicher an.
- Vergewissern Sie sich beim Bohren nach unten, daß die Bohrkronen sicher herunterfallen kann, ohne jemanden darunter zu verletzen.
- Vergewissern Sie sich, daß Sie auf einer stabilen Fläche stehen, und halten Sie den Körper jederzeit im Gleichgewicht, um das Gegendrehmoment besser unter Kontrolle zu haben.
- Überprüfen Sie die Maschine vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie die Maschine nicht, falls Schäden am Netzstecker, der Netzleitung, dem Betriebsschalter oder einem Gehäuseteil vorhanden sind. Lassen Sie die Maschine von einer autorisierten Reparaturwerkstatt reparieren.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Schalten Sie die Maschine sofort aus, falls Wasser ins Spiel kommt.
- Schalten Sie die Maschine nach Unterbrechung des Schnitts erst wieder ein, wenn sich die Bohrkronen frei drehen läßt.
- Schalten Sie die Maschine stets aus, um einen unbeabsichtigten Selbststart zu vermeiden. Dies ist insbesondere zu beachten, nachdem die Stromversorgung unterbrochen oder der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Wenn der Bohrer blockiert, trennen Sie die Maschine vom Stromnetz und beseitigen Sie die Ursache der Blockade, bevor Sie die Maschine wieder einschalten..

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrer mit Wasserversorgung

- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Bohrkronen. Verwenden Sie niemals deformierte oder beschädigte Bohrkronen.
- Verwenden Sie nur Bohrkronen, die für dieses Gerät konzipiert und empfohlen wurden. Beachten Sie immer den in den technischen Daten angegebene Mindest- und Höchstdurchmesser und die Länge.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz, um die Gefahr von lärmbedingtem Hörverlust zu reduzieren.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille oder anderen Augenschutz.** Beim Bohrbetrieb werden Späne in die Luft befördert. Fliegende Partikel können zu Augenverletzungen führen.
- Tragen Sie Handschuhe, um beim Umgang mit Bohrkronen oder rauem Material die Gefahr von Verletzungen durch scharfe Kanten zu verringern.
- Tragen Sie rutschfeste Schuhe, um Verletzungen durch rutschige Oberflächen zu verhindern.
- Bohren mit dem Ständer ist nur nach unten oder waagrecht erlaubt. Der Ständer muss fixiert werden, entweder durch Schrauben (z.B. D215825) oder eine Saugvorrichtung.
- Überprüfen Sie die Oberfläche, auf der der Bohrstander befestigt werden soll. Raue Oberflächen können die Effektivität des Saugsystems stark beeinträchtigen. Beschichtete oder laminierte Oberflächen können während der Arbeit abgerissen werden.
- Überprüfen Sie die minimale Saugstufe vor und während des Bohrvorgangs, wenn Sie eine Vakuumpumpe verwenden. Die minimale Saugstufe darf nicht unter 650 mbar liegen.
- Zum sicheren Betrieb und bei Befestigung mit einer Saugvorrichtung darf der Durchmesser der Bohrkronen höchstens 82 mm betragen.

NASSBOHREN

- Verwenden Sie stets eine Wasserkühlvorrichtung und ein Wassersammelsystem.
- Verwenden Sie stets für Naßbohren geeignete Bohrkronen.
- Der maximale Wasserdruck beträgt 3 bar. Verwenden Sie bei einem höheren Wasserdruck ein Druckentlastungsventil.
- Verwenden Sie zum Kühlen ausschließlich reines Leitungswasser.
- Verhindern Sie, daß Wasser in den Motor oder andere elektrische Komponenten eindringt. Vergewissern Sie sich, daß der Fehlerstromschutzschalter nicht mit Wasser in Berührung kommt.



WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.

Typische Gefahren

Trotz Befolgung aller relevanten Sicherheitsbestimmungen und Anwendung von Schutzvorrichtungen sind die folgenden typischen Gefahren unvermeidbar:

- Schädigung des Gehörs
- Verletzungsgefahr durch fliegende Partikel
- Verbrennungsgefahr durch das beim Betrieb sehr heiß werdende Zubehör
- Verletzungsgefahr bei langzeitiger Anwendung

Die folgenden Faktoren erhöhen das Risiko von Atemproblemen:

- Keine Absaugvorrichtung beim Trockenbohren angebracht
- Unzureichende Staubabsaugung durch nicht gereinigte Absaugfilter

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Warnhinweis zum sicheren Gebrauch.



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Gehörschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Tragen Sie stets eine Staubmaske.



Tragen Sie stets Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe.



Wasserversorgung.



Gangwahl.



Einsätze in Mauerwerk.



Einsätze in Beton.



Vergewissern Sie sich, dass die Maschine auf einem Ständer aufgestellt ist. Verwenden Sie die Maschine niemals von Hand, da dies zu einem Kontrollverlust und ernsthaften Verletzungen führt.

LAGE DES DATUMSCODES

Der Datumscode der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2016 XX XX

Herstelljahr

Lieferumfang

Die Packung enthält:

- 1 Diamantbohrmaschine
- 1 Maulschlüssel, 32 mm
- 1 Maulschlüssel, 41 mm
- 1 Schlauch mit Hahn
- 1 Bedienungsanleitung

- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug, die Teile oder Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme gründlich durchzulesen.

Beschreibung [Abb. (fig.) 1, 2]

WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

ABB. 1

- A. Ein-/Aus-Schalter
- B. Überlastwarnanzeige-LED
- C. Dreigangwahlschalter
- D. Spindel
- E. Wasserversorgungsanschluss

OPTIONALES ZUBEHÖR (ABB. 2)

- F. D215854 Satz Kupferringe (5 Stück)
- G. D27902 Staubsauger
- H. D215851 Bohrständer
- I. D215824 Wasserpumpe
- J. D215852
Wassersammelring
(für den Gebrauch mit D215851)
- K. D215853
Ersatzdichtung für Wassersammelring
(3 Stück)
(für den Gebrauch mit D215852)

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihre D21585 Diamantbohrmaschine wurde für Nassbohrarbeiten in Mauerwerk wie Ziegel, Schlackebetonsteine usw. sowie für Fertigziegel, Betonstein und Stahlbeton mit Nass-Diamantbohrkronen und einer Wasserversorgung verwendet werden. Die Maschine darf nicht für Trockenbohranwendungen verwendet werden.

Die Maschine darf nur auf einem Bohrständer verwendet werden.

Die Maschine darf niemals für Einsätze von Hand verwendet werden.

Verwenden Sie das Werkzeug **NICHT** bei Nässe oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Diamantbohrmaschine ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

Lassen Sie Kinder **NICHT** in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Unerfahrene Personen dürfen das Werkzeug nur unter Beaufsichtigung benutzen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

Sicherheitskupplung

Diese Schlagbohrmaschine ist mit einer Sicherheitskupplung ausgerüstet. Sie begrenzt das maximale Drehmoment, sollte der Bohrer beim Arbeiten blockieren. Dadurch werden auch Getriebe und Motor vor Überlastung geschützt. Die Sicherheitskupplung wurde werkseitig eingestellt und kann nicht justiert werden.

Elektronischer Überlastungsschutz (fig. 1)

Der elektronische Überlastungsschutz sorgt für zusätzliche Sicherheit: Erreicht die Stromaufnahme einen gewissen Grenzwert, leuchtet die Warnanzeige-LED (B) auf, um anzuzeigen, daß die Maschine in den Überlastmodus schaltet, sofern der Betrieb mit dem gleichen Druck fortgesetzt wird. Wird der Druck auf die Maschine verringert, schaltet die Elektronik in den Normalmodus zurück.

Wird der Überlastungsdruck fortgesetzt, schaltet die Maschine ab. Dadurch wird eine Überhitzung der Motorwicklungen vermieden. Die Maschine ist wieder betriebsbereit, sobald sie nicht mehr belastet wird.

Temperaturschutz

Nachdem die Maschine längere Zeit im Überlastungszustand betrieben wurde, schaltet der Temperaturschutz ab, um den Motor zu schützen. Die Maschine ist wieder betriebsbereit, nachdem sich der Temperaturschutz abgekühlt hat. Die Abkühlzeit hängt vom Überhitzungsgrad des Motors sowie der Umgebungstemperatur ab.

Wasserversorgung

Der integrierte Wasserspülkopf spült direkt durch die Motorwelle, um bei Naßbohrinsätzen für eine kontinuierliche Kühlung der Bohrkronen zu sorgen.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor ist nur für eine Netzspannung ausgelegt. Überprüfen Sie daher, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

Ihr DEWALT-Werkzeug ist gemäß EN61029 geerdet. Daher ist kein Erdungskabel erforderlich.

Wenn ein Kabel oder Stecker ausgetauscht wird, darf das Werkzeug nur von einem autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Elektriker repariert werden.

(CH) Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II
(Doppelisolierung) - Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte

- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe technische Daten). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

DI-Schalter (Reihen-Fehlerstromschutzschalter) (Abb. 1)

Die Maschine ist mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (R) ausgestattet, die den Benutzer vor Stromschlag schützt, indem sie den Stromkreis unterbricht, wenn ein Leckstrom von 10 mA oder mehr erfasst wird. Bei 115 V-Geräten beträgt der zulässige Leckstrom 6 mA.



WARNUNG: *Betreiben Sie die Maschine niemals ohne Fehlerstrom-Schutzeinrichtung. Sehen Sie von einer Verwendung der Maschine ab, wenn die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung nicht einwandfrei arbeitet. Die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung arbeitet nur, wenn die Maschine an einer geerdeten Wandsteckdose (Schuko) angeschlossen ist.*

UM DEN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER EINZUSCHALTEN:

I = AN (rote LED leuchtet auf).

Schalten Sie die Maschine ein (siehe auch Abschnitt „Ein- und Ausschalten“).

Gehen Sie zum Ausschalten in umgekehrter Reihenfolge vor.

UM DEN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER ZU ÜBERPRÜFEN:

O = Prüftaste: Der Schalter muss den Stromkreis unterbrechen (Maschine muss abschalten).



WARNUNG: *Falls der Schalter den Stromkreis im Prüfmodus nicht unterbricht, empfehlen wir, das Gerät von einer autorisierten DEWALT-Reparaturwerkstatt untersuchen zu lassen.*

- *Es ist unzulässig, Änderungen an der Maschine durchzuführen. Insbesondere ist es unzulässig, den Fehlerstromschutzschalter zu öffnen oder das Kabel zu reparieren oder auszutauschen.*
- *Verwenden Sie den Fehlerstromschutzschalter niemals als Hauptschalter. Schalten Sie den Fehlerstromschutzschalter immer nur im unbelasteten Zustand.*

MONTAGE UND EINSTELLUNGEN



WARNUNG: *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten Sie vor Anbringen oder Abnehmen von Zubehörteilen bzw. bevor Sie Einstellungen vornehmen/ändern oder Reparaturen durchführen, das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen. Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser in der ausgeschalteten Stellung gesichert ist. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts kann zu Verletzungen führen.*

Anbringen des Bohrers am Ständer (Abb. 3)

Die Maschine muss mittels einer im Lieferumfang des Ständers enthaltenen Befestigungshalterung am D215851 Ständer befestigt werden.



WARNUNG: *Vergleiche auch Handbuch des Bohrständers.*

1. Montieren Sie die Befestigungshalterung am Maschinenfuß.
2. Setzen Sie die Maschine wie abgebildet vorsichtig mit der Trägerhalterung in die Halterung auf den Ständer.
3. Befestigen Sie die Maschine auf dem Ständer, indem Sie die Schraube mit dem Vorschubhebel festziehen.



WARNUNG: *Sichern Sie Ihren Bohrer immer ausreichend, damit er sich nicht bewegen kann.*

Ein- und Ausbauen von Zubehörteilen (Abb. 4)

Dieses Werkzeug benötigt Gewinde-Bohrkronen und Adapter mit Gewinde direkt auf der Spindel (D). Wir empfehlen die ausschließliche Verwendung von professionellem Zubehör.

1. Wählen Sie die entsprechende Bohrkronen für Nassbohrarbeiten.

2. Befolgen Sie beim Anbringen des Zubehörs die Empfehlungen des Bohrkronenherstellers. Eventuell ist ein Adapter erforderlich, um den Bohrer auf der Spindel anzubringen.
3. Stellen Sie sicher, dass Sie einen Kupferring (F) zwischen Spindel und Bohrkronen einsetzen, um die Bohrkronen nach der Verwendung einfacher entfernen zu können.
4. Halten Sie die Spindel mit dem Maulschlüssel (L). Ziehen Sie nun die Bohrkronen (M) an, indem Sie sie mit dem Maulschlüssel (N) im Uhrzeigersinn drehen.



WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass die gesamte Baugruppe fest sitzt, bevor Sie mit der eigentlichen Arbeit beginnen.

Dreigangwahlschalter (Abb. 1)

Das Werkzeug ist mit einem Dreigangwahlschalter (C) ausgerüstet, mit dem das Drehzahl-/Drehmomentverhältnis verändert werden kann.

1. Lassen Sie den Schalter los und wählen Sie die gewünschte Stellung, nachdem der Motor vollkommen zum Stillstand gekommen ist.
2. Richten Sie den Wahlschalter immer mit den Markierungen am Getriebegehäuse aus.
3. Den für den Durchmesser der Bohrkronen und für das zu bohrende Material geeigneten Gang können Sie den Technischen Daten entnehmen.
4. Wechseln Sie niemals bei voller Geschwindigkeit oder während der Verwendung den Gang.

Anschließen an eine Wasserversorgung (Abb. 5)



WARNUNG:

- Verwenden Sie die Maschine niemals ohne den mitgelieferten Fehlerstromschutzschalter.
 - Stecker oder Kabel dürfen nur durch den Werkzeughersteller oder seinen Kundendienst ausgetauscht werden.
 - Halten Sie die elektrischen Teile des Geräts von Nässe und Personen im Arbeitsbereich fern.
1. Achten Sie darauf, dass der Wasserschlauch (P) fest auf dem Anschluss (E) sitzt.
 2. Schließen Sie den Wasserhahn (Q).
 3. Verbinden Sie den Wasserschlauch mit einem geeigneten Wasserversorgungssystem.



WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Druck der Wasserversorgung den maximalen Druck gemäß den Technischen Daten unterschreitet.

Regulieren des Wasserflusses (Abb. 5)

Der Wasserhahn (Q) am Wasserschlauch ermöglicht ein Regulieren der zum Bohrer fließenden Kühlwassermenge.

1. Zur Verringerung der Wassermenge drehen Sie den Hahn im Uhrzeigersinn.
2. Zur Erhöhung der Wassermenge drehen Sie den Hahn gegen den Uhrzeigersinn.

Vor dem Betrieb

1. Befestigen Sie das entsprechende Zubehörteil.
2. Kennzeichnen Sie die Stelle, an der das Loch gebohrt werden soll.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG:

- Stellen Sie zur Reduzierung der Auswirkungen von Vibrationen sicher, dass die Umgebungstemperatur nicht zu gering ist, dass Maschine und Zubehör gut gewartet sind und sich die Werkstückgröße für diese Maschine eignet.
- Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.
- Informieren Sie sich über den genauen Verlauf von Leitungen und Verkabelungen.

- Drücken Sie beim Arbeiten das Elektrowerkzeug nur leicht an. Übermäßiger Druck erhöht die Bohrgeschwindigkeit nicht, sondern beeinträchtigt lediglich die Leistung und verkürzt möglicherweise die Lebensdauer des Elektrowerkzeuges.

Richtige Haltung der Hände (Abb. 6)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu vermindern, wenden Sie **IMMER** die gezeigte Handhaltung an.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu vermindern, achten Sie **IMMER** auf sicheren Halt und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion vorbereitet.

Die richtige Handstellung erfordert, dass die eine am Oberteil des Bohrständers und die andere Hand am Griff des Ständers ist.

Ein- und Ausschalten (Abb. 1)

Zum Einschalten des Geräts stellen Sie den Ein-/Ausschalter (A) auf Position I.

Zum Ausschalten des Geräts stellen Sie den Ein-/Ausschalter (A) auf Position 0.

Allgemeine Tipps für Bohrarbeiten mit Diamant-Bohrkronen



WARNUNG: Befolgen Sie die Anweisungen zum Bit und die des Herstellers, um das Zubehör einzusetzen.

HINWEIS: De Verwendung eines Zentrierbohrers ist nicht erforderlich.

1. Schalten Sie den Bohrmotor ein.
2. Bewegen Sie das Zubehörteil mithilfe des Vorschubhebels langsam bis auf das Werkstück herab.
3. Üben Sie am Anfang des Schneidvorgangs leichten Druck aus, damit das Zubehörteil eine erste Vertiefung erzeugen kann.
4. Üben Sie anschließend genügend Druck aus, um eine gleichmäßig fortschreitende Bohrung zu erzielen. Erzwingen Sie den Arbeitsvorgang nicht.
5. Gehen Sie sehr behutsam vor, wenn das Zubehörteil kurz davor ist, die Oberfläche zu durchbrechen, um ein Ausplittern zu vermeiden.
6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer aus. Erst dann darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.



WARNUNG: Mischen bzw. rühren Sie keine entsprechend gekennzeichneten brennbaren Flüssigkeiten.

Naßbohren

1. Verbinden Sie die Maschine mit einem entsprechenden Wasserversorgungssystem.
2. Stellen Sie den Wasserfluß wie erforderlich ein.
3. Gehen Sie wie oben beschrieben vor.



WARNUNG: Falls Wasser aus der Drainageöffnung am hinteren Hals austritt, stellen Sie die Arbeit unverzüglich ein und lassen Sie die Maschine von einer autorisierten Reparaturwerkstatt reparieren.

WARTUNG

Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer bei möglichst geringem Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter einwandfreier Betrieb setzt sachgemäße Wartung und regelmäßige Reinigung des Werkzeugs voraus.



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten Sie vor Anbringen oder Abnehmen von Zubehörteilen bzw. bevor Sie Einstellungen vornehmen/ändern oder Reparaturen durchführen, das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen. Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser in der ausgeschalteten Stellung gesichert ist. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts kann zu Verletzungen führen.

Lassen Sie das Werkzeug regelmäßig von einer autorisierten Reparaturwerkstatt untersuchen. Hierzu zählen die Überprüfung der Kohlebürsten, das Nachfüllen von Öl im Getriebegehäuse und der Austausch des Dichtungsringes am Getriebegehäuse.

Störungsbehebung

Falls Ihr Werkzeug nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie folgende Hinweise. Falls die Störung damit nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.

Die Bohrkronen schneiden nicht

Das Material ist für die Bohrkronen zu hart

- Wählen Sie eine passendere Bohrkronen (mit weicheren Segmenten).
- Bohren Sie naß, falls dies angemessen ist.

Segmente sehen glasiert und poliert aus

- Bohren Sie in schleifendes Material, um die Diamantsegmente wieder freizulegen.

Das abgesaugte Wasser ist zu klar und zu flüssig

Der Wasserfluß verlangsamt den Schneidevorgang und verhindert, daß sich die Diamantsegmente selbst schärfen.

- Verringern Sie den Wasserfluß.

Die Drehgeschwindigkeit ist nicht angemessen

- Richtige Drehzahlen siehe Technische Daten.

Staubansammlung in der Bohrkron

Staubansammlung verlangsamt die Bohrgeschwindigkeit.

- Verwenden Sie die entsprechende Staubabsaugvorrichtung.
- Befreien Sie die Bohrkron regelmäßig, damit die Schnittstücke abgesaugt werden.

Segmente und Kern sind verbrannt

- Erhöhen Sie den Wasserfluß.

Segmente verschleißen zu schnell

- Wählen Sie eine passendere Bohrkron (mit härteren Segmenten).
- Verringern Sie den Druck auf die Bohrkron.



Schmierung

Für dieses Elektrowerkzeug ist keine zusätzliche Schmierung notwendig.



Reinigung



WARNUNG: Immer wenn im Bereich der Lüftungsschlitze Schmutzansammlungen zu sehen sind, blasen Sie Schmutz und Staub mit trockener Druckluft aus dem Gehäuse. Tragen Sie zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske, wenn Sie diesen Vorgang durchführen.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder scharfen Chemikalien zum Reinigen der nicht-metallischen Teile des Werkzeugs. Durch diese Chemikalien kann der in diesen Teilen verwendete Werkstoff geschwächt werden. Verwenden Sie ein mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Werkzeug eindringt. Kein Teil des Werkzeuges darf in Flüssigkeit eingetaucht werden.

Sonderzubehör



WARNUNG: Da anderes Zubehör von Drittenbiotern von DEWALT nicht mit diesem Produkt geprüft wurde, könnte die Verwendung von solchem Zubehör gefährlich sein. Zur Vermeidung einer Verletzungsgefahr sollten nur die von DEWALT empfohlenen Zubehörteile mit diesem Produkt verwendet werden.

Nähere Informationen über passendes Zubehör erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

STAUBABSAUGSYSTEM (ABB. 6)

Der D27902 Staubsauger (G) stellt eine angemessene und sichere Staubabsaugung bei allen Bohreinsätzen sicher. Der D215852 Wassersammelring (J) ist für Nassbohreinsätze erforderlich.

WASSERPUMPE (ABB. 6)

Zur Beseitigung des Bohrstaubes aus dem Arbeitsbereich und zur Kühlung der Bohrkron bei Nasseinsätzen stellt die D215824 Wasserpumpe (I) die Wasserversorgung dort sicher, wo kein Wasseranschluss verfügbar ist.

BOHRSTÄNDER (ABB. 6)

Der D215851 Bohrständer (H) ermöglicht eine schnelle Einrichtung für den stationären Gebrauch Ihres Diamantbohrers.



WARNUNG: Verwenden sie den ständer NICHT mit einer Vakuumpumpe an einer Wand oder Decke.

Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

DIAMOND DRILLING MACHINE

D21585

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		D21585
Voltage	V	230
(U.K. & Ireland only)	V	230/115
Type		1
Power input	W	2,500/2,220
Power output	W	1,500/1,350
No-load speed		
1st gear	min ⁻¹	0–500
2nd gear	min ⁻¹	0–1,200
3rd gear	min ⁻¹	0–2,000
Load speed		
1st gear	min ⁻¹	0–290
2nd gear	min ⁻¹	0–760
3rd gear	min ⁻¹	0–1,280
Spindle thread		1 1/4" (Male)
Protection class		I
Max. water pressure	bar	3
Weight	kg	11.2

DRILLING CAPACITIES

Drilling range in masonry		
1st gear	mm	52-300
2nd gear	mm	52-300
3rd gear	mm	52-250
maximum length	mm	400

Drilling range in concrete		
1st gear	mm	52-250
2nd gear	mm	52-200
3rd gear	mm	52-150
maximum length	mm	400

Noise values and vibration values (tri-ax vector sum) according to EN61029-1:

L _{pk} (emission sound pressure level)	dB(A)	84.3
L _{wa} (sound power level)	dB(A)	97.2
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3
Vibration emission value a _{h1} =		
	m/s ²	2.4
Uncertainty K =		
	m/s ²	2.1

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Fuses:

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

NOTE: This device is intended for the connection to a power supply system with maximum permissible system impedance Z_{max} of 0.28Ω at the interface point (power service box) of user's supply.

The user has to ensure that this device is connected only to a power system which fulfils the requirement above. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

EC-Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE



DIAMOND DRILLING MACHINE D21585

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rempel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
20.04.16



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Safety Instructions



WARNING! When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

General Safety Rules

1. Keep work area clear.

Cluttered areas and benches invite injuries.

2. Consider work area environment.

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit. Do not use the tool in the presence of flammable liquids and gases.

3. Guard against electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g., pipes, radiators, ranges and refrigerators).

4. Keep other persons away.

Do not let persons, especially children, not involved in the work, touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area.

5. Store idle tools.

When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

6. Do not force the tool.

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

7. Use the right tool.

Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.

8. Dress properly.

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

9. Use protective equipment.

Always use safety glasses. Use a face or dust mask if working operations create dust.

10. **Connect dust extraction equipment.**

If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.

11. **Do not abuse the cord.**

Never yank the cord to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

12. **Secure work.**

Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand.

13. **Do not overreach.**

Keep proper footing and balance at all times.

14. **Maintain tools with care.**

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tools periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

15. **Disconnect tools.**

When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tools from the power supply.

16. **Remove adjusting keys and wrenches.**

Form the habit of checking to see that adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.

17. **Avoid unintentional starting.**

Insure switch is in the "off" position before plugging in.

18. **Use outdoor extension leads.**

When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.

19. **Stay alert.**

Watch what you are doing. Use common sense and do not operate the tool when you are tired.

20. **Check for damaged parts.**

Before future use of tool, it should be carefully check to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this

instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service centre. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.



WARNING! The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

21. **Have your tool repaired by a qualified person.**

This electric tool complies relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional Specific Safety Rules for Diamond Drills

- **Bits, tools and drilling area get hot during operation.** Wear gloves when touching them.
- Use the diamond drill under constant supervision.
- Make sure not to cut through electric mains, gas or water pipes. Use detection systems prior to drilling.
- Make sure the cutting accessory is fitted properly.
- Check all screws and tighten securely before you use the machine.
- When drilling downward, make sure the core can drop safely without injuring someone standing beneath.
- Make sure to stand on a stable surface and keep body balance at all times for better control of reaction torque.
- Inspect the machine before every use. Do not use the machine if there are any defectives on the mains plug, power cord, trigger switch or any part of the housing. Have the machine repaired by an authorized repair agent.
- Do not use the machine in a damp or wet location.
- Switch off the machine immediately if there is any leak of water.
- After interrupting the cut, do not switch on until the core bit can rotate freely.
- Always switch the tool off to prevent the machine from accidentally self starting. Note this procedure especially after the power supply is interrupted or the plug is disconnected from the power outlet.
- In case of jammed core bit disconnect the machine from the power supply, remove the reason for the jam before turning on the machine again.

Additional Safety Instructions for water supplied Drills

- Before use check the drill core bits. Never use damaged or deformed core bits.
- Use only drill core bits which are designed and recommended for this machine. Always consider the minimum and maximum diameter and the length given in the technical data.
- Always use hearing protection to reduce the risk of induced hearing loss.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- Wear gloves when handling core bits or rough material to reduce injuries by sharp edges.
- Use non-slipping footwear to prevent injuries by slippery surfaces.
- Drilling with stand is only allowed downwards or horizontal. The stand shall be fixed, either by bolts (e.g. D215825) or vacuum fixation.
- Check the surface where the drill stand shall be fixed. Rough surface can significantly reduce the effectiveness of the suction system. Coated or laminated surface can be pulled off during work.
- Control the minimum vacuum level before and during drilling operation when using vacuum pump. The minimum level shall not be less 650 mbar.
- For safe operation and vacuum fixation the diameter of the drill core bit shall not be greater than 82 mm.

WET DRILLING

- Always use a water cooling device and a water collection system.
- Always use core bits designed for wet drilling.
- The maximum water pressure is 3 bar. Use a pressure relieve valve in case of a higher water pressure.
- Use only pure tap water for cooling purposes.
- Prevent water from entering the motor or other electrical components. Make sure the PRCD is not in contact with water.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing
- Risk of personal injury due flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

The following factors increase the risk of breathing problems:

- No dust extractor connected when performing dry operation
- Insufficient dust extraction caused by uncleaned exhaust filters

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Safe use warning



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Always wear a dust mask



Always wear safety shoes



Always wear safety gloves.



Water supply



Gear selection



Applications in masonry



Applications in concrete



When using the machine, make sure that the machine is mounted on a stand. Never use the machine handheld, as it will lead to loss of control and serious injury.

DATE CODE POSITION

The Date Code which also includes the year of manufacture, is printed into the motor housing.

Example:

2016 XX XX

Year of Manufacture

Package Contents

The package contains:

- 1 Diamond drilling machine
- 1 Open ended spanner, 32 mm
- 1 Open ended spanner, 41 mm
- 1 Hose with tap
- 1 Instruction manual
 - *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
 - *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Description (fig. 1, 2)

WARNING: *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

FIG. 1

- A. On/off switch
- B. Overload warning indicator LED
- C. Three gear selector
- D. Spindle
- E. Water supply fitting

OPTIONAL ACCESSORIES (FIG. 2)

- F. D215854 Set of copper rings (5 pcs)
- G. D27902 Dust extractor
- H. D215851 Drill stand
- I. D215824 Water pump
- J. D215852 Water collection ring
(for use with D215851)
- K. D215853 Spare seal for water collection ring
(3 pcs)
(for use with D215852)

INTENDED USE

Your D21585 diamond drilling machine has been designed for wet drilling into masonry materials such as brick, breeze block, etc., as well as engineered bricks, stone concrete and reinforced concrete with wet diamond core bits and a water supply. The machine should not be used for dry drilling applications.

The machine can only be used on a drill stand. The machine should never be used in handheld applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These diamond drills are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Torque Limiting Clutch

This tool is equipped with a torque limiting clutch that reduces the maximum torque reaction transmitted to the operator in case of jamming of a drill bit. This feature also prevents the gearing and electric motor from stalling. The torque limiting clutch has been factory-set and cannot be adjusted.

Electronic Overload Protection (fig. 1)

The electronic overload protection offers additional safety: if the current approaches a certain limit, the warning indicator LED (B) lights up to indicate that the machine switches into overload mode if operation is continued at the same pressure level. Reduced operator pressure on the machine makes the electronics switch back into normal mode.

If continuous overload pressure is applied, the machine switches off. Thus, overheating of the motor windings is avoided. The machine is operational again after the load has been released.

Thermal Protection

After the machine has worked in overload for a long period of time, the thermal protection shuts off the machine to protect the motor. The machine will be operational after the thermal protection has cooled down. The time of cooling down depends on the overheating of the motor and the ambient temperature.

Water Supply

The integrated water swivel works directly through the motor shaft to provide continuous cooling of the core bit in wet drilling applications.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Your DEWALT tool is grounded (class I) in accordance with EN61029; therefore no earth wire is required.



WARNING: 115 V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

In case of cord or plug replacement, the tool must only be repaired by an authorized service agent or by a qualified electrician.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.
- Connect the yellow/green lead to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Fitting a Mains Plug to 115 V Units (U.K. & Ireland only)

- The plug should be fitted by a competent person. If you are in doubt, contact an authorized DEWALT repair agent or a qualified electrician.
- The plug fitted should comply with BS EN 60309 (BS4343), 16 Amps, earthing contact position 4h.

DI-switch (in-line protector PRCD) (fig. 1)

The machine is equipped with a portable residual current device (PRCD) (R), which protects the user against electric shock by interrupting the circuit when a leakage current of 10 mA or greater is detected. For 115 V units the rated leakage current is 6 mA.



WARNING: Never operate the machine without the PRCD in place. Do not use the machine if the PRCD does not function properly. For the PRCD to work, the machine must be connected to an earthed wall socket.

TO SWITCH ON THE RCD

I = ON (red LED lights up).

Switch on the machine (also refer to the section Switching On and Off).

To switch off, proceed in reverse order.

TO TEST THE RCD

O = Test button: the switch must break the circuit (machine switches off).



WARNING:

- If in the test mode the switch does not break the circuit, we recommend that the unit is inspected by an authorized DEWALT repair agent.
- It is not permitted to make any modifications to the machine, in particular it is not allowed to open the PRCD or to repair or replace the cable.
- Never use the PRCD as a main switch. Always switch the PRCD under no load condition.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

Fitting the Drill to the Stand (fig. 3)

The machine has to be fitted to the D215851 stand by means of the mounting bracket supplied with the stand.



WARNING: Also refer to the drill stand manual.

1. Fit the mounting bracket to the base of the machine.
2. Carefully place the machine with the bracket into the bracket holder on the stand as shown.
3. Secure the machine to the stand by tightening the bolt with the feed handle.



WARNING: Always mount your drill firmly to prevent movement.

Mounting and Removing an Accessory (fig. 4)

This tool uses threaded core bits and adaptors which thread directly onto the spindle (D).

We recommend to use professional accessories only.

1. Choose the appropriate core bit for wet drilling.
2. Follow the core bit or manufacturer's recommendations for mounting the accessory. You may require an adaptor to fit the bit onto the spindle.
3. Make sure to place a copper ring (F) between the spindle and the core bit to facilitate removal of the core bit after use.
4. Hold the spindle using the open-ended wrench (L) and tighten the core bit (M) by rotating clockwise using the open-ended wrench (N).



WARNING: Make sure the entire assembly is tight before starting the operation.

Three Gear Selector (fig. 1)

The tool is fitted with a three gear selector (C) to vary the speed/torque ratio.

1. Release the switch and select the required position after the motor has come to a complete standstill.
2. Always align the selector with the marks on the gear housing.
3. Refer to the technical data to choose the appropriate gear according to the diameter of the core bit and the material to be drilled.
4. Do not change gears at full speed or during use.

Connecting to a Water Supply (fig. 5)



WARNING:

- Never use the tool without the PRCD delivered with the tool.
- Replacement of the plug or the supply cord shall always be carried out by the manufacturer of the tool or his service organization.
- Keep water clear of the electrical parts of the tool and away from persons in the working area.

1. Check that the water hose (P) has been tightened firmly into the fitting (E).
2. Close the water tap (Q).
3. Connect the water hose to an appropriate water supply system.



WARNING: Make sure that the pressure of the water supply is below the max. pressure as stated in the technical data.

Regulating the Water Flow (fig. 5)

The water tap (Q) on the water hose can be adjusted to regulate the flow of cooling water towards the drill bit.

1. To reduce the flow, turn the tap clockwise.
2. to increase the flow, turn the tap counterclockwise.

Prior to operation

1. Mount the appropriate accessory.
2. Mark the spot where the hole is to be drilled.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



WARNING:

- For proper function, make sure the environment temperature is not too cold, machine and accessory is well maintained and the drill core bit size is suitable for this machine.

- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Be aware of the location of pipework and wiring.
- Apply only a gentle pressure to the tool. Excessive force does not speed up drilling but decreases tool performance and may shorten tool life.

Proper Hand Position (fig. 6)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the top of the drill stand, with the other hand on the stand handle.

Switching On and Off (fig. 1)

To switch the tool on, set the on/off switch (A) to position I.

To switch the tool off, set the on/off switch (A) to position 0.

General Tips for Drilling with Diamond Core Bits



WARNING: Follow the core bit or manufacturer's recommendations for using the accessory.

NOTE: The use of a centredrill is not necessary.

1. Switch on the drill motor.
2. Slowly feed the accessory into the workpiece using the feed handle.
3. At the start of the cut, apply light pressure to allow the accessory to perform the initial groove.
4. Continue applying sufficient pressure to achieve a smooth progressive cut. Do not force.
5. Take extra care when the accessory is about to break through the surface to prevent splintering.
6. Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.



WARNING: Do not mix or stir inflammable liquids labelled accordingly.

Wet Drilling

1. Connect the machine to an appropriate water supply system.

2. Adjust the water flow as necessary.
3. Proceed as described above.



WARNING: If any water comes out of the drainage hole at the gear neck, stop the work immediately and have the machine repaired by an authorized repair agent.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

Regularly take the tool to an authorized repair agent for inspection. This includes checking the carbon brushes, topping up oil in the gearcase and replacement of the gearcase sealing ring.

Troubleshooting

If your tool seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your repair agent.

Core bit does not cut

Material too hard for core bit

- Choose a more appropriate core bit (with softer segments).
- Apply wet drilling when appropriate.

Segments look glazed and polished

- Drill in abrasive material to re-expose diamond segments.

Evacuated water too clear and too fluid

Water flow slows down the cutting action and prevents the diamond segments to self-sharpen.

- Reduce water flow.

Rotating speed not appropriate

- Refer to the technical data for proper speed ratings.

Dust accumulating in core bit

Accumulating dust slows down the drilling speed.

- Use the appropriate dust extraction device.

- Disengage drill bit regularly to evacuate cuttings.

Segments and core are burnt

- Increase water flow.

Segments wear too fast

- Choose a more appropriate core bit (with harder segments).
- Reduce the pressure applied on the core bit.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

DUST EXTRACTION SYSTEM (FIG. 6)

The D27902 dust extractor (G) ensures a proper and safe discharge of dust in all drilling applications. The D215852 water collection ring (J) is required to accommodate the assembly for wet drilling applications.

WATER PUMP (FIG. 6)

Removing debris from the working area and cooling the core bit in wet applications, the D215824 water pump (I) ensures water supply where main water supply is not available.

DRILL STAND (FIG. 6)

The D215851 drill stand (H) enables a quick set-up for stationary use of your diamond drill.



WARNING: DO NOT use the stand with a vacuum pump on a wall or ceiling.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

TALADRO DE PUNTA DE DIAMANTE D21585

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas profesionales.

Datos técnicos

D21585		
Voltaje	V	230
Tipo		1
Potencia absorbida	W	2.500/2.220
Consumo de potencia	W	1.500/1.350
Velocidad en vacío		
1a velocidad	min ⁻¹	0-500
2a velocidad	min ⁻¹	0-1.200
3a velocidad	min ⁻¹	0-2.000
Velocidad en carga		
1a velocidad	min ⁻¹	0-290
2a velocidad	min ⁻¹	0-760
3a velocidad	min ⁻¹	0-1.280
Rosca del eje		1 1/4" (macho)
Clase de protección		I
Presión máx. de agua	bar	3
Peso	kg	11,2

CAPACIDADES DE PERFORACIÓN

Intervalo de perforación en mampostería		
1a velocidad	mm	52-300
2a velocidad	mm	52-300
3a velocidad	mm	52-250
longitud máxima	mm	400

Intervalo de perforación en hormigón		
1a velocidad	mm	52-250
2a velocidad	mm	52-200
3a velocidad	mm	52-150
longitud máxima	mm	400

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN61029-1.

L _{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	84,3
L _{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	97,2
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3
Valor de la emisión de vibración a _h =		
	m/s ²	2,4
Incertidumbre K =		
	m/s ²	2,1

El nivel de emisión de vibración que se ofrece en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con la prueba estandarizada que ofrece la norma EN61029 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibración declarado ejemplifica las aplicaciones principales de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para aplicaciones diferentes, con accesorios diferentes o mal conservados, la emisión de vibraciones puede variar. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición a lo largo del período total de trabajo.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración debe tener en cuenta además las veces en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está en realidad haciendo el trabajo. Esto significaría una disminución en el nivel de exposición a lo largo del período total de trabajo.

Identifique medidas adicionales de seguridad para proteger al operador de los efectos de la vibración, como: el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organización de patrones de trabajo.

Fusibles:

Europa Herramientas de 230 V 10 A, en la red

NOTA: Este dispositivo se ha previsto para conectarlo a un sistema de alimentación dotado de una impedancia máxima Z_{max} de $0,28 \Omega$ en el punto de interfaz (caja de servicio eléctrico) de la red del usuario.

El usuario debe cerciorarse de que este dispositivo esté conectado exclusivamente a un sistema eléctrico que cumpla con los requisitos establecidos previamente. Si es necesario, el usuario puede preguntar a la empresa de electricidad la impedancia del sistema en el punto de la interfaz.

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, **ocasionará la muerte o una lesión grave.**



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría ocasionar la muerte o una lesión grave.**



ATENCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede ocasionar una lesión de poca o modera gravedad.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA



TALADRO DE PUNTA DE DIAMANTE
D21585

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel
Director de Ingeniería
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Alemania
20.04.16



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Siempre que se utilicen herramientas eléctricas, se deberán tomar precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas incluyendo lo siguiente.

Lea todas las instrucciones siguientes antes de operar este producto y guárdelas.

GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO

Normas generales de seguridad

1. Mantenga despejada el área de trabajo.

Las áreas y banquillos abarrotados propician las lesiones.

2. Tenga presente el entorno de la zona de trabajo

No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en condiciones de humedad o lluvia. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada (250 –300 lux). No utilice la herramienta allí donde haya riesgo de provocar una explosión; por ej. en presencia de líquidos y gases inflamables.

3. Evite las descargas eléctricas.

Evite que el cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra (por ejemplo: tuberías, radiadores, cocinas y neveras).

4. No permita que se acerquen otras personas.

No permita que personas, especialmente niños, que no intervengan en el trabajo, toquen la herramienta o el cable de extensión y manténgalos fuera del área de trabajo.

5. Guarde las herramientas inactivas.

Las herramientas, cuando no se usen, deben almacenarse en un lugar seco y bien cerrado, fuera del alcance de los niños.

6. No fuerce la herramienta.

Funcionará mejor y de manera más segura, si se opera bajo las condiciones para las que fue diseñada.

7. Utilice la herramienta apropiada.

No fuerce las herramientas o accesorios pequeños para que hagan el trabajo de una herramienta pesada. No use las herramientas para otros fines distintos de los previstos; por ejemplo, no use la sierra circular para cortar ramas ni troncos de árboles.

8. Lleve ropa de trabajo adecuada

No lleve prendas sueltas, ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas en movimiento. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajos en exteriores. Use protector de cabello para sujetar el cabello largo.

9. Use equipos de protección.

Lleve siempre gafas de seguridad. Utilice máscara o antifaz antipolvo cuando trabaje en condiciones que produzcan polvo.

10. Conecte el equipo extractor de polvo

Si se suministrarán dispositivos para la conexión de accesorios de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.

11. No use el cable indebidamente.

Para desconectarlo de la toma de corriente, nunca tire del cable. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.

12. Proteja el trabajo.

Use mordazas o un tomo de banco para sujetar la pieza. Es más seguro que hacerlo con las manos, quedando éstas libres para operar la herramienta.

13. No se estire demasiado

Conserve el equilibrio y posiciónese adecuadamente en todo momento.

14. Mantenga las herramientas con cuidado.

Mantenga limpias y afiladas las herramientas para cortar para un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones de lubricación y reemplazo de piezas. Inspeccione las herramientas periódicamente y, si están estropeadas, hágalas reparar por un establecimiento de servicio autorizado.

Mantenga todos los mangos e interruptores secos, limpios y libres de aceite y de grasa.

15. Desconecte las herramientas.

Desconecte las herramientas de la toma de corriente cuando no se encuentren en uso, antes de darles mantenimiento y cada vez que se reemplacen accesorios tales como hojas, brocas y cuchillas.

16. Quite las llaves y herramientas de ajuste

Acostúmbrase a verificar que las llaves de ajuste estén retiradas de la herramienta antes de hacerla funcionar.

17. Evite el encendido imprevisto.

Asegúrese de que la herramienta se encuentre en la posición de "apagado" antes de conectarla a la toma de corriente.

18. Utilice cables de extensión para exteriores.

En exteriores, utilice la herramienta solamente con cables de extensión que estén indicados para uso en exteriores.

19. Esté atento.

No pierda de vista lo que hace. Emplee el sentido común. No opere la herramienta si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas o alcohol.

20. Verifique si hay piezas estropeadas.

Antes del uso, verifique cuidadosamente la herramienta y el cable de electricidad para cerciorarse de que funcionan adecuadamente y ejecuten correctamente la función para la que están previstos. Verifique el alineamiento de las piezas móviles, de las uniones de las piezas móviles, las uniones de las partes, los montajes y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. El estuche de protección o cualquier otra parte defectuosa deberán ser debidamente reparados o reemplazados por un centro de servicio autorizado a menos de que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Los interruptores defectuosos deberán ser reemplazados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor. No intente nunca hacer reparaciones usted mismo.



¡ADVERTENCIA! El uso de cualquier accesorio o dispositivo auxiliar, o la realización de cualquier operación, con esta herramienta que no coincidan con los recomendados en este manual de instrucciones puede entrañar riesgo de lesiones.

21. **Haga reparar su herramienta por una persona calificada.**

Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones solo deben efectuarlas personas cualificadas mediante el empleo de repuestos originales; en caso contrario pudiera producirse un riesgo considerable para el usuario.

Normas de seguridad adicionales para taladros de punta de diamante

- **Las brocas, herramientas y la zona de taladrado se calientan mucho durante la operación.** Lleve guantes cuando las toque.
- Utilice el taladro de punta de diamante bajo constante supervisión.
- Asegúrese de no atravesar tubos de electricidad, gas o agua. Utilice sistemas de detección antes de taladrar.
- Asegúrese de que el accesorio de corte esté correctamente ajustado.
- Compruebe todos los tornillos y apriete firmemente antes de utilizar la máquina.
- Cuando taladre hacia abajo, asegúrese de que el cilindro central pueda caer con seguridad sin lesionar a alguien que esté debajo.
- Asegúrese de permanecer sobre una superficie estable y mantenga el equilibrio corporal en todo momento para un mejor control del par de reacción.
- Inspeccione la máquina antes de cada uso. No utilice la máquina si hay defectos en el enchufe eléctrico, el cable eléctrico, el interruptor o cualquier parte de la carcasa. Haga reparar la máquina en un servicio técnico autorizado.
- No utilice la máquina en ambientes húmedos o mojados.
- Apague la máquina inmediatamente si hay fugas de agua.
- Tras interrumpir el corte, no encienda hasta que la barrena cilíndrica pueda girar libremente.
- Desconecte siempre el interruptor para evitar que la máquina se ponga en marcha sola accidentalmente. Respete este procedimiento especialmente después de una interrupción del suministro eléctrico o cuando el enchufe se saque de la toma de red.
- Si se atasca la broca, desconecte la máquina de la red y retire el motivo del atasco antes de encender la máquina de nuevo.

Instrucciones de seguridad adicionales para taladores suministrados con agua

- Antes de utilizarlas, compruebe las brocas del taladro. No utilice nunca brocas dañadas o deformadas.
- Utilice exclusivamente brocas de taladro que hayan sido diseñadas y aconsejadas para esta máquina. Tenga siempre en cuenta el diámetro máximo y mínimo y la longitud indicada en los datos técnicos.
- Lleve siempre protección acústica para reducir el riesgo de pérdidas acústicas inducidas.
- **Lleve gafas de seguridad u otro tipo de protección visual.** Las operaciones de taladrado generan astillas volátiles. Las partículas en vuelo pueden provocar daños oculares permanentes.
- Lleve guantes, cuando manipule brocas o material duro, para reducir los daños provocados por los bordes afilados.
- Utilice calzado antideslizante, para evitar daños provocados por las superficies resbalosas.
- El taladrado con el soporte tan sólo está autorizado hacia abajo o de forma horizontal. El soporte debe estar en posición fija, mediante pernos (por ej. D215825) o un dispositivo de extracción.
- Compruebe la superficie en la que deberá fijarse el soporte de taladro. Las superficies no uniformes pueden reducir considerablemente la eficacia del sistema de extracción. Las superficies pintadas o laminadas pueden desconcharse durante el trabajo.
- Controle el nivel mínimo de extracción antes y durante el funcionamiento del taladro cuando utilice una bomba de extracción. El nivel mínimo no deberá ser inferior a 650 mbar.
- Para lograr un funcionamiento seguro y una fijación del sistema de extracción, el diámetro de la broca no debe ser superior a 82 mm.

PERFORACIÓN EN HÚMEDO

- Utilice siempre un dispositivo de refrigeración de agua y un sistema colector de agua.
- Utilice siempre barrenas cilíndricas específicas para la perforación en húmedo.
- La presión de agua máxima es 3 bares. Utilice una válvula de descarga de presión en caso de una presión de agua mayor.

- Utilice únicamente agua del grifo con fines de refrigeración.
- Evite que entre agua en el motor u otros componentes eléctricos. Asegúrese de que el PRCD no esté en contacto con el agua.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.

Riesgos residuales

Pese a la aplicación de la normativa de seguridad correspondiente y la aplicación de los dispositivos de seguridad, no pueden evitarse algunos riesgos residuales. Estos son:

- Pérdida auditiva.
- Riesgo de lesiones personales debidas a las partículas que saltan.
- Riesgo de quemaduras debido al calentamiento de los accesorios durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debido a uso prolongado.

Los siguientes factores aumentan los riesgos de problemas respiratorios:

- No se ha conectado ningún extractor de polvo al realizar una operación en seco
- Extracción insuficiente de polvo, provocada por filtros de extracción sucios

Símbolos en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Advertencia sobre uso seguro



Antes de usarlo, lea el manual de instrucciones.



Use protección para los oídos.



Use protección ocular.



Lleve siempre una máscara antipolvo



Utilice siempre calzado de protección



Utilice siempre guantes de protección.



Suministro de agua



Selección de velocidad



Aplicaciones en mampostería

Aplicaciones en hormigón



Cuando utilice la máquina, compruebe que se ha instalado en un soporte. No utilice nunca la máquina a mano, ya que le hará perder el control y provocará daños graves.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA

El Código de fecha que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2016 XX XX

Año de fabricación

Contenido del paquete

El paquete contiene:

- 1 Taladro de punta de diamante
- 1 Espaciador de cabo abierto, 32 mm
- 1 Espaciador de cabo abierto, 41 mm
- 1 Tubo con tapa
- 1 manual de instrucciones

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido daños durante el transporte.
- Antes de utilizar la unidad, tómese el tiempo necesario para leer atentamente el manual y comprenderlo bien.

Descripción (fig. 1, 2)



ADVERTENCIA: jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

FIG. 1

- A. Interruptor de encendido/apagado
- B. LED de indicación de advertencia de sobrecarga
- C. Selector de tres velocidades
- D. Aguja
- E. Fijación del suministro de agua

ACCESORIOS OPCIONALES (FIG. 2)

- F. D215854 Conjunto de anillas de cobre (5 unid.)

- G. D27902 Extractor de polvo
- H. D215851 Soporte de la broca
- I. D215824 Bomba de agua
- J. D215852
Anilla de recogida de agua
(para su uso con D215851)
- K. D215853
Pieza de sellado para la anilla de recogida de
agua
(3 unid)
(para su uso con D215852)

USO PREVISTO

Su taladro de punta de diamante D21585 ha sido diseñado para realizar operaciones de taladrado húmedo en materiales de albañilería como el ladrillo o los bloques de carbonilla, etc. así como en ladrillos trabajados, hormigón de piedra y hormigón reforzado con brocas de punta de diamante húmeda y un suministro de agua. La máquina no debería utilizarse para las operaciones de taladrado en seco.

La máquina tan sólo puede utilizarse en un soporte de taladro.

La máquina no deberá utilizarse nunca en aplicaciones portátiles.

NO USE la herramienta bajo condiciones de humedad o en presencia de gases o líquidos inflamables.

Estos taladros de punta de diamante son herramientas eléctricas profesionales.

NO PERMITA que los niños tengan contacto con la herramienta. Cuando la hagan funcionar operarios sin experiencia, es necesaria su supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

Embrague limitador de torsión

Todos los Taladros están provistos de un embrague limitador de torsión, el cual reduce el par de torsión transmitido al usuario, al quedarse atascada una broca. Esta característica impide también el calado del engranaje y del motor eléctrico. El embrague limitador de torsión es ajustado en la fábrica y no puede ser ajustado luego por el usuario.

Protección electrónica de sobrecarga (fig.1)

La protección de sobrecarga electrónica ofrece seguridad adicional: si la corriente se acerca a un límite determinado, el LED indicador de advertencia (B) se ilumina para indicar que la máquina se conecta en el modo de sobrecarga si continúa el funcionamiento al mismo nivel de presión.

Una presión reducida del operario en la máquina hace que el sistema electrónico vuelva al modo normal.

Si se aplica una presión de sobrecarga continua, la máquina se desconecta. Así, se evita el calentamiento de los devanados del motor.

La máquina volverá a estar operativa después de liberar la carga.

Protección térmica

Después de que la máquina haya funcionado en sobrecarga durante un largo periodo de tiempo, la protección térmica desconecta la máquina para proteger el motor. La máquina estará operativa cuando la protección térmica se haya enfriado. El tiempo de enfriamiento depende del sobrecalentamiento del motor y de la temperatura ambiente.

Suministro de agua

La plataforma giratoria de agua integrada circula directamente por el eje del motor para ofrecer una refrigeración continua de la barrena cilíndrica en aplicaciones de perforación en húmedo.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico se ha diseñado para funcionar con un único voltaje. Compruebe siempre que el suministro de tensión corresponda con el voltaje de la placa de especificaciones.

Su herramienta DeWALT está conectada a tierra (clase I) de conformidad con la norma EN61029; por lo tanto no requiere cable de tierra.

En caso de sustitución del cable o del enchufe, la herramienta debe ser reparada solo por un agente de servicio autorizado o por un electricista cualificado.

Uso de un cable prolongador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (véanse los datos técnicos). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Interruptor DI (PRCD protector en línea) (fig. 1)

La máquina está equipada con un dispositivo portátil de corriente residual (PRCD) (R), que protege al usuario frente a las electrocuciones, interrumpiendo el circuito cuando se detecte un escape de corriente de 10 mA o superior. Para las unidades de 115V, el escape de corriente será de 6 mA.



ADVERTENCIA: No haga funcionar nunca la máquina sin el PRCD en su lugar. No utilice la máquina si el PRCD no funciona adecuadamente. Para que el PRCD funcione, la máquina deberá conectarse a un enchufe de pared puesto a tierra.

ENCENDER EL RCD

I = ENCENDIDO (se enciende la LED roja).

Encendido de la máquina (véase también la sección de Encendido y Apagado).

Para apagarla, proceda al contrario.

PROBAR EL RCD

O = Botón de prueba: el interruptor debe cortar el circuito (la máquina se apaga).



ADVERTENCIA:

- Si en el modo de prueba, el interruptor no corta el circuito, le aconsejamos que haga inspeccionar la unidad por un agente de reparaciones habilitado por DEWALT.
- No está permitido realizar cambios en la máquina y concretamente, no está permitido abrir el PRCD o reparar o sustituir el cable.
- No utilice nunca el PRCD como interruptor principal. Active siempre el PRCD sin cargas.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague y desconecte la máquina de la fuente de energía antes de instalar y de retirar los accesorios, antes de regular o cambiar los ajustes o cuando se realicen reparaciones. Compruebe que el interruptor esté en la posición OFF. Un encendido accidental puede causar lesiones.

Ajuste del taladro al soporte (fig. 3)

La máquina debe ajustarse al soporte D215851 mediante la base de instalación suministrada con el soporte.



ADVERTENCIA: Véase del mismo modo el manual del soporte del taladro.

1. Ajuste la base de instalación en la parte inferior de la máquina.
2. Coloque cuidadosamente la máquina con la base en el soporte de base del soporte tal y como se indica en la ilustración.
3. Fije la máquina al soporte apretando el perno con el asa de alimentación.



ADVERTENCIA: monte siempre su taladro con firmeza para evitar su movimiento.

Montar y retirar un accesorio (fig. 4)

Esta herramienta utiliza brocas roscadas y adaptadores que se enroscan directamente en el eje (D).

Le aconsejamos que utilice exclusivamente accesorios profesionales.

1. Elija la broca adecuada para el taladro húmedo.
2. Siga las recomendaciones del fabricante de la broca al montar el accesorio. Quizás necesite un adaptador para ajustar la broca en el eje.
3. Compruebe que coloca una anilla de cobre (F) entre el eje y la broca para facilitar la retirada de la broca tras su uso.
4. Sostenga el eje utilizando la llave de extremo abierto (L) y apriete la broca (M) girándola en sentido de las agujas del reloj utilizando dicha llave (N).



ADVERTENCIA: compruebe que todo el conjunto está apretado antes de empezar a operar.

Selector de tres velocidades (fig. 1)

La herramienta está equipada con un selector de tres velocidades (C) para cambiar la ratio de velocidad/par.

1. Suelte el interruptor y seleccione la posición deseada una vez que el motor se haya detenido por completo.
2. Alinee siempre el sector con las marcas de la carcasa del motor.
3. Véanse los datos técnicos para elegir la velocidad adecuada en función del diámetro de la broca y del material que va a perforar.

4. No cambie los engranajes a plena velocidad o durante su uso.

Conexión a un suministro de agua (fig. 5)



ADVERTENCIA:

- No utilice nunca la herramienta sin el PRCD suministrado con la misma.
- La sustitución del enchufe o del cable de alimentación siempre debe ser realizada por el fabricante de la herramienta o su servicio de reparaciones.
- Mantenga el agua alejada de las piezas eléctricas de la herramienta y de las personas de la zona de trabajo.

1. Compruebe que el tubo de agua (P) se ha apretado firmemente en la fijación (E).
2. Cierre la cubierta de agua (Q).
3. Conecte el tubo de agua a un sistema adecuado de suministro de agua.



ADVERTENCIA: compruebe que la presión del suministro de agua es inferior a la presión máxima indicada en la sección de datos técnicos.

Regulación del flujo de agua (fig. 5)

La tapa de agua (Q) en el tubo de agua puede ajustarse para regular el flujo del agua de enfriamiento hacia la broca.

1. Para reducir el flujo, gire la tapa en sentido de las agujas del reloj.
2. Para aumentar el flujo, gire la tapa en sentido contrario al de las agujas del reloj.

Antes de usar la máquina

1. Monte el accesorio adecuado.
2. Marque el punto en donde realizará el orificio.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios.

Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA:

- Para lograr un funcionamiento adecuado, compruebe que la temperatura ambiente no sea demasiado baja, que tanto la máquina como sus accesorios estén en buen estado y que el tamaño de la broca sea adecuado para esta máquina.
- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.
- Infórmese sobre la ubicación de tuberías y de cables eléctricos.
- Sólo se debe ejercer una ligera presión sobre la herramienta. Una presión excesiva no acelera el taladrado, sino que reduce la efectividad de la herramienta e incluso puede reducir su vida útil.

Posición adecuada de las manos (fig. 6)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en la parte superior del soporte del taladro y la otra en el asa del soporte.

Encendido y apagado (fig. 1)

Para encender la herramienta, fije el interruptor de encendido/apagado (A) en la posición I.

Para apagar la herramienta, fije el interruptor de encendido/apagado (A) en la posición 0.

Consejos generales para las operaciones de taladrado con brocas de punta de diamante



ADVERTENCIA: Siga las recomendaciones del fabricante de la broca al utilizar el accesorio.

NOTA: El uso de un taladro central no es necesario.

1. Encienda el motor del taladro.

2. Introduzca suavemente el accesorio en la pieza de trabajo, utilizando el asa de alimentación.
3. Al iniciar el corte, aplique una ligera presión para que el accesorio realice la ranura inicial.
4. Siga aplicando una presión suficiente para lograr un corte progresivo y constante. No la fuerce.
5. Preste un cuidado adicional cuando el accesorio esté a punto de romper la superficie para evitar que se rompa.
6. Apague siempre la herramienta cuando termine su trabajo y antes de desconectarla.



ADVERTENCIA: No mezcle ni difunda líquidos inflamables etiquetados como tal.

Perforación en húmedo

1. Conecte la máquina a un sistema de suministro de agua adecuado.
2. Ajuste el flujo de agua según sea necesario.
3. Proceda como se ha explicado previamente.



ADVERTENCIA: si sale agua por el orificio de drenaje en la cabeza del engranaje, detenga el trabajo inmediatamente y haga que un servicio técnico autorizado repare la máquina.

MANTENIMIENTO

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio ininterrumpido depende de la limpieza regular y el cuidado adecuado de la herramienta.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague y desconecte la máquina de la fuente de energía antes de instalar y de retirar los accesorios, antes de regular o cambiar los ajustes o cuando se realicen reparaciones. Compruebe que el interruptor esté en la posición OFF. Un encendido accidental puede causar lesiones.

Lleve la herramienta periódicamente a un servicio técnico autorizado para su inspección. Dicha inspección incluye comprobar las escobillas de carbón, rellenar de aceite la caja de engranajes y sustituir el anillo de estanqueidad de la caja de engranajes.

Solución de problemas

Si la herramienta no funciona adecuadamente, siga las instrucciones que se indican a continuación. Si con ello no resuelve el problema, póngase en contacto con el servicio técnico.

La barrena cilíndrica no corta

Material demasiado duro para la barrena cilíndrica

- Seleccione una barrena cilíndrica más adecuada (con segmentos más suaves).
- Aplique la perforación en húmedo cuando sea adecuado.

Los segmentos parecen vitrificados y pulidos

- Taladre en material abrasivo para volver a exponer los segmentos de diamante.

Agua evacuada demasiado clara y demasiado fluida

El flujo de agua ralentiza la acción de corte e impide que los segmentos de diamante se autoafilén.

- Reduzca el flujo de agua.

La velocidad de giro no es adecuada

- Consulte los datos técnicos para conocer los valores nominales de velocidad adecuados.

Acumulación de polvo en la barrena cilíndrica

La acumulación de polvo ralentiza la velocidad de perforación.

- Utilice el dispositivo de extracción de polvo adecuado.
- Desacople la barrena cilíndrica regularmente para evacuar los recortes.

Los segmentos y la barrena están quemados

- Aumente el flujo de agua.

Los segmentos se desgastan demasiado deprisa

- Seleccione una barrena cilíndrica más adecuada (con segmentos más duros).
- Reduzca la presión aplicada en la barrena cilíndrica.



Lubricación

La herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpeza



ADVERTENCIA: *Sople la suciedad y el polvo de la carcasa principal con aire seco siempre que vea acumularse el polvo alrededor de los respiraderos. Utilice protección ocular y mascarillas antipolvo aprobadas cuando realice este procedimiento.*



ADVERTENCIA: *no use nunca disolventes ni otros agentes químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos agentes químicos pueden debilitar los materiales de dichas piezas. Use un trapo humedecido sólo con agua y jabón suave. No deje que penetre ningún líquido dentro de la herramienta y no sumerja ninguna pieza de la herramienta en líquidos.*

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: *Dado que algunos accesorios, diferentes de los ofrecidos por DEWALT, no se han probado con este producto, el empleo de tales accesorios podría constituir un riesgo. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo deben usarse con el producto los accesorios recomendados DEWALT.*

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

SISTEMA DE EXTRACCIÓN DE POLVO (FIG. 6)

El extractor de polvo D27902 (G) garantiza una descarga segura y adecuada de polvo en todas las aplicaciones de taladrado. La anilla de recogida de agua D215852 (J) es necesaria para fijar el conjunto para las aplicaciones de perforación húmeda.

BOMBA DE AGUA (FIG. 6)

Al retirar los restos de la zona de trabajo y enfriar la broca del taladro en las aplicaciones húmedas, la bomba de agua D215824 (J) garantiza el suministro de agua en los lugares en donde éste no se encuentre disponible.

SOPORTE DEL TALADRO (FIG. 6)

El soporte del taladro D215851 (H) permite una configuración rápida para el uso fijo de su taladro de punta de diamante.



ADVERTENCIA: *NO utilice el soporte con una bomba de aspiración en una pared o en el tejado.*

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a www.2helpU.com.

PERCEUSE À DIAMANT D21585

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, un développement de produits approfondi et une innovation constante font de DEWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

Caractéristiques techniques

D21585		
Tension	V	230
Type		1
Puissance absorbée	W	2.500/2.220
Puissance utile	W	1.500/1.350
Vitesse à vide		
1ère vitesse	min ⁻¹	0-500
2ème vitesse	min ⁻¹	0-1.200
3ème vitesse	min ⁻¹	0-2.000
Vitesse en charge		
1ère vitesse	min ⁻¹	0-290
2ème vitesse	min ⁻¹	0-760
3rd gear	min ⁻¹	0-1.280
Filetage d'axe		1 1/4" (Mâle)
Classe de protection		I
Pression d'eau max.	bar	3
Poids	kg	11,2

CAPACITÉS DE PERÇAGE

Gamme de perçage de matériaux de construction		
1ère vitesse	mm	52-300
2ème vitesse	mm	52-300
3ème vitesse	mm	52-250
longueur maximum	mm	400

Gamme de perçage du béton		
1ère vitesse	mm	52-250
2ème vitesse	mm	52-200
3ème vitesse	mm	52-150
longueur maximum	mm	400

Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN61029-1.

L _{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	84,3
L _{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	97,2
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3
Valeur d'émission de vibration a _H = m/s ²		
		2,4
Incertitude K = m/s ²		
		2,1

Le niveau de l'émission vibratoire indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé dans EN61029 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : le niveau d'émission vibratoire déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou mal entretenu, l'émission vibratoire peut varier. Ces éléments peuvent considérablement augmenter le niveau d'exposition sur la période totale de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension et lorsqu'il tourne, mais n'effectue aucune tâche. Ces éléments peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition sur la période totale de travail.

Identifiez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que : prise en main de l'outil et des accessoires, maintien des mains au chaud, organisation des tâches de travail.

Fusibles :		
Europe	Outils de 230 V	10 ampères, secteur

REMARQUE : Cet appareil est prévu pour le branchement à un système d'alimentation ayant une impédance maximum de système admissible Z_{max} de 0,28 Ω au point d'interface point (coffret de branchement d'alimentation) de l'alimentation de l'utilisateur.

L'utilisateur doit s'assurer que cet outil électrique est raccordé uniquement à un système d'alimentation qui remplit l'exigence ci-dessus. Si nécessaire, l'utilisateur peut demander à la compagnie d'électricité publique quelle est l'impédance système au point d'interface.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.



DANGER : indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, aura comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, pourra avoir comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



ATTENTION : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait avoir comme conséquences des **dommages corporels mineurs ou moindres**.

AVIS : indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.



Indique des risques de décharges électriques.



Indique des risques d'incendie.

Certificat de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



PERCEUSE À DIAMANT
D21585

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel
Directeur Ingénierie
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Allemagne

20.04.16



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, lire la notice d'instructions

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité simples doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, dont les suivantes.

Lisez toutes les instructions avant de tenter de faire fonctionner ce produit et conservez ces instructions.

CONSERVEZ CE MANUEL POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT

Instructions générales de sécurité

1. Maintenez la zone de travail propre.

Les zones et les établis encombrés favorisent les accidents.

2. Inspectez l'environnement de la zone de travail.

Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des conditions humides. Éclairer convenablement la zone de travail (250 à 300 lux). Ne pas utiliser l'outil en cas de risque d'incendie ou d'explosion, c'est-à-dire en présence de liquides et de gaz inflammables.

3. Se protéger contre les chocs électriques.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, autocuiseurs et réfrigérateurs).

4. Maintenez les autres à distance.

Ne laissez pas les personnes, en particulier les enfants, ne participant pas aux travaux toucher l'outil ou le cordon électrique et maintenez-les à distance de la zone de travail.

5. **Rangez les outils non utilisés.**
Rangez les outils dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants, lorsque vous ne les utilisez pas.
6. **Ne forcez pas l'outil.**
Il fonctionnera mieux et avec plus de sécurité à la tension pour laquelle il a été conçu.
7. **Utilisez l'outil approprié.**
Ne forcez pas les petits outils à réaliser des actions prévues pour des outils très résistants. N'utilisez pas des outils à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus, par exemple, n'utilisez pas de scies circulaires pour découper des troncs d'arbres ou des bûches.
8. **Portez des vêtements adéquats.**
Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Des chaussures antidérapantes sont recommandées en cas de travail à l'extérieur. Portez une protection pour recouvrir les cheveux longs.
9. **Utilisez des équipements de protection.**
Portez toujours des lunettes de sécurité. Utilisez un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail effectué crée de la poussière.
10. **Raccordez les équipements d'aspiration de la poussière.**
Si des accessoires sont fournis pour raccorder des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, vérifiez s'ils sont bien raccordés et bien utilisés.
11. **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation.**
Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'outil. Tenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
12. **Sécurisez le travail.**
Si possible, utilisez des pinces ou un étau pour maintenir le travail. Ceci est plus sûr que d'utiliser vos mains et les libère pour actionner l'outil.
13. **Ne vous penchez pas trop loin.**
Maintenez constamment votre équilibre.
14. **Entretenez vos outils avec soin.**
Aiguiser les outils coupants et nettoyez-les pour obtenir des performances plus sûres et optimisées. Respectez les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires. Inspectez régulièrement les outils, en cas d'endommagement, faites-les réparer par un centre de réparation agréé. Maintenez
- les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.*
15. **Débranchez les outils.**
Après l'utilisation, avant l'entretien et en cas de remplacement des accessoires tels que les lames, mèches et fraises, débranchez les outils de l'alimentation électrique.
16. **Enlevez les clés de réglages et les clés.**
Habituez-vous à vérifier que les clés de réglage et les clés sont bien retirées de l'outil avant de l'actionner.
17. **Évitez tout démarrage intempestif.**
Assurez-vous que l'outil est en position « off » avant de le brancher.
18. **Utilisez des cordons électriques extérieurs.**
En cas d'utilisation de l'outil à l'extérieur, n'utilisez que des cordons électriques prévus pour l'extérieur et portant un marquage correspondant.
19. **Restez alerte.**
Faites attention à ce que vous faites. Utilisez votre bon sens. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue ou d'alcool.
20. **Vérifiez la présence de pièces endommagées.**
Avant utilisation, vérifiez soigneusement l'outil et le câble principal pour vérifier qu'il va fonctionner correctement et effectuer les fonctions pour lesquelles il a été conçu. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le grippage des pièces mobiles, la rupture de pièces, le montage et tout autre état pouvant avoir une incidence sur son fonctionnement. Une protection ou toute autre partie endommagée doit être convenablement réparée ou remplacée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans ce manuel. Faites remplacer les interrupteurs défectueux dans un centre d'entretien agréé. N'utilisez pas l'outil s'il est impossible de l'allumer ou de l'éteindre avec l'interrupteur. N'essayez jamais de le réparer vous-même.



AVERTISSEMENT ! L'utilisation de tout accessoire ou équipement et la réalisation de toute opération différente de celles qui sont recommandées dans ce manuel d'instruction avec cet outil peuvent entraîner un risque de blessure corporelle.

21. *Faites réparer l'outil par une personne qualifiée.*

Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité applicables. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces détachées d'origine ; dans le cas contraire, l'utilisateur peut courir un grave danger.

Consignes de sécurité additionnelles pour les perceuses à diamant

- **Les embouts, les outils et la zone de perçage deviennent chauds pendant l'utilisation.** Porter des gants pour les toucher.
- Utilisez la perceuse à diamant sous constante supervision.
- Assurez-vous de ne pas couper de câble électrique voire de conduites d'eau ou de gaz. Utilisez des systèmes de détection avant de percer.
- Assurez-vous que l'accessoire de coupe est correctement monté.
- Vérifiez toutes les vis et serrez-les à fond avant d'utiliser la machine.
- Pour percer vers le bas, assurez-vous que le cœur peut tomber en toute sécurité sans blesser quiconque se trouvant en dessous.
- Assurez-vous de vous tenir sur une surface stable et de préserver votre équilibre à tout moment afin de contrôler au mieux le couple de retour.
- Inspectez la machine avant de l'utiliser. N'utilisez pas la machine si vous détectez des défauts sur la prise secteur, le cordon d'alimentation, la gâchette ou sur une partie du boîtier. Faites réparer la machine par un réparateur agréé.
- N'utilisez pas la machine dans des endroits mouillés ou humides.
- Éteignez la machine immédiatement en présence d'une fuite d'eau.
- Après avoir interrompu la coupe, ne remettez pas en marche tant que le trépan ne peut pas tourner librement.
- Désenclenchez toujours la gâchette pour empêcher la machine de se mettre en marche accidentellement. Prenez note de cette procédure spécialement si l'alimentation électrique est coupée ou si la prise se débranche du secteur.
- Si le trépan est coincé, débranchez la machine de l'alimentation et éliminez la cause du blocage avant de remettre la machine en marche.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les perceuses à eau

- Avant l'utilisation, contrôlez les tréfans. N'utilisez jamais de trépan déformé ou endommagé.
- Utilisez uniquement des tréfans conçus et recommandés pour cette machine. Tenez toujours compte du diamètre minimum et maximum et de la longueur fournis dans les caractéristiques techniques.
- Utilisez toujours une protection auditive pour réduire le risque de perte de l'ouïe.
- **Portez des lunettes de sécurité ou d'autres protection pour les yeux.** Les opérations de perçage peuvent projeter des éclats. Les particules volantes peuvent provoquer des dégâts permanents aux yeux.
- Portez des gant pour la manipulation des tréfans ou du matériau rugueux pour réduire les blessures causées par les bords tranchants.
- Utilisez des chaussures antidérapantes pour éviter les blessures dues aux surfaces glissantes.
- Le perçage avec le support n'est autorisé que vers le bas ou horizontalement. Le support doit être fixé par des boulons (par ex. D215825) ou une fixation aspirante.
- Contrôlez la surface où le support de perçage doit être fixé. Une surface rugueuse peut réduire considérablement l'efficacité du système d'aspiration. Les surfaces revêtues ou laminées peuvent être arrachées pendant le travail.
- Contrôlez le niveau d'aspiration minimum avant et pendant le perçage lors de l'utilisation d'une pompe à vide. Le niveau minimum ne doit pas être inférieur à 650 mbar.
- Pour une utilisation sûre et la fixation aspiration, le diamètre du trépan ne doit pas être supérieur à 82 mm.

PERÇAGE MOUILLÉ

- Utilisez toujours un dispositif de refroidissement et un système pour recueillir l'eau.
- Utilisez toujours des tréfans adaptés au perçage mouillé.
- La pression d'eau maximum est de 3 bars. Utilisez la soupape de décharge de pression si la pression de l'eau est supérieure.
- Utilisez uniquement de l'eau pure du robinet à des fins de refroidissement.

- Empêchez l'eau d'entrer dans le moteur ou les autres composants électriques. Assurez-vous que l'interrupteur de protection des personnes (PRCD) n'est pas en contact avec de l'eau.



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.

Risques résiduels

En dépit de l'application des réglementations de sécurité en vigueur et de la mise en place de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :

- Dégradation de l'huile
- Risque de blessures corporelles en raison des particules projetées
- Risque de brûlures en raison des accessoires qui chauffent pendant le fonctionnement
- Risque de blessures corporelles en cas d'utilisation prolongée

Les facteurs suivants augmentent le risque de problèmes respiratoires :

- Extracteur de poussière non raccordé lors du travail à sec
- Extraction de poussière insuffisante causée par des filtres d'évacuation sales

Marquages sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont apposés sur l'outil :



Avertissement d'utilisation sûre



Lisez le manuel d'instruction avant utilisation.



Portez un serre-tête antibruit.



Portez des lunettes de sécurité.



Portez toujours un masque anti-poussière



Portez toujours des chaussures de sécurité



Portez en permanence des gants de protection



Alimentation en eau



Sélecteur de vitesse



Applications pour matériaux de construction



Applications pour béton



Lors de l'utilisation de la machine, assurez-vous qu'elle est montée sur un support. N'utilisez jamais la machine en mode portatif, car cela pourrait entraîner une perte de contrôle et de graves blessures.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION

La date codée de fabrication qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2016 XX XX

Année de fabrication

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 perceuse à diamant
- 1 clé à extrémité ouverte, 32 mm
- 1 clé à extrémité ouverte, 41 mm
- 1 flexible avec robinet
- 1 manuel d'instruction

- Vérifiez que l'outil, les pièces ou les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prenez le temps de lire et de comprendre dans son intégralité ce manuel avant d'utiliser l'outil.

Description (fig. 1, 2)



AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou l'une de ses pièces. Dans le cas contraire, des dégâts ou des blessures peuvent se produire.

FIG. 1

- A. Interrupteur marche/arrêt
- B. Voyant d'avertissement de surcharge
- C. Sélecteur trois vitesses
- D. Arbre
- E. Raccord d'alimentation en eau

ACCESSOIRES EN OPTION (FIG. 2)

- F. D215854 Jeu de bagues en cuivre (5 unités)
- G. D27902 Aspirateur de poussières

- H. D215851 Support de perçage
- I. D215824 Pompe à eau
- J. D215852
Bague de recueil d'eau
(à utiliser avec D215851)
- K. D215853
Joint de rechange pour bague de recueil d'eau
(3 unités)
(à utiliser avec D215852)

USAGE PRÉVU

Votre perceuse à diamant D21585 a été conçue pour le perçage mouillé dans les matériaux de maçonnerie comme les briques, le béton, etc. ainsi que les briques d'ingénierie avec des trépan au diamant mouillés. La machine ne doit pas être utilisée pour les applications de perçage à sec.

La machine ne doit être utilisée que sur un support de perçage.

La machine ne doit jamais être utilisée pour les applications portatives.

NE L'UTILISEZ PAS dans un endroit humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces perceuses à diamant sont des outils électriques professionnels.

TENEZ les enfants à l'écart de l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être encadrés lorsqu'ils utilisent cet outil.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

Limiteur de couple

Toutes les perceuses sont équipées d'un limiteur de couple réduisant l'à-coup en cas de blocage du foret. Cette caractéristique évite aussi le calage de l'engrenage et du moteur électrique. Ajusté à l'usine, le limiteur de couple n'est pas réglable.

Protection électronique contre les surtensions (fig. 1)

La protection électronique contre les surtensions offre une sécurité additionnelle : si le courant approche d'une certaine limite, le témoin d'avertissement (B) s'allume pour indiquer que la machine passe en mode surtension si elle continue d'être utilisée au même niveau de pression. Une réduction de la pression de l'opérateur sur

la machine ramène l'interrupteur électronique au mode normal.

Si une pression de surtension continue est appliquée, la machine s'éteint. De la sorte, une surchauffe des bobinages du moteur est évitée. La machine est à nouveau opérationnelle une fois la charge retirée.

Protection thermique

Si la machine a travaillé en surtension pendant une période prolongée, la protection thermique l'arrête pour protéger le moteur. La machine est de nouveau opérationnelle une fois que la protection thermique a refroidi. La durée du refroidissement dépend du niveau de surchauffe du moteur et de la température ambiante.

Alimentation en eau

La tête d'injection d'eau intégrée travaille directement à travers l'axe du moteur pour assurer un refroidissement continu du trépan pour les applications de perçage mouillé.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifiez toujours que l'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Votre chargeur DEWALT est isolé (classe I) conformément à la norme EN61029 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si la prise secteur ou le cordon doivent être remplacés, l'outil ne peut être réparé que par un réparateur agréé ou un technicien qualifié.

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II
(Isolation double) -outils

Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) - outils

(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (se reporter à la section Fiche technique). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Interrupteur DI (protection PRCD en ligne) (fig. 1)

La machine est équipée d'un dispositif à courant résiduel portatif (PRCD) (R), qui protège l'utilisateur contre les chocs électriques en sectionnant le circuit lorsqu'une fuite de courant d'au moins 10 mA est détectée. Pour les appareils à 115 V, la fuite de courant nominale est de 6 mA.



AVERTISSEMENT : *n'utilisez jamais la machine si le PRCD n'est pas en place. N'utilisez pas la machine si le PRCD ne fonctionne pas correctement. Pour que le PRCD fonctionne, la machine doit être branchée à une prise murale reliée à la terre.*

POUR ENCLENCHER LE RCD

I = MARCHE (le voyant rouge s'allume).

Mettez la machine en marche (consultez également la section Mise en marche et arrêt).

Pour arrêter, procédez en ordre inverse.

POUR TESTER LE RCD

O = bouton de test : l'interrupteur doit interrompre le circuit (la machine s'arrête).



AVERTISSEMENT :

- *En mode test, si l'interrupteur ne coupe pas le circuit, nous recommandons de faire inspecter l'appareil par un réparateur agréé DEWALT.*
- *Il est interdit d'effectuer des modifications à la machine et il est notamment interdit d'ouvrir le PRCD ou de réparer ou remplacer le câble.*
- *Ne jamais utiliser le PRCD comme interrupteur général. Toujours enclencher le PRCD à vide.*

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessure, éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de monter ou d'enlever les accessoires, avant d'effectuer ou de modifier les réglages, ou bien lors des réparations. Assurez-vous que la gâchette est sur la position Arrêt. Un démarrage involontaire peut entraîner des blessures.*

Montage de la perceuse sur le support (fig. 3)

La machine doit être montée sur le support D215851 à l'aide du bras de montage fourni avec le support.



AVERTISSEMENT : *consultez également le manuel du support de perçage.*

1. Installez le bras de montage à la base de la machine.
2. Placez soigneusement la machine avec le bras dans le porte-bras sur le support comme illustré.
3. Fixez la machine au support en serrant le boulon avec la poignée d'alimentation.



AVERTISSEMENT : *fixez toujours fermement la perceuse pour éviter tout mouvement.*

Montage et démontage d'un accessoire (fig. 4)

Cet outil utilise des trépan filetés et des adaptateurs qui se vissent directement sur le mandrin (D).

Nous recommandons d'utiliser exclusivement des accessoires professionnels.

1. Choisissez le trépan approprié pour le perçage mouillé.
2. Suivez les recommandations du fabricant ou du trépan pour le montage de l'accessoire. Vous pouvez avoir besoin d'un adaptateur pour installer le trépan sur le mandrin.
3. Assurez-vous de placer une bague en cuivre (F) entre le mandrin et le trépan pour faciliter le retrait du trépan après l'utilisation.
4. Tenez le mandrin à l'aide de la clé à extrémité ouverte (L) et serrez le trépan (M) en le tournant vers la droite à l'aide de la clé à extrémité ouverte (N).



AVERTISSEMENT : *assurez-vous que l'assemblage est bien serré avant de commencer l'utilisation.*

Sélecteur à trois vitesses (fig. 1)

L'outil est équipé d'un sélecteur à 3 vitesses (C) permettant de faire varier le rapport vitesse/couple.

1. Libérez l'interrupteur et sélectionnez la position voulue une fois le moteur complètement arrêté.
2. Alignez toujours le sélecteur et les repères sur le boîtier d'engrenage.

3. Reportez-vous aux caractéristiques techniques pour choisir la vitesse appropriée selon le diamètre du trépan et le matériau à percer.
4. Ne changez pas de vitesse à plein régime ou pendant l'utilisation.

Raccordement à l'alimentation en eau (fig. 5)



AVERTISSEMENT :

- Ne jamais utiliser l'outil sans le PRCD fourni avec l'outil.
 - Le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant de l'outil ou un agent agréé.
 - Tenez les parties électriques éloignées de l'eau et éloignez les personnes de la zone de travail.
1. Vérifiez que le flexible d'eau (P) a été solidement serré dans le raccord (E).
 2. Fermez le robinet d'eau (Q).
 3. Raccordez le flexible d'eau à un système approprié d'alimentation en eau.



AVERTISSEMENT : assurez-vous que la pression de l'alimentation en eau est inférieure au maximum mentionné dans les caractéristiques techniques.

Régulation du débit d'eau (fig. 5)

Le robinet d'eau (Q) du flexible d'eau est réglable pour réguler le débit d'eau de refroidissement vers le trépan.

1. Pour réduire le débit, tournez le robinet vers la droite.
2. Pour augmenter le débit, tournez le robinet vers la gauche.

Avant toute utilisation

1. Montez l'accessoire approprié.
2. Repérez l'endroit où le trou doit être percé.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation



AVERTISSEMENT : respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant

de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

AVERTISSEMENT :



- Pour un fonctionnement correct, assurez-vous que la température ambiante n'est pas trop froide, que la machine et l'accessoire sont bien entretenus et que la taille du trépan est adaptée à cette machine.
- Respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.
- Se renseigner sur l'emplacement des tuyauteries et des câblages.
- Appliquer une force modérée sur l'outil. Une pression excessive n'accélère pas le perçage mais altère la performance de l'outil et risque de réduire sa durée de vie.

Position correcte des mains (fig. 6)



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite une main au-dessus du support de perçage et l'autre main sur la poignée du support.

Mise en marche et arrêt de l'appareil (fig. 1)

Pour allumer l'outil, placez l'interrupteur de marche/arrêt (A) en position I.

Pour éteindre l'outil, placez l'interrupteur de marche/arrêt (A) en position 0.

Conseils généraux pour le perçage avec les trépan au diamant



AVERTISSEMENT : Suivez les recommandations du fabricant ou du trépan pour l'utilisation de l'accessoire.

REMARQUE : L'utilisation d'un foret de centrage n'est pas nécessaire.

1. Allumez le moteur de la perceuse.
2. Enfoncez doucement l'accessoire dans la pièce à ouvrir avec la poignée d'alimentation.
3. En début de coupe, appliquez une légère pression pour laisser l'accessoire effectuer une première percée.
4. Continuez d'appliquer suffisamment de pression pour obtenir une coupe régulière et progressive. Ne forcez pas.
5. Faites spécialement attention lorsque l'accessoire est sur le point de transpercer la surface afin d'éviter tout éclat.
6. Toujours mettre l'outil à l'arrêt après le travail et avant de débrancher l'outil.



AVERTISSEMENT : ne pas mélanger ou remuer des liquides inflammables étiquetés en conséquence.

Perçage mouillé

1. Connectez un système d'alimentation en eau approprié à la machine.
2. Réglez le débit de l'eau selon les besoins.
3. Procédez comme décrit ci-dessus.



AVERTISSEMENT : si de l'eau s'échappe de l'orifice de drainage au niveau de la tête d'engrenage, cessez immédiatement de travailler et faites réparer la machine par un réparateur agréé.

ENTRETIEN

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant pendant de longues années repose sur un entretien soigneux et régulier.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de monter ou d'enlever les accessoires, avant d'effectuer ou de modifier les réglages, ou bien lors des réparations. Assurez-vous que la gâchette est sur la position Arrêt. Un démarrage involontaire peut entraîner des blessures.

Faites régulièrement inspecter l'outil par un réparateur agréé. Il doit vérifier les balais à bloc de charbon, le niveau d'huile dans le carter d'engrenage et remplacer la bague d'étanchéité du carter d'engrenage.

Dépannage

Si votre outil ne semble pas fonctionner correctement, suivez les instructions ci-dessous. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, veuillez contacter votre réparateur.

Le trépan ne coupe pas

Matériau trop dur pour le trépan

- Choisissez un trépan mieux adapté (avec des segments plus mous).
- Appliquez un perçage mouillé si c'est nécessaire.

Les segments semblent lisses et polis

- Percez des matériaux abrasifs pour exposer à nouveau les segments de diamant.

L'eau évacuée est trop claire et trop fluide

Le débit de l'eau ralentit l'action de coupe et empêche les segments de diamant de s'affûter automatiquement.

- Réduisez le débit de l'eau.

La vitesse de rotation est inadaptée

- Voir les données techniques pour les vitesses correctes.

La poussière s'accumule sur le trépan

L'accumulation de poussière ralentit la vitesse de perçage.

- Utilisez un dispositif d'aspiration de poussière approprié.
- Dégagez le trépan régulièrement pour retirer les déchets de coupe.

Les segments et le trépan sont brûlés

- Augmentez le débit d'eau.

Les segments s'usent trop vite

- Choisissez un trépan mieux adapté (avec des segments plus durs).
- Réduisez la pression appliquée sur le trépan.



Graissage

Votre outil électrique ne nécessite pas de graissage supplémentaire.



Nettoyage



AVERTISSEMENT : retirez la saleté et la poussière du logement principal en soufflant de l'air sec aussi souvent que vous remarquez une accumulation de saleté à l'intérieur et autour des orifices d'aération. Portez des lunettes de sécurité homologuées et un masque anti-poussière homologué lorsque vous effectuez cette procédure.



AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques corrosifs pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques risquent d'affaiblir les matériaux utilisés dans ces pièces. Utilisez un chiffon imbibé uniquement d'eau et de détergent doux. Ne laissez jamais un liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais les pièces de l'outil dans un liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : étant donné que les accessoires, autres que ceux fournis par DEWALT, n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de tels accessoires avec cet outil pourraient être dangereuse. Afin de réduire le risque de blessures corporelles, utilisez uniquement des accessoires recommandés par DEWALT avec ce produit.

Prenez contact avec votre revendeur pour obtenir de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

SYSTÈME D'ASPIRATION DES POUSSIÈRES (FIG. 6)

L'aspirateur de poussière D27902 (G) assure une évacuation correcte et sûre de la poussière lors des applications de perçage. La bague de recueil d'eau D215852 (J) est nécessaire pour adapter l'ensemble aux applications de perçage mouillé.

POMPE À EAU (FIG. 6)

Éliminant les débris des zones de travail et refroidissant le trépan des applications mouillées, la pompe à eau D215824 (I) assure l'alimentation en eau si vous ne disposez pas d'un accès à l'alimentation principale.

SUPPORT DE PERÇAGE (FIG. 6)

Le support de perçage D215851 (H) permet une installation rapide pour l'utilisation fixe de votre perceuse à diamant.



AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser le support avec une pompe à vide sur un mur ou un plafond.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com.

TRAPANO A PUNTA CAVA DIAMANTATA D21585

Congratulazioni!

Avete scelto un utensile DEWALT. Anni di esperienza nello sviluppo e nell'innovazione dei prodotti hanno reso DEWALT uno dei partner più affidabili per chi necessita di elettroutensili professionali.

Dati tecnici

D21585		
Tensione	V	230
Tipo		1
Potenza assorbita	W	2.500/2.220
Potenza resa	W	1.500/1.350
Velocità a vuoto		
1ª velocità	min ⁻¹	0-500
2ª velocità	min ⁻¹	0-1.200
3ª velocità	min ⁻¹	0-2.000
Velocità sotto carico		
1ª velocità	min ⁻¹	0-290
2ª velocità	min ⁻¹	0-760
3ª velocità	min ⁻¹	0-1.280
Filettatura dell'alberino		1 1/4" (Maschio)
Categoria di protezione		I
Pressione max. dell'acqua	bar	3
Peso	kg	11,2

CAPACITÀ DI FORATURA

Foratura nella muratura

1ª velocità	mm	52-300
2ª velocità	mm	52-300
3ª velocità	mm	52-250
lunghezza massima	mm	400

Foratura nel calcestruzzo

1ª velocità	mm	52-250
2ª velocità	mm	52-200
3ª velocità	mm	52-150
lunghezza massima	mm	400

Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN61029-1

L _{PA} (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	84,3
L _{WA} (livello potenza sonora)	dB(A)	97,2
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3

Valore di emissione delle vibrazioni a _h =	m/s ²	2,4
Incertezza K =	m/s ²	2,1

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato con un test standard fornito in EN61029 e può essere utilizzato per confrontare utensili fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: il livello di emissioni delle vibrazioni dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato per diverse applicazioni, con diversi accessori o non viene mantenuto adeguatamente, l'emissione delle vibrazioni può essere diversa. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione in un dato periodo di lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni dovrebbe anche considerare i periodi in cui l'utensile è spento o quando è acceso ma non in funzione. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione in un dato periodo di lavoro.

Identificare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, come: manutenzione dell'utensile e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzazione dei modelli di lavoro.

Fusibili:

Europa Utensili a 230 V 10 A, rete elettrica

NOTA: Questo dispositivo è progettato per il collegamento ad un sistema di corrente elettrica con impedenza massima del sistema consentita Z_{max} di 0,28 Ω al punto dell'interfaccia (scatola di alimentazione) dell'alimentazione dell'utente.

L'utente deve assicurarsi che questo dispositivo sia collegato solamente ad un sistema di corrente che soddisfi il requisito di cui sopra. Se necessario, l'utente può rivolgersi all'azienda di energia elettrica pubblica per l'impedenza del sistema al punto di interfaccia.

Definizioni: istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, **provoca lesioni gravi o addirittura mortali.**



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **può causare morte o gravi lesioni.**



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare lesioni di gravità lieve o media.**

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali.**



Evidenzia il rischio di scossa elettrica.



Evidenzia il rischio d'incendio.

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



TRAPANO A PUNTA CAVA DIAMANTATA
D21585

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative: 2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rempel
Directeur Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germania
20.04.16



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni.

Norme generali di sicurezza



AVVERTENZA! Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottare sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e ferimenti, incluso quanto segue.

Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale e conservare queste istruzioni.

CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI

Regole generali per la sicurezza

1. Tenere pulita l'area di lavoro.

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa di incidenti.

2. Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro.

Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti in ambienti carichi di umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro (250–300 lux). Non usare l'utensile quando vi sia il rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa e infiammabile.

3. Proteggersi da scariche elettriche.

Evitare il contatto con oggetti dotati di scarico a terra (per esempio tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi).

4. Tenere lontane le altre persone dall'area di lavoro.

Non consentire ad altre persone non coinvolte nel lavoro, specialmente bambini, di toccare lo strumento o il cavo di prolunga e tenerle lontane dall'area di lavoro.

5. Custodia dell'elettro utensile dopo l'uso

Quando non vengono usati, riporre gli utensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

6. Non forzare l'utensile.

Lo strumento offre prestazioni migliori e più sicure se viene utilizzato secondo il regime previsto.

7. Usare l'utensile adatto.

Non forzare utensili di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. Non usare attrezzi per scopi

diversi da quelli dichiarati. Per esempio, non montare seghe circolari dentate per tagliare rami o tronchi.

8. Usare il vestiario appropriato.

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Si raccomanda l'uso di scarpe antiscivolo quando si lavora all'esterno. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

9. Utilizzare l'equipaggiamento di protezione.

Indossare sempre gli occhiali di sicurezza. Indossare una visiera protettiva o una mascherina contro la polvere se le operazioni da svolgere causano la creazione di polvere.

10. Connettere l'apparecchiatura aspirapolvere.

Se sono forniti i dispositivi per la connessione delle macchine aspirazione e raccolta della polvere, verificare che vengano collegati e utilizzati correttamente.

11. Non abusare del cavo elettrico.

Non tirare mai il cavo per estrarlo dalla presa. Proteggere il cavo dal calore, dagli oli e dai bordi taglienti.

12. Bloccare il pezzo da lavorare

Ove possibile usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare. Ciò aumenta la sicurezza piuttosto che utilizzare la mano e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

13. Non sbilanciarsi.

Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

14. Mantenere gli utensili con cura.

Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente gli strumenti e, in caso di danni, richiederne la riparazione da parte di un centro di assistenza autorizzato. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio e grassi.

15. Scollegare gli utensili.

Quando non è in uso, prima di effettuare la manutenzione e prima di cambiare pezzi quali lame, punte e parti taglienti, scollegare l'utensile dalla presa di alimentazione.

16. Rimuovere chiavi ed altri utensili.

Prendere l'abitudine di controllare che le chiavi di regolazione e le brugole siano state rimosse dallo strumento prima di mettere in funzione.

17. Evitare accensioni accidentali.

Accertarsi che lo strumento si trovi in posizione di spegnimento ("off") prima di collegarlo all'alimentazione.

18. Utilizzare cavi di prolunga per esterni.

Quando l'utensile viene impiegato all'esterno, usare unicamente le prolunghe per uso esterno e adeguatamente contrassegnate.

19. Stare sempre attenti.

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di farmaci, droghe o alcool.

20. Controllare che non vi siano parti danneggiate.

Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo elettrico per determinare che funzionino correttamente ed eseguano la funzione per essi prevista. Controllare se ci sono parti mobili non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, che il montaggio sia accurato e se ci sia qualsiasi altra condizione che possa incidere sul funzionamento dell'utensile. Protezioni o altri pezzi danneggiati devono essere riparati o sostituiti adeguatamente da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non consente di accenderlo e spegnerlo. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.



AVVERTENZA! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.

21. Fare eseguire le riparazioni da una persona qualificata.

Il presente strumento elettrico è conforme alle normative di sicurezza applicabili. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato, utilizzando parti di ricambio originali per evitare possibili pericoli per l'utente.

Ulteriori norme di sicurezza per trapani a punta cava diamantata

- **Le punte, le sedi e l'area di foratura si scaldano durante l'uso.** Indossare dei guanti per toccarli.

- Usare il trapano con punta cava diamantata sotto una costante supervisione.
 - Porre attenzione a non tagliare cavi elettrici, tubi dell'acqua o del gas. Usare i sistemi di rilevamento prima di forare.
 - Verificare che l'accessorio da taglio sia installato correttamente.
 - Controllare tutte le viti e serrarle saldamente prima di usare la macchina.
 - Forando verso il basso, verificare che la parte estratta possa cadere in sicurezza senza ferire qualcuno al di sotto della propria posizione.
 - Posizionarsi su una superficie stabile e mantenere il corpo sempre bilanciato per un miglior controllo della coppia di reazione.
 - Ispezionare la macchina prima di ogni uso. Non usare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione, l'interruttore automatico di sicurezza o qualunque parte dell'involucro esterno risultassero danneggiati. Far riparare la macchina presso un centro di assistenza autorizzato.
 - Non usare la macchina in ambienti carichi di umidità.
 - Spegnerne immediatamente la macchina in caso di perdite d'acqua.
 - Dopo aver interrotto il taglio, non riaccendere la macchina finché la punta cava non può ruotare liberamente.
 - Bloccare sempre l'interruttore in posizione off per evitare accensioni accidentali. Eseguire questa procedura soprattutto quando l'alimentazione è interrotta o la spina è scollegata dalla presa.
 - In caso di inceppamento della punta, scollegare la macchina dalla corrente e rimuovere la causa dell'inceppamento prima di riaccendere la macchina.
- schegge possono causare danni permanenti alla vista.
- Indossare guanti quando si manipolano punte o materiale grezzo, per ridurre le lesioni dovute ai bordi taglienti.
 - Utilizzare scarpe anti-scivolo, per impedire lesioni causate dalle superfici scivolose.
 - La foratura con il supporto è consentita soltanto verso il basso o in orizzontale. Il supporto deve essere fisso, tramite bulloni (es. D215825) o un dispositivo di aspirazione.
 - Ispezionare la superficie dove verrà fissato il supporto per il trapano. Le superfici irregolari possono ridurre drasticamente l'efficacia del sistema di aspirazione. Le superfici rivestite o laminate potrebbero venir via durante la lavorazione.
 - Controllare il livello di aspirazione minimo prima e dopo l'operazione di foratura quando si utilizza una pompa a vuoto. Il livello di aspirazione minimo non deve essere inferiore a 650 mbar.
 - Per un utilizzo sicuro e un attacco di aspirazione, il diametro della punta cava non deve essere inferiore a 82 mm.

FORATURA AD ACQUA

- Usare sempre un dispositivo di raffreddamento e un sistema di raccolta dell'acqua.
- Usare sempre punte cave progettate per la foratura ad acqua.
- La massima pressione dell'acqua è 3 bar. Usare una valvola regolatrice di pressione in caso di una pressione d'acqua superiore.
- Usare solo acqua di rubinetto pura per il raffreddamento.
- Evitare che l'acqua entri nel motore o in altri componenti elettrici. Verificare che il PRCD non sia a contatto con l'acqua.



AVVERTENZA: consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per trapani per la foratura ad acqua

- Ispezionare le punte cave prima dell'uso. Non utilizzare mai punte deformate o danneggiate.
- Utilizzare esclusivamente punte cave progettate e raccomandate per questa macchina. Tenere sempre in considerazione il diametro minimo e massimo e la lunghezza forniti nei dati tecnici.
- Utilizzare sempre protezioni alle orecchie per ridurre il rischio di perdita indotta dell'udito.
- **Indossare occhiali di sicurezza o altre protezioni per gli occhi.** Le operazioni di foratura possono emettere schegge. Tali

Rischi residui

Nonostante il rispetto delle normative pertinenti in materia di sicurezza e la messa in opera di dispositivi di protezione, è impossibile eliminare tutti i rischi residui. Ad esempio:

- Menomazione dell'udito.
- Rischi di lesioni personali a causa di schegge volanti.
- Rischio di ustioni legato ad accessori che diventano incandescenti con l'uso.

- *Rischio di lesioni personali determinate da un uso prolungato.*

I seguenti fattori aumentano il rischio di problemi respiratori:

- *Nessun dispositivo di estrazione della polvere collegato durante il funzionamento a secco*
- *Estrazione della polvere insufficiente causata da filtri di scarico non puliti*

Etichette sul dispositivo

Sull'attrezzo sono riportati i seguenti pittogrammi:



Istruzioni per la sicurezza



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Indossare la protezione per le orecchie.



Indossare la protezione per gli occhi.



Indossare sempre una maschera anti-polvere.



Indossare sempre calzature di sicurezza.



Indossare sempre guanti protettivi.



Fornire acqua



Selezione della velocità



Applicazioni su muratura



Applicazioni su calcestruzzo



Quando si utilizza la macchina, assicurarsi che sia montata su un supporto. Non usare mai la macchina in modalità portatile per queste applicazioni, in quanto può portare a perdita di controllo causando gravi lesioni.

POSIZIONE DEL CODICE DATA

Il codice data che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2016 XX XX

Anno di fabbricazione

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Trapano a punta cava diamantata
- 1 Chiave aperta, 32 mm
- 1 Chiave aperta, 41 mm
- 1 Flessibile con rubinetto
- 1 Manuale di istruzioni

- *Accertarsi che l'utensile, le parti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.*
- *Prima dell'uso, trovare il tempo di leggere con attenzione il presente manuale.*

Descrizione (fig. 1, 2)



AVVERTENZA: non modificare mai l'apparato o alcuna parte di esso. Potrebbe dar luogo a danni o a lesioni personali.

FIG 1

- A. Interruttore acceso/spento
- B. LED di sovraccarico
- C. Selettore con cambio a tre velocità
- D. Mandrino
- E. Raccordo per fornire acqua

ACCESSORI OPZIONALI (FIG. 2)

- F. D215854 Set di anelli di rame (5 pz)
- G. D27902 Aspiratore
- H. D215851 Supporto per trapano
- I. D215824 Pompa dell'acqua
- J. D215852 Collare di raccolta dell'acqua (da usare con D215851)
- K. D215853 Guarnizioni di ricambio per collare di raccolta dell'acqua (3 pz) (da usare con D215852)

DESTINAZIONE D'USO

Il trapano a punta cava diamantata D21585 è stato progettato per forature ad acqua come mattoni, blocchi di calcestruzzo di scorie, ecc., ma anche in mattoni pieni, calcestruzzo di pietrisco e cemento armato con punte cave diamantate e una sorgente d'acqua. Non usare la macchina per applicazioni di foratura a secco.

La macchina può essere usata solo su un supporto. Non usare mai questa macchina in modalità portatile.

NON utilizzare sul bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Questi trapani a punta cava diamantata sono apparati elettrici professionali.

NON lasciare che i bambini entrino in contatto con l'utensile. È necessaria la supervisione quando questo utensile è utilizzato da personale inesperto.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Frizione di sicurezza

Tutti i trapani sono dotati di un'apposita frizione che riduce l'erogazione della coppia al fine di proteggere l'operatore da contraccolpi provocati dal bloccaggio della punta nel materiale. Il dispositivo previene anche dall'arresto improvviso della rotazione e del motore. La frizione è stata tarata in fabbrica e pertanto non può essere modificata.

Protezione da sovraccarichi sui componenti elettronici (fig. 1)

La protezione da sovraccarichi sui componenti elettronici offre una sicurezza aggiuntiva: quando la corrente si avvicina a determinati limiti, il LED indicatore (B) si accende per indicare che la macchina entra in sovraccarico se l'operazione viene continuata allo stesso livello di pressione. Riducendo la pressione sulla macchina, l'operatore consente ai componenti elettronici di tornare in modalità normale.

Se viene applicata una costante pressione di sovraccarico, la macchina si spegne. In questo modo si evita il surriscaldamento degli avvolgimenti del motore. La macchina torna ad essere operativa quando il carico viene rilasciato.

Dispositivo di protezione termica

Quando la macchina ha lavorato in sovraccarico a lungo, il dispositivo di protezione termica la spegne per proteggere il motore.

La macchina torna ad essere operativa quando il dispositivo di protezione termica si è raffreddato. Il tempo di raffreddamento dipende dal

surriscaldamento del motore e dalla temperatura ambiente.

Fornire acqua

La girante integrata lavora direttamente sull'alberino del motore per fornire un costante raffreddamento della punta cava per applicazioni di foratura ad acqua.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è predisposto per operare con un'unica tensione. Assicurarsi sempre che la tensione disponibile corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

L'apparato DEWALT è a massa di terra (classe I) secondo la norma EN61029; pertanto non è necessario alcun cavo di terra.

In caso di sostituzione del cavo o della spina, l'utensile deve essere riparato esclusivamente da un agente di servizio autorizzato o da un elettricista qualificato.

(CH) Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) - utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) - utensili elettrici

(CH) Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Uso di una prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anime, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i dati tecnici). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Interruttore DI (protezione in linea PRCD) (fig. 1)

La macchina è dotata di un dispositivo di sicurezza a corrente residua (PRCD) (R), che protegge l'utente da scosse elettriche interrompendo il circuito qualora venisse rilevata una dispersione di corrente di 10 mA o superiore. Per le unità da 115 V, la dispersione nominale di corrente è di 6 mA.



AVVERTENZA: non utilizzare mai la macchina senza il dispositivo di sicurezza a corrente residua PRCD installato. Non utilizzare la macchina se il dispositivo di sicurezza a corrente residua PRCD non

funziona correttamente. Per il corretto funzionamento del dispositivo di sicurezza a corrente residua PRCD, è necessario che la macchina sia collegata ad una presa dotata di messa a terra.

PER ACCENDERE L'RCD

I = ON (si accende il LED rosso).

Accendere la macchina (vedere anche la sezione "Accensione e spegnimento").

Per spegnere, procedere nell'ordine inverso.

PER VERIFICARE L'RCD

O = Pulsante di test: l'interruttore deve aprire il circuito (la macchina si spegne).



AVVERTENZA:

- Se in modalità di test l'interruttore non apre il circuito, si raccomanda di far controllare l'unità presso un centro di assistenza DEWALT autorizzato.
- Non è consentito apportare modifiche alla macchina, in particolare non è permesso aprire il PRCD, riparare o sostituire il cavo.
- Non usare mai il PRCD come interruttore principale. Accendere sempre il PRCD in condizioni di assenza di carico.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali, spegnere lo strumento e disconnettere la spina dalla presa di corrente prima di installare e rimuovere qualunque accessorio, prima di regolare le impostazioni o durante le riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni personali.

Inserimento del trapano sul supporto (fig. 3)

La macchina deve essere inserita sul supporto D215851 tramite la staffa di montaggio fornita con il supporto.



AVVERTENZA: Consultare anche il manuale del supporto per trapano.

1. Collegare la staffa di montaggio alla base della macchina.
2. Posizionare con cura la macchina con la staffa nel relativo sostegno sul supporto come illustrato.

3. Fissare la macchina al supporto serrando il bullone con l'impugnatura di avanzamento.



AVVERTENZA: onde evitare spostamenti, fissare sempre saldamente il trapano.

Inserimento e rimozione di un accessorio (fig. 4)

Questo apparato utilizza punte cave filettate e adattatori che si avviano direttamente sull'alberino (D).

Si suggerisce di adoperare esclusivamente accessori professionali.

1. Scegliere la punta cava adatta per forature ad acqua.
2. Seguire le istruzioni fornite con la punta cava o dal fabbricante per il montaggio degli accessori. Potrebbe essere richiesto un adattatore per montare la punta sull'alberino.
3. Inserire un anello di rame (F) fra l'alberino e la punta per facilitare la rimozione della punta dopo l'uso.
4. Tenere fermo l'alberino utilizzando la chiave aperta (L) e serrare la punta cava (M) ruotando in senso orario con la chiave aperta (N).



AVVERTENZA: verificare che il gruppo sia ben serrato prima di iniziare l'operazione.

Selettore con cambio a tre velocità (fig. 1)

L'apparato è dotato di un selettore (C) con cambio a tre velocità che consente di variare il rapporto velocità/coppia.

1. Rilasciare l'interruttore e selezionare la posizione richiesta quando il motore è arrivato ad un arresto completo.
2. Il selettore deve sempre essere allineato con il contrassegno sulla scatola degli ingranaggi.
3. Vedere i dati tecnici per scegliere la velocità adatta in base al diametro della punta cava e al materiale da forare.
4. Non effettuare il cambio se il motore gira a tutta velocità o durante l'utilizzo.

Collegamento ad una sorgente d'acqua (fig. 5)



AVVERTENZA:

- Non utilizzare mai l'apparato senza il PRCD fornito in dotazione.

- La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere sempre effettuata dal fabbricante dell'apparato o dalla sua organizzazione di manutenzione.
- Tenere i componenti elettrici lontano dall'acqua e dalle persone nell'area di lavoro.

1. Verificare che il flessibile dell'acqua (P) sia stato saldamente serrato nel raccordo (E).
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua (Q).
3. Collegare il flessibile ad una sorgente d'acqua adatta.



AVVERTENZA: verificare che la pressione dell'acqua erogata sia inferiore alla pressione massima riportata nei dati tecnici.

Regolazione del flusso d'acqua (fig. 5)

È possibile impostare il rubinetto dell'acqua (Q) sul relativo flessibile per regolare il flusso dell'acqua di raffreddamento sulla punta a forare.

1. Per ridurre il flusso, ruotare il rubinetto in senso orario.
2. Per aumentare il flusso, ruotare il rubinetto in senso antiorario.

Prima di cominciare

1. Inserire l'accessorio adatto.
2. Fare un segno laddove si intende praticare il foro.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.



AVVERTENZA:

- Per un funzionamento corretto, assicurarsi che la temperatura ambiente non sia troppo fredda, che la macchina e gli accessori siano

mantenuti in modo adeguato e che le dimensioni delle punte siano adatte a questa macchina.

- Osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.
- Accertarsi di non forare in prossimità di tubi o fili elettrici.
- Non esercitare una pressione eccessiva sull'utensile. La pressione eccessiva non solo non aumenta la velocità di foratura ma diminuisce anche la durata dell'utensile.

Corretto posizionamento delle mani (fig. 6)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sopra il supporto del trapano e l'altra mano sull'impugnatura del supporto.

Accensione e spegnimento (fig. 1)

Per accendere l'apparato, impostare l'interruttore acceso/spento (A) su I.

Per spegnere l'apparato, impostare l'interruttore acceso/spento (A) su 0.

Suggerimenti generali per forare con punte cave diamantate



AVVERTENZA: seguire le raccomandazioni per punte a corona o del produttore per utilizzare l'accessorio.

NOTA: L'uso di una punta di centraggio non è necessario.

1. Accendere il motore del trapano.
2. Far avanzare lentamente l'accessorio nel pezzo da lavorare utilizzando l'impugnatura di avanzamento.
3. All'inizio del taglio, applicare una leggera pressione per consentire all'accessorio di praticare l'incavo iniziale.
4. Continuare applicando una pressione sufficiente per praticare un foro regolare e progressivo. Non forzare.

5. Porre particolare attenzione quando la punta sta per perforare la superficie onde prevenire il formarsi di schegge.
6. Spegnerne sempre l'apparato al termine del lavoro e prima di disinserire la spina.



AVVERTENZA: non miscelare o agitare liquidi infiammabili etichettati in modo conforme.

Foratura ad acqua

1. Collegare la macchina ad una sorgente d'acqua adatta.
2. Regolare il flusso d'acqua come necessario.
3. Procedere come descritto in precedenza.



AVVERTENZA: qualora l'acqua fuoriuscisse dal foro di scarico sul collo della scatola degli ingranaggi, interrompere immediatamente l'operazione e far riparare la macchina da un centro di assistenza autorizzato.

MANUTENZIONE

Questo elettrotensile DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una minima manutenzione. Un'operazione soddisfacente in modo continuo dipende dalla manutenzione adeguata dell'utensile e regolare pulitura



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali, spegnere lo strumento e disconnettere la spina dalla presa di corrente prima di installare e rimuovere qualunque accessorio, prima di regolare le impostazioni o durante le riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni personali.

Portare regolarmente l'elettrotensile presso un centro di assistenza autorizzato per un controllo, comprendente la verifica delle spazzole di carbone, il rabbocco dell'olio nella scatola degli ingranaggi e la sostituzione della tenuta per la scatola degli ingranaggi.

Soluzione di problemi

Se l'elettrotensile non sembra funzionare correttamente, procedere come segue. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica.

La punta cava non taglia

Materiale troppo duro per la punta cava

- Scegliere una punta più adatta (con denti più teneri).

- Utilizzare la foratura ad acqua laddove richiesto.

I denti sembrano lucidati e levigati

- Forare materiale abrasivo per riesporre i denti diamantati.

Acqua di scarico troppo chiara e troppo fluida

Il flusso dell'acqua rallenta l'operazione di taglio e impedisce ai denti diamantati di auto-affilarsi.

- Ridurre il flusso dell'acqua.

Velocità di rotazione non adatta

- Consultare i dati tecnici per impostare la velocità adatta.

Accumulo di polvere nella punta cava.

L'accumulo di polvere rallenta la velocità di foratura.

- Usare un aspiratore di polveri adatto.
- Liberare la punta regolarmente per pulire il taglio.

I denti e la punta sono bruciati

- Aumentare il flusso d'acqua.

I denti si usurano troppo velocemente

- Scegliere una punta più adatta (con denti più duri).
- Ridurre la pressione applicata sulla punta cava.



Lubrificazione

L'elettrotensile non richiede lubrificazioni aggiuntive.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via lo sporco e la polvere dall'alloggiamento principale con aria secca non appena si nota l'accumulo di sporco sia all'interno che intorno alle prese d'aria. Indossare occhiali di protezione a norma e una maschera di protezione a norma quando si effettua questa procedura.



AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altre sostanze chimiche aggressive per pulire le parti non metalliche dello strumento. Queste sostanze potrebbero indebolire i materiali utilizzati per costruire tali parti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e con un sapone delicato. Non lasciare mai che un liquido penetri all'interno dello

strumento e non immergere mai alcuna parte dello strumento in un liquido.

Accessori opzionali



AVVERTENZA: poiché non sono stati testati con detto prodotto, l'uso di accessori diversi da quelli offerti da DEWALT con questo strumento potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni personali, si consiglia di utilizzare soltanto accessori raccomandati da DEWALT.

Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

SISTEMA DI ASPIRAZIONE DELLE POLVERI (FIG. 6)

L'aspiratore D27902 (G) garantisce uno scarico corretto e sicuro delle polveri in tutte le applicazioni di foratura. È necessario il riduttore a collare D215852 (J) per adattare il collare del trapano al supporto per le applicazioni di foratura ad acqua.

POMPA DELL'ACQUA (FIG. 6)

Per eliminare i detriti dall'area di lavoro e far raffreddare la punta cava nelle operazioni ad acqua, la pompa dell'acqua D215824 (I) garantisce la fornitura d'acqua laddove il collegamento all'impianto idraulico principale non è possibile.

SUPPORTO PER TRAPANO (FIG. 6)

Il supporto D215851 (H) consente un'installazione veloce per uso in modalità fissa del trapano con punta cava diamantata.



AVVERTENZA: NON utilizzare il supporto con una pompa a vuoto su una parete o un soffitto.

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo **www.2helpU.com**.

DIAMANTBOORMACHINE D21585

Gefeliciteerd!

U heeft gereedschap van DEWALT gekocht. Door haar jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie heeft DEWALT zich tot één van de meest betrouwbare partners voor gebruikers van professioneel elektrisch gereedschap ontwikkeld.

Technische gegevens

D21585		
Spanning	V	230
Type		1
Opgenomen vermogen	W	2.500/2.220
Afgegeven vermogen	W	1.500/1.350
Toerental, onbelast		
1e versnelling	min ⁻¹	0-500
2e versnelling	min ⁻¹	0-1.200
3e versnelling	min ⁻¹	0-2.000
Toerental, belast		
1e versnelling	min ⁻¹	0-290
2e versnelling	min ⁻¹	0-760
3e versnelling	min ⁻¹	0-1.280
Schroefdraad spindel		1 1/4" (uitwendig)
Beveiligingsklasse		I
Max. waterdruk	bar	3
Gewicht	kg	11,2

BOORCAPACITEITEN

Boren in metselwerk

1e versnelling	mm	52-300
2e versnelling	mm	52-300
3e versnelling	mm	52-250
maximumlengte	mm	400

Boren in beton

1e versnelling	mm	52-250
2e versnelling	mm	52-200
3e versnelling	mm	52-150
maximumlengte	mm	400

Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN61029-1.

L _{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	84,3
L _{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	97,2
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3

Vibratie-emissiewaarde a_h = m/s² 2,4

Onzekerheid K = m/s² 2,1

Het in dit informatieblad gegeven trillingsuitstootniveau werd gemeten in overeenstemming met een in EN61029 gegeven gestandaardiseerde test en kan worden gebruikt om een stuk gereedschap met een ander te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van blootstelling.



WAARSCHUWING: Het aangegeven trillingsemissieniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Maar als het gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met verschillende accessoires of als het niet goed wordt onderhouden, dan kan de trillingsemissie verschillend zijn. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen over de hele werkperiode.

Een schatting van het blootstellingsniveau voor trilling moet ook rekening houden met hoe vaak het gereedschap uitgeschakeld is of wanneer het gereedschap wel aan staat maar niet daadwerkelijk gebruikt wordt. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verlagen over de hele werkperiode.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen trillingseffecten zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

Zekeringen:

Europa 230 V-gereedschap 10 ampère, stroomnet

OPMERKING: Dit toestel is bedoeld voor aansluiting op een stroomvoorzieningssysteem met een maximale toegestane systeemimpedantie Z_{max} van 0,28Ω op het interfacepunt (elektriciteitskast) van de voorziening van de gebruiker.

De gebruiker moet ervoor zorgen dat dit toestel alleen wordt aangesloten op een elektriciteitssysteem dat aan bovenvermeld vereiste voldoet. Indien nodig kan de gebruiker het elektriciteitsbedrijf vragen naar de systeemimpedantie op het interfacepunt.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.



GEVAAR: Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, leidt tot de dood of ernstig letsel.



WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



VOORZICHTIG: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.

OPMERKING: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.



Wijst op het gevaar voor elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

EG verklaring van overeenstemming

RICHTLIJN VOOR MACHINES



**DIAMANTBOORMACHINE
D21585**

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met:

2006/42/EG, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rompel
Directeur Engineering
DEWALT, Richard-Slinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
20.04.16



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Wanneer u gebruik maakt van elektrisch gereedschap, is het belangrijk dat u zich altijd houdt aan elementaire veiligheidsmaatregelen om de kans op brand, elektrische schok en lichamelijk letsel te verkleinen, met inbegrip van de onderstaande maatregelen.

Lees al deze instructies voordat u dit product tracht te bedienen en bewaar deze instructies.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Algemene veiligheidsregels

1. Zorg voor een opgeruimde werkomgeving.

Rommelige plaatsen en werkbanken werken letsel in de hand.

2. Houd rekening met de omgeving van de werkplek.

Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in een vochtige of natte omgeving. Houd de werkplek goed verlicht (250–300 Lux). Gebruik het gereedschap niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen.

3. Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken (bijvoorbeeld pijpen, radiatoren, kooktoestellen en koelkasten).

4. Houd andere mensen uit de buurt.

Laat niet toe dat personen, vooral kinderen, die niet bij het werk zijn betrokken het gereedschap of het verlengsnoer aanraken en houd ze uit de buurt van de werkplek.

5. **Berg ongebruikt gereedschap op.**
Wanneer het gereedschap niet gebruikt wordt, moet het op een droge plek bewaard worden en veilig opgeborgen zijn, buiten het bereik van kinderen.
6. **Forceer het gereedschap niet.**
Het zal de taak beter en veiliger uitvoeren wanneer het op de bedoelde wijze wordt gebruikt.
7. **Maak gebruik van het juiste gereedschap.**
Gebruik geen licht gereedschap om het werk van zware machines uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is; gebruik bijvoorbeeld cirkelzagen niet om boomtakken of houtblokken te zagen.
8. **Draag geschikte kleding.**
Draag geen loszittende kleding of juwelen, want deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Schoenen met profielzolen zijn aanbevolen wanneer u buitenshuis werkt. Houd lang haar bijeen.
9. **Gebruik beschermend materiaal.**
Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stof.
10. **Sluit voorziening voor stofafvoer aan.**
Als er hulpmiddelen zijn geleverd voor de aansluiting van voorzieningen voor afvoer en opvang van stof, zorg dan dat deze zijn aangesloten en naar behoren worden gebruikt.
11. **Gebruik het snoer niet verkeerd.**
Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. *Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.*
12. **Zeker het werkstuk.**
Gebruik waar mogelijk klemmen of een bankschroef om het te bewerken deel vast te zetten. Dit is veiliger dan wanneer u uw handen gebruikt en bovendien kunt u de machine dan met beide handen bedienen.
13. **Zorg voor een veilige houding.**
Zorg altijd voor een juist, stabiele houding.
14. **Onderhoud gereedschap met zorg.**
Houd zaagwerktuigen scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg aanwijzingen voor het smeren en verwisselen van hulpstukken. Inspecteer het gereedschap regelmatig en laat het repareren door

een bevoegde reparatieservice als het is beschadigd. Houd handgrepen en schakelaars droog, schoon en vrij van olie en vet.

15. **Trek de stekker van het gereedschap altijd uit het stopcontact.**

Haal de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt en wanneer u onderhoud aan de machine uitvoert of accessoires als bladen, boren en snijstukken verwisselt.

16. **Verwijder stel- en moersleutels.**

Maak er een gewoonte van om te controleren dat de stel- en moersleutels zijn verwijderd voordat u het gereedschap gebruikt.

17. **Vermijd onbedoeld inschakelen.**

Zorg ervoor dat het gereedschap uit staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

18. **Maak gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik.**

Gebruik, wanneer het gereedschap buiten wordt gebruikt, alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik en als zodanig zijn gemarkeerd.

19. **Blijf alert.**

Kijk wat u doet. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of wanneer u drugs of alcohol hebt gebruikt.

20. **Controleer op beschadigde onderdelen.**

Controleer voor gebruik het gereedschap en het stroomsnoer zorgvuldig om vast te stellen dat het op juiste wijze werkt en de bedoelde taken uitvoert. Controleer of bewegende delen zich in de juiste positie bevinden en goed zijn bevestigd, of er defecte onderdelen zijn, of ze juist zijn gemonteerd en of er sprake is van andere zaken die bediening kunnen beïnvloeden. Een beschermstuk of ander onderdeel dat is beschadigd dient op de juiste wijze te worden vervangen of gerepareerd door een bevoegde reparatieservice, tenzij in de handleiding anders wordt aangegeven. Laat een bevoegde reparatieservice defecte schakelaars vervangen. Gebruik het gereedschap niet als de aan-/uitschakelaar niet naar behoren werkt. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren.



WAARSCHUWING! *Het gebruik van een accessoire of hulpstuk of het uitvoeren van werkzaamheden met dit gereedschap buiten wat is aanbevolen in deze instructiehandleiding, kan risico op persoonlijk letsel met zich meebrengen.*

21. **Laat uw gereedschap repareren door een bevoegd persoon.**

Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen die gebruikmaken van originele reserveonderdelen; dit kan anders resulteren in aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor diamantboormachines

- **Boortjes, gereedschap en het gebied waar wordt geboord worden heet tijdens gebruik.** Draag handschoenen wanneer u ze aanraakt.
- Gebruik de diamantboormachine onder constante supervisie
- Zorg ervoor dat elektrische bedrading en gas- of waterbuizen niet geraakt worden. Gebruik detectiesystemen voor aanvang van de werkzaamheden.
- Zorg dat het doorsnijaccessoire goed op de plaats zit.
- Controleer alle schroeven en draai ze goed vast voordat u de machine gebruikt.
- Zorg er bij neerwaartse boorwerkzaamheden voor dat de kern veilig kan vallen zonder iemand die beneden staat te verwonden.
- Zorg ervoor dat u op een stabiel oppervlak staat en dat u te allen tijde in evenwicht bent voor een betere controle van de aanloepschok.
- Houd de machine tijdens gebruik uitsluitend vast aan de zijhandgreep en andere plastic oppervlakken. Als onbedoeld een elektriciteitskabel wordt geraakt, komen alle metalen delen onder spanning te staan met gevaar voor een elektrische schok.
- Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
- Schakel de machine onmiddellijk uit als er sprake is van waterlekage.
- Schakel de machine na onderbreking van de werkzaamheden niet in tot de kernboor vrij kan rondraaien.
- Schakel altijd de machine uit om onbedoeld starten te voorkomen. Neem in het bijzonder notie van deze procedure nadat de netspanning onderbroken is geweest of de stekker van de netspanning is genomen.
- Trek bij vastlopen van het boortje de stekker uit het stopcontact, verwijder de oorzaak van

het vastlopen voordat u de machine weer inschakelt.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor boormachines met wateraanvoer

- Controleer de boortjes voor gebruik. Gebruik nooit beschadigde of verbogen boortjes.
- Gebruik alleen boortjes die zijn ontworpen en worden aanbevolen voor deze boormachine. Houd altijd rekening met de minimale en maximale diameter en lengte die worden opgegeven in de technische gegevens.
- Gebruik altijd gehoorbescherming zodat het risico van gehoorverlies wordt verminderd.
- **Draag een veiligheidsbril of andere bescherming van uw ogen.** Door het werken met de boormachine kunnen er spaanders rondvliegen. Vliegende deeltjes kunnen permanente beschadiging van de ogen veroorzaken.
- Draag altijd handschoenen, bij het werken met boortjes of ruw materiaal, zodat het risico van verwonding door scherpe randen wordt verminderd.
- Draag anti-slipschoeisel, ter voorkoming van letsels door gladde oppervlakken.
- Boren met de standaard is alleen toegestaan in neerwaartse en horizontale richting. De standaard moet worden bevestigd met bouten (bijv. D215825) of een vacuümbevestiging.
- Controleer het oppervlak waar de boorstandaard zal worden bevestigd. Door een ruw oppervlak kan de effectiviteit van het zuigsysteem aanzienlijk worden verminderd. Een gecoat of gelamineerd oppervlak kan tijdens het werken worden losgetrokken.
- Controleer het minimale vacuümniveau voor en tijdens het boren wanneer u een vacuümpomp gebruikt. Het minimale niveau mag niet lager liggen dan 650 mbar.
- Voor veilig werken en een goede vacuümbevestiging mag de diameter van het boortje niet groter zijn dan 82 mm.

NAT BOREN

- Gebruik altijd een waterkoelingsysteem en een wateropvangsysteem.
- Gebruik altijd kernboren die zijn ontworpen voor nat boren.
- De maximum waterdruk is 3 bar. Gebruik een overdrukventiel in het geval van een hogere waterdruk.

- Gebruik uitsluitend schoon kraanwater voor koelingsdoeleinden.
- Voorkom dat er water de motor of andere elektrische onderdelen binnendringt. Zorg ervoor dat de PRCD geen contact met het water maakt.



WAARSCHUWING: Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30 mA of minder te gebruiken.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en de implementatie van veiligheidsmiddelen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op lichamelijke letsels door rondvliegende deeltjes.
- Risico op brandwonden door bijbehoren die warm worden tijdens de bediening.
- Risico op lichamelijke letsel door langdurig gebruik.

De volgende factoren verhogen het risico van ademhalingsproblemen:

- Geen stofafzuiging aangesloten wanneer droog wordt geboord
- Onvoldoende stofafzuiging doordat uitlaatfilters niet zijn gereinigd

Markeringen op gereedschap

De volgende pictogrammen worden afgebeeld op het gereedschap:



Waarschuwing voor veilig gebruik



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.



Draag oorbescherming.



Draag oogbescherming.



Draag altijd een stofmasker



Draag altijd werkschoenen



Draag altijd handschoenen.



Watervoorziening



Versnellingskeuze



Toepassingen in metselwerk



Toepassingen in beton



Wanneer u de boormachine gebruikt, is het belangrijk dat de machine op een standaard is gemonteerd. Gebruik de machine nooit uit de hand, omdat dit zal leiden tot verlies van controle en ernstig letsel.

POSITIE DATUMCODE

De datumcode die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2016 XX XX

Jaar van fabricage

Inhoud van het pakket

Het pakket bevat:

- 1 Diamant-boormachine
- 1 steeksleutel, 32 mm
- 1 steeksleutel, 41 mm
- 1 slang met kraan
- 1 Gebruiksaanwijzing

- Controleer het gereedschap, onderdelen of hulpstukken op schade die tijdens het vervoer veroorzaakt kan zijn.
- Neem de tijd om vóór het gebruik deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Beschrijving [afb. (fig.) 1, 2]



WAARSCHUWING: Breng geen wijzigingen aan in het elektrisch gereedschap of een onderdeel ervan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

AFB. 1

- A. Aan/Uit-schakelaar
- B. Indicatie-LED waarschuwing overbelasting
- C. Drie-snelhedenselectiekноп
- D. Spindel
- E. Fitting voor wateraanvoer

ALS OPTIE VERKRIJGBARE ACCESSOIRES (AFB. 2)

- F. D215854 Set koperen ringen (5 st.)
- G. D27902 Stofafzuiging
- H. D215851 Boorstandaard
- I. D215824 Waterpomp
- J. D215852 Waterverzamelring (voor gebruik met D215851)
- K. D215853 Reserve-afdichting voor waterverzamelring (3 st.) (voor gebruik met D215852)

GEBRUIKSDOEL

Uw D21585 diamant-boormachine is ontworpen voor nat boren in gemetselde materialen zoals baksteen, gasbetonblokken, enz., maar ook speciale bakstenen, natuursteen, beton en gewapend beton, met diamantboren voor nat boren en wateraanvoer. De boormachine mag niet worden gebruikt voor droge boortoepassingen.

De boormachine kan alleen op een boorstandaard worden gebruikt.

De boormachine mag nooit worden gebruikt bij uit de hand uitgevoerde boortoepassingen.

NIET gebruiken in vochtige omstandigheden of in de buurt van onvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze diamant-boormachines zijn professioneel elektrisch gereedschap.

HOUD het werktuig uit de buurt van kinderen.

Toezicht is vereist wanneer dit gereedschap wordt gebruikt door onervaren personen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/ of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

Koppelbegrenzing

Alle (klop) boormachines zijn uitgerust met een koppelbegrenzing waardoor de maximum koppelreactie naar de gebruiker in geval van vastlopen van het boortje wordt beperkt. Hierdoor wordt tevens vastlopen van motor en overbrenging voorkomen. De koppelbegrenzing is in de fabriek vast ingesteld.

Electronische overbelastingsbeveiliging (fig. 1)

De elektronische overbelastingsbeveiliging is een extra beveiliging: zodra de stroom een bepaalde waarde overschrijdt, dan licht de waarschuwingsindicatielamp (B) op om aan te even dat de machine naar de overbelastingsstand schakelt indien de werkzaamheden worden voortgezet en de op de machine uitgeoefende druk onveranderd blijft. Door de druk op de machine te verminderen, schakelt the machine terug naar de normale stand.

Als de overbelasting gehandhaafd blijft, schakelt machine de machine uit. Zodoende wordt oververhitting van de motorwindingen voorkomen. De machine is weer operationeel nadat de belasting is opgeheven.

Thermische beveiliging

Nadat de machine gedurende langere periode onder overbelasting heeft gewerkt, sluit de thermische beveiliging de machine af om de motor te beschermen. De machine is weer operationeel nadat de thermische beveiliging is afgekoeld. De duur van de afkoelingsperiode is afhankelijk van de oververhitting van de motor en de omgevingstemperatuur.

Watervoorziening

De geïntegreerde waterdoorvoer stroomt direct door de motoras voor continu koeling van de kernboor in natte boortoepassingen.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontworpen voor slechts één spanning. Controleer altijd of de voltage overeenstemt met de voltage op de typeplaat.

Uw DEWALT-gereedschap is geaard (klasse I) in overeenstemming met EN61029; daarom is geen aarding nodig.

In het geval dat het snoer of de stekker moet worden vervangen, kan het gereedschap uitsluitend worden gerepareerd door een geautoriseerde servicemonteur of door een gekwalificeerde elektricien.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie technische gegevens). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

DI-schakelaar (in-line beveiliging PRCD) (afb. 1)

De boormachine is voorzien van een draagbare reststroomschakelaar (Residual Current Device - RCD) (R), die de gebruiker beschermt tegen een elektrische schok doordat het circuit wordt onderbroken wanneer een lekstroom van 10 mA of meer wordt gedetecteerd. Voor apparaten die werken op 115 V is de nominale lekstroom 6 mA.



WAARSCHUWING: *Bedien de machine nooit als de reststroomschakelaar niet werkt. Gebruik de machine niet als de reststroomschakelaar niet goed werkt. De reststroomschakelaar werkt alleen als de machine is aangesloten op een geaard stopcontact.*

DE RESTSTROOMSCHAKELAAR (RCD) INSCHAKELEN

I = ON (rode LED licht op).

Schakel de boormachine in (raadpleeg ook het hoofdstuk In- en Uitschakelen).

Ga in omgekeerde volgorde te werk als u de boormachine wilt uitschakelen.

DE RESTSTROOMSCHAKELAAR (RCD) TESTEN

O = Testknop: de schakelaar moet het circuit onderbreken (de boormachine wordt uitgeschakeld).



- WAARSCHUWING:**
- *Als in de teststand de schakelaar het circuit niet onderbreekt, adviseren bij u het apparaat te laten nazien door een officieel erkende DEWALT-reparateur.*
 - *Het is niet toegestaan modificaties aan de boormachine uit te voeren, in het bijzonder is het niet toegestaan de reststroomschakelaar te openen of de kabel te repareren of te vervangen.*
 - *Gebruik nooit de reststroomschakelaar als hoofdschakelaar. Schakel altijd de reststroomschakelaar onbelast over.*

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: *Om het risico van letsel te verminderen, moet u de unit uitzetten en de stekker van de machine uit het stopcontact halen vóór de installatie en verwijdering van toebehoren, vóór het aanpassen of veranderingen van instellingen of als u reparaties uitvoert. Controleer of de triggerschakelaar in de UIT-positie staat. Een toevallige activering kan verwondingen veroorzaken.*

De boormachine op de standaard monteren (afb. 3)

De boormachine moet op de D215851-standaard worden gemonteerd door middel van de montagebeugel die bij de standaard wordt geleverd.



WAARSCHUWING: *Raadpleeg altijd de handleiding van de boorstandaard.*

1. Monteer de montagebeugel op de onderzijde van de boormachine.
2. Plaats de boormachine voorzichtig met de beugel op de beugelhouder op de standaard, zoals de afbeelding laat zien.
3. Zet de boormachine vast op de standaard door de bout met de aanvoerhandgreep vast te zetten.



WAARSCHUWING: *Monteer uw boormachine altijd stevig zodat beweging wordt voorkomen.*

Een accessoire plaatsen en verwijderen (afb. 4)

Dit gereedschap gebruikt boortjes en adapters met schroefdraad die direct in de spindel (D) worden gedraaid.

Wij adviseren u alleen professionele accessoires te gebruiken.

1. Gebruik de geschikte boortjes voor nat en droog boren.
2. Volg de aanbevelingen bij het boortje of de aanbevelingen van de fabrikant voor het monteren van het accessoire. Misschien zult u ook een adapter nodig hebben voor het bevestigen van het boortje op de spindel.
3. Het is belangrijk dat u de koperen ring (F) tussen de spindel en het boortje plaatst zodat het boortje na gebruik kan worden uitgenomen.
4. Houd de spindel vast met de steeksleutel (L) en zet het boortje (M) vast door de steeksleutel (N) naar rechts te draaien.



WAARSCHUWING: *Controleer dat het accessoire goed vastzit voordat u met het werk begint.*

Drie-standselectiekноп (afb. 1)

Het gereedschap is uitgerust met een driestandenknop (C) voor het variëren van de snelheid/torsieverhouding.

1. Zet de schakelaar los en selecteer de gewenste positie nadat de motor volledig tot stilstand is gekomen.

2. Zet de selectieknop altijd tegenover de markeringen op de tandwielkast.
3. Raadpleeg de technische gegevens voor de geschikte stand uitgaande van de diameter van het boortje en het materiaal dat moet worden geboord.
4. Wissel de stand niet bij volle snelheid of tijdens gebruik.

De wateraanvoer aansluiten (afb. 5)



WAARSCHUWING:

- Gebruik het gereedschap nooit zonder de reststroomschakelaar die bij het gereedschap wordt geleverd.
 - Vervanging van de stekker of het netsnoer moet altijd worden uitgevoerd door de fabrikant van het gereedschap of door zijn serviceorganisatie.
 - Houd water weg bij de elektrische onderdelen van het gereedschap en bij personen op de werkplek.
1. Controleer dat de waterslang (P) stevig is vastgezet op de aansluiting (E).
 2. Draai de waterkraan (Q) dicht.
 3. Sluit de waterkraan aan op een geschikt waterleidingsstelsel.



WAARSCHUWING: Let erop dat de waterdruk minder is dan de maximale druk die in de technische gegevens wordt vermeld.

De waterdoorstroming regelen (afb. 5)

De stand van de waterkraan (Q) op de waterslang kan worden aangepast voor het regelen van de doorstroming van koelwater naar het boortje.

1. Draai de kraan naar rechts als u de doorstroming wilt verminderen.
2. Draai de kraan naar links als u de doorstroming wilt laten toenemen.

Vóór ingebruikneming

1. Monteer het geschikte accessoire.
2. Markeer de plaats waar u het gat wilt boren.

BEDIENING

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING:

- Voor een goede werking is het belangrijk dat de omgevingstemperatuur niet te koud is, de machine en de accessoires goed zijn onderhouden en dat de maat van het boortje geschikt is voor deze machine.
- Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.
- Let op de eventueel aanwezige gas-, water- en elektriciteitsleidingen.
- Forceer de machine niet. Overmatige druk op de machine versnelt het boren niet maar resulteert juist in slechtere prestaties en voortijdige slijtage van de machine.

Juiste positie van de handen (afb. 6)



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotselinge reactie.

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand boven op de boorstandaard en de andere op de handgreep van de standaard.

In- en uitschakelen (afb. 1)

U schakelt het gereedschap in door de aan/uitschakelaar (A) in stand I te zetten.

U schakelt het gereedschap uit door de aan/uitschakelaar (A) in stand 0 te zetten.

Algemene wenken voor het boren met diamant-boren



WAARSCHUWING: Volg de aanbevelingen van de fabrikant bij

het boortje wanneer u het accessoire gebruikt.

OPMERKING: Het gebruik van een centerboor is niet noodzakelijk.

1. Schakel de motor van de boormachine in.
2. Voer het accessoire langzaam in het werkstuk met behulp van de aanvoerhandgreep.
3. Oefen aan het begin van het boren lichte druk uit zodat het accessoire het eerste gedeelte van het gat kan maken.
4. Ga door met het uitoefenen van voldoende druk zodat een gelijkmatige voortschrijdend gat ontstaat. Oefen er geen kracht op uit.
5. Voorkom dat er splinters ontstaan, ga extra voorzichtig te werk wanneer het accessoire bijna door het oppervlak heenbreekt.
6. Schakel het gereedschap altijd uit wanneer het werk is voltooid en voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.



WAARSCHUWING: *Meng of roer geen brandbare vloeistoffen die als zodanig zijn gelabeld..*

Nat boren

1. Sluit de machine aan op een geschikte watervoorziening.
2. Stel de watertoevoer af als gewenst.
3. Ga te werk zoals hierboven beschreven.



WAARSCHUWING: *Als er water uit het afvoergat in de hals van het motorbehuis sijpelt, stop dan onmiddellijk de werkzaamheden en laat de machine door een erkend service-center repareren.*

ONDERHOUD

Uw elektrisch gereedschap van DEWALT is ontworpen om gedurende een lange periode te werken met een minimum aan onderhoud. Een blijvend goede werking is afhankelijk van goede verzorging en regelmatig reinigen.



WAARSCHUWING: *Om het risico van letsel te verminderen, moet u de unit uitzetten en de stekker van de machine uit het stopcontact halen vóór de installatie en verwijdering van toebehoren, vóór het aanpassen of veranderingen van instellingen of als u reparaties uitvoert. Controleer of de triggerschakelaar in de UIT-positie staat. Een toevallige activering kan verwondingen veroorzaken.*

Breng de machine regelmatig naar een erkend service-center voor inspectie. Hieronder valt controle van de koolborstels, aftoppen van de olie in het motorhuis en vervanging van de afdichtingsring van het motorhuis.

Probleemoplossing

Als uw machine niet naar behoren lijkt te werken, volg dan onderstaande aanwijzingen. Als dit het probleem niet oplost, neem dan contact op met uw reparatiedienst.

Kernboor snijdt niet

Materiaal te hard voor kernboor

- Kiese een geschiktere kernboor (met zachtere segmenten).
- Pas nat boren toe indien geschikt.

Segments zien er geglaceerd en gepolijst uit

- Boor in abrasief materiaal om de diamantsegmenten opnieuw bloot te leggen.

Afgevoerde water te schoon en te vloeibaar

Waterstroom vertraagt het boren en voorkomt dat de diamantsegmenten zichzelf kunnen scherpen.

- Verminder de waterstroom.

Boorsnelheid niet juist

- Zie technische gegevens voor de juiste snelheden.

Stof hoopt op in kernboor

Ophopend stof vertraagt de boorsnelheid.

- Gebruik het juiste stofafzuigstelsysteem.
- Verwijder de kernboor regelmatig om slijpsel te verwijderen.

Segmenten en kern zijn verbrand

- Vermeerder de waterstroom.

Segmenten slijten te snel

- Kiese een geschiktere kernboor (met hardere segmenten).
- Verminder de druk op de kernboor.



Smering

Uw elektrisch gereedschap behoeft geen extra smering.



Reinigen



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof met droge lucht uit de behuizing als vuil zich zichtbaar opstapelt in en rond de ventilatieopeningen. Draag goedgekeurde oogbescherming en goedgekeurd stofmasker bij het uitvoeren van deze procedure.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere ruwe chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het werktuig. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt worden, verzwakken. Gebruik een doek enkel bevochtigd met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap lopen en dompel nooit enig deel van het gereedschap onder in vloeistof.

Optionele hulpstukken



WAARSCHUWING: Omdat hulpstukken, behalve die van DEWALT, niet zijn getest in combinatie met dit product, kan het gebruik van dergelijke hulpstukken gevaarlijk zijn. Om het risico van letsel te beperken, mogen bij dit product uitsluitend accessoires worden gebruikt die zijn aanbevolen door DEWALT.

Raadpleeg uw dealer voor nadere informatie over de geschikte hulpstukken en accessoires.

STOFAFZUIGINGSYSTEEM (AFB. 6)

De D27902 stofafzuiging (G) zorgt voor een goede en veilige verwerking van stof bij alle boortoepassingen. De D215852 waterverzamelring (J) is nodig voor de montage van het systeem voor toepassingen voor nat boren.

WATERPOMP (AFB. 6)

Of het nu gaat om het verwijderen van afval uit het werkgebied of het koelen van het boortje bij natte boortoepassingen, de D215824 waterpomp (I) zorgt voor wateraanvoer op plaatsen waar geen waterleiding beschikbaar is.

BOORSTANDAARD (AFB. 6)

De D215851 boorstandaard (H) maakt een snelle installatie mogelijk voor stationair gebruik van uw diamant-boormachine.



WAARSCHUWING: Gebruik de standaard NIET met een vacuümpomp op een muur of een plafond.

Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.

DIAMANTBORMASKIN

D21585

Gratulerer!

Du har valgt et verktøy fra DEWALT. Mangeårig erfaring, grundig produktutvikling og nyskaping gjør DEWALT til en svært pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektriske verktøy.

Tekniske spesifikasjoner

		D21585
Spenning	V	230
Type		1
Motoreffekt	W	2.500/2.220
Effektforbruk	W	1.500/1.350
Turtall, ubelastet		
1. gear	min ⁻¹	0–500
2. gear	min ⁻¹	0–1.200
3. gear	min ⁻¹	0–2.000
Turtall, belastet		
1. gear	min ⁻¹	0–290
2. gear	min ⁻¹	0–760
3. gear	min ⁻¹	0–1.280
Spindelgjenger		1 1/4" (hann)
Beskyttelsesgrad		I
Maks. vanntrykk	bar	3
Vekt/kg		11,2

BOREKAPASITET

Boreområde i murverk

1. gear	mm	52-300
2. gear	mm	52-300
3. gear	mm	52-250
maksimum lengde	mm	400

Boreområde i betong

1. gear	mm	52-250
2. gear	mm	52-200
3. gear	mm	52-150
maksimum lengde	mm	400

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN61029-1:

L _{PA} (lydtrykksnivå)	dB(A)	84,3
L _{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	97,2
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3

Verdi vibrasjonsutslipp a _h =	m/s ²	2,4
Usikkerhet K =	m/s ²	2,1

Vibrasjonsverdien som oppgis i denne manualen har blitt målt i samsvar med en standard test utført i henhold til EN61029, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Den kan brukes til et midlertertidig overslag av eksponering.



ADVARSEL: Det erklærte vibrasjonsnivået reflekterer verktøyets hovedbruksområder. Dersom verktøyet brukes til andre formål, med annet tilbehør, eller ikke har blitt vedlikeholdt, så kan vibrasjonsnivået endres. Dette kan øke eksponeringsnivået vesentlig over hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået til vibrasjoner bør også tas i betraktning når verktøyet er slått av, eller når det sviver men ikke utfører arbeid. Dette kan redusere eksponeringsnivået vesentlig over hele arbeidsperioden.

Identifiser ekstra sikkerhetstiltak som beskytter operatøren fra vibrasjonseffektene. Dette inkluderer vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme og arbeidsstillinger.

Sikringer:

Europa 230 V verktøy 10 A, nettspenning

MERK: Denne enheten er ment for tilkobling til et strømforsyningsystem med maksimum tillatt systemimpedans Z_{max} på 0,28 Ω i grensesnittet (strømtilkoblingsboks) til brukerens nett.

Brukeren må sikre seg at denne enheten kun kobles til et strømsystem som oppfyller kravet over. Om nødvendig skal operatøren spørre strømleverandøren om systemimpedansen i grensesnittet.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.



ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.**



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.**

MERK: Angir en arbeidsmåte som **ikke er relatert til personskader**, men som **kan** føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås.**



Betegner fare for elektroshjokk.



Betegner fare for brann.

EU-samsvarserklæring

MASKINERIDIREKTIV



DIAMANTBORMASKIN D21585

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EU, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel
Teknisk direktør
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland
20.04.16



ADVARSEL: For å redusere skaderisikoen, les brukerhåndboken..

Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Ved bruk av elektrisk verktøy bør grunnleggende sikkerhetstiltak alltid bli fulgt for å redusere risiko for brann, elektrisk støt og personlig skade inkludert følgende.

Les alle disse instruksjonene før du forsøker å bruke dette produktet, og ta vare på disse instruksjonene.

TA VARE PÅ DENNE MANUALEN FOR FREMTIDIG REFERENSE.

Generelle sikkerhetsregler

- Hold arbeidsområdet ryddig.**
Rotete områder og benker kan føre til skader.
- Ta hensyn til omgivelsene i arbeidsområdet.**
Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet i fuktige eller våte forhold. Hold arbeidsområdet godt opplyst (250–300 lux). Bruk ikke verktøyet på steder hvor det er risiko for brann eller eksplosjon, f.eks. i nærheten av antennerlige væsker og gasser.
- Beskytt deg mot elektrisk støt.**
Unngå kroppskontakt med jordede flater (f.eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap).
- Hold andre personer borte.**
La ikke personer, og særlig barn, som ikke er involverte i arbeidet, røre verktøyet eller skjøteledningen og hold dem borte fra arbeidsområdet.
- Oppbevar verktøy som ikke er i bruk.**
Når de ikke er i bruk, må verktøyene oppbevares på et tørt sted og være trygt låst, utenfor barns rekkevidde.
- Press ikke verktøyet.**
Det vil utføre jobben bedre og tryggere i det tempoet det var ment å operere i.
- Bruk det riktige verktøyet.**
Tving ikke små verktøy til å gjøre jobben tiltenkt et kraftigere verktøy. Bruk ikke verktøy til oppgaver som de ikke er beregnet på, bruk for eksempel ikke sirkelsager til å kutte grener på trær eller tømmerstokker.
- Kle deg riktig.**
Bruk ikke løse klær eller smykker, da disse kan sette seg fast i bevegelige deler. Sklifritt fottøy er å anbefale når du arbeider utendørs. Ha på beskyttende hårklede til langt hår.
- Bruk beskyttende utstyr.**
Bruk alltid vernebriller. Bruk ansikts- eller støvmaske hvis arbeidsoperasjonene forårsaker støv.
- Koble til støvsugingsutstyr.**
Hvis anordningene er ustyr med kobling for støvsugings- og oppsamlingsutstyr, kontroller at disse er tilkoblet og brukt riktig.

11. **Vær forsiktig med ledningen.**

Rykk aldri i ledningen for å dra den ut av stikkkontakten. Hold ledningen på avstand fra varme, olje og skarpe kanter.

12. **Beskytt arbeidet.**

Hvor det er mulig, bruk klemmer eller en skruestikke for å feste arbeidsstykket. Det er tryggere enn å bruke hånda di, og det frir opp begge hendene til å operere verktøyet.

13. **Len deg ikke for mye over.**

Oppretthold fotfestet og balansen til enhver tid.

14. **Vedlikehold verktøyene godt.**

Hold kutteredskaper skarpe og rene for bedre og tryggere yteevne. Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør. Inspiser verktøyene periodisk, og, hvis de har skader, reparer dem på et autorisert servicested. Hold alle håndtak og brytere tørre, rene og frie for olje og fett.

15. **Koble fra verktøyene.**

Når de ikke er i bruk, før ettersyn og når tilbehør som blader, skjær og kniver blir skiftet, koble verktøyene fra strømmen.

16. **Fjern justerings- og skrunøkler.**

Venn deg til å kontrollere at justeringsnøkler og skrunøkler blir fjernet fra verktøyet før verktøyet blir tatt i bruk.

17. **Unngå utilsiktet start.**

Vær sikker på at verktøyet er i "av"-posisjon før det blir plagget i.

18. **Bruk utendørs skjøteledninger.**

Når verktøyet blir brukt utendørs, bruk kun skjøteledninger som er ment for utendørs bruk og som er riktig merket.

19. **Vær oppmerksom.**

Følg med på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Operer ikke verktøyet når du er trøtt eller er under påvirkning av rusmiddel eller alkohol.

20. **Sjekk etter skadde deler.**

Før bruk sjekker du verktøyet og nettkabelen nøye for å kontrollere at det virker ordentlig og oppfyller sin tiltenkte funksjon. Sjekk justering av bevegelige deler, festing av bevegelige deler, brukne deler, montering og andre ting som kan påvirke driften. En beskyttelsesplate eller annen del som er skadet, må repareres ordentlig eller bli byttet ut på et autorisert servicesenter med mindre annet er angitt i denne instruksjonsmanualen. Få defekte brytere byttet ut på et autorisert servicesenter. Bruk ikke verktøyet hvis bryteren ikke kan bli slått på og av. Prøv aldri selv å reparere verktøyet.



ADVARSEL! Bruken av ekstrautstyr eller tilbehør eller bruk av dette verktøyet sammen med annet enn det som er anbefalt i denne instruksjonsmanualen, kan føre til risiko for personskade.

21. **Få verktøyet ditt reparert av en kvalifisert person.**

Dette elektriske verktøyet retter seg etter relevante sikkerhetsforskrifter. Reparasjoner skal kun utføres av kvalifiserte personer som bruker originale reservedeler, ellers kan det resultere i vesentlig fare for brukeren.

Ekstra sikkerhetsregler for diamantbor

- **Bits, redskaper og boreområdet blir varme under bruk.** Bruk hansker når du berører dem.
- Ved bruk av diamantbor må disse være under kontinuerlig tilsyn.
- Ikke kutt elektriske ledninger, gass- eller vannrør. Bruk påvisningsmetoder før boring.
- Pass på at skjæretilbehøret monteres på riktig måte.
- Kontroller alle skruer, og stram dem godt før du begynner å bruke maskinen.
- Når du borer nedover, må du forvise deg om at kjernen kan falle ned uten å skade noen som står nedenfor.
- Pass på at du står på en stabil flate, og at kroppen er i balanse til enhver tid, så du lettere kan kontrollere reaksjonsmomentet.
- Inspiser maskinen før hver gangs bruk. Ikke bruk maskinen hvis strømkabelen, støpselet på strømkabelen, startbryteren eller noen del av maskinhuset er defekt. Reparasjon av maskinen må utføres av en autorisert reparatør.
- Bruk ikke maskinen i våte eller fuktige omgivelser.
- Maskinen må slås av omgående hvis det oppstår en vannlekkasje.
- Etter at du har avbrutt skjæringen, må du ikke slå maskinen på igjen før kjerneboret kan rotere fritt.
- Slå alltid av maskinen med utløserbryteren i av-stilling, så maskinen ikke utilsiktet kan starte av seg selv. Det er spesielt viktig å passe på dette etter et strømbrydd, eller etter at støpselet er blitt trukket ut av stikkkontakten.
- I tilfelle blokkert kjernebit, koble maskinen fra strømforsyningen, og fjern årsaken til blokkeringen før du slår på maskinen igjen.

Ekstra sikkerhetsanvisninger for vannkjølte boremaskiner

- Før bruk, kontroller kjernebitsene. Bruk aldri skadde eller deformerte kjernebits.
- Bruk kun drill kjernebits som er designet og anbefalt for dette verktøyet. Vurder alltid minimum og maksimum diameter og lengden angitt i de tekniske dataene.
- Bruk alltid hørselvern for å redusere risikoen for hørselskade.
- **Bruk vernebriller eller annen øyeskyttelse.** Boreoperasjoner gjør at fliser flyr gjennom luften. Flyvende partikler kan forårsake permanent øyeskade.
- Bruk hansker når du tar i kjernebits eller grovt materiale, for å redusere skader forårsaket av skarpe kanter.
- Bruk sklissikkert fotføy, for å hindre personskader forårsaket av glatte overflater.
- Boring med stativ er kun tillatt nedover eller horisontalt. Stativet må festes enten med bolter (f.eks. D215825) eller vakuumfesting.
- Kontroller overflaten der drillstativet skal festes. En ujevn overflate kan vesentlig redusere effekten av vakuumsystemet. Belagt eller laminert overflate kan dras av under arbeid.
- Kontroller minimum vakuumpumpe nivå før og under boring når vakuumpumpe brukes. Minimum nivået skal ikke være mindre enn 650 mbar.
- For trygg bruk og vakuumfesting skal ikke kjernebits diameter overstige 82 mm.

VÅTBORING

- Bruk alltid en vannkjøler og et oppsamlingsssystem for vann.
- Det må alltid brukes kjernebor som er konstruert for våtboring.
- Det maksimale vanntrykket er 3 bar. Bruk en trykkreduksjonsventil i tilfelle vanntrykket blir høyere.
- Bruk bare rent ledningsvann for kjøleformål.
- Hindre at vann kommer inn i motoren eller andre elektriske komponenter. Pass på at PRCD-en ikke kommer i kontakt med vann.



ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.

Annen risiko

Selv om alle gjeldende sikkerhetsforskrifter følges og sikkerhetsvern brukes, er det ikke mulig å unngå visse typer risiko. Disse er:

- Svekking av hørsel.

- Risiko for personlig skade på grunn av flyvende partikler.
- Risiko for brannskade på grunn av tilbehør som blir varme i løpet av drift.
- Risiko for personlig skade på grunn av forlenget bruk.

Følgende faktorer øker risikoen for pusteproblemer:

- Intet støvavsug tilkoblet ved bruk uten vanntilførsel
- Utilstrekkelig støvavsug på grunn av urene avtrekksfiltere

Markeringer på verktøyet

De følgende bildene er vist på verktøyet:



Advarsel om sikker bruk.



Les brukerhåndboken før bruk.



Bruk hørselsvern.



Bruk øyeskyttelse.



Bruk alltid støvmaske.



Bruk alltid vernesko.



Bruk alltid vernehansker.



Vannforsyning



Gearvalg



Applikasjone i murverk



Applikasjoner i betong



Når verktøyet brukes påse at det er montert på et stativ. Bruk aldri verktøyet som håndholdt siden det vil føre til tap av kontroll og alvorlig personskade.

DATOKODE PLASSERING

Datokoden som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2016 XX XX

Produksjonsår

Pakkeinnhold

Pakken inneholder:

1 Diamantboremaskin

1 Fastnøkkel, 32 mm

1 Fastnøkkel, 41 mm

1 Slange med kran

1 brukerhåndbok

- Sjekk at det ikke har oppstått skade på verktøyet, delene eller tilbehøret under transport.
- Ta deg tid til å lese og gjøre deg godt kjent med brukerhåndboken før du tar verktøyet i bruk.

Beskrivelse (fig. 1, 2)



ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller deler av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

FIG. 1

- A. På-/av-bryter
- B. Overbelastningsindikator LED
- C. Tre-gir velger
- D. Spindel
- E. Vanntilførselskobling

VALGFRITT TILBEHØR (FIG. 2)

- F. D215854 Sett med kobberringer (5 stk.)
- G. D27902 Støvavsug
- H. D215851 Drillstativ
- I. D215824 Vannpumpe
- J. D215852 Vannoppsamlingsring (til bruk med D215851)
- K. D215853 Reservecpakning for vannoppsamlingsring (3 stk.) (til bruk med D215852)

BRUKSOMRÅDE

D21585 diamantboremaskinen er designet for våtboring i murverk som murstein, lekablokker osv. så vel som industri murstein, herdet betong og armert betong med våt diamant kjernebits og vanntilførsel. Maskinen må ikke brukes til tørrboring.

Maskinen kan kun brukes på et borestativ. Maskinen skal aldri brukes som håndholdt.

IKKE BRUK ved høy luftfuktighet eller nær antennelige væsker eller gasser.

Disse diamantdriller er profesjonelle elektroverktøy.

LA IKKE barn røre verktøyet. Det kreves oppsyn når uerfarne operatører bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

Sikkerhetskobling

Alle boremaskiner er utstyrt med en sikkerhetskobling som reduserer den maksimale dreiemoment-reaksjonen som overføres til brukeren hvis en borbits blir sittende fast. Denne egenskapen hindrer også gearing og at den elektriske motoren stanser. Sikkerhetskoblingen er fabrikkinnstilt og kan ikke justeres.

Elektronisk overlastvern (fig. 1)

Det elektroniske overlastvernet byr på ekstra sikkerhet: Hvis strømmen nærmer seg en bestemt grense, tennes varsellampen (B) for å signalisere at maskinen går over i overlastmodus hvis den fortsetter å brukes med samme trykk. Hvis operatøren reduserer trykket på maskinen, kobler elektronikken tilbake til normal modus.

Hvis maskinen kontinuerlig utsettes for høyt trykk, slår den seg av. Dermed unngår man overoppheting av motorviklingene. Maskinen kan brukes igjen etter at trykket er redusert.

Termisk beskyttelse

Etter at maskinen har vært utsatt for overlast over en lengre tidsperiode, sørger den termiske beskyttelsen for å slå av maskinen for å beskytte motoren. Maskinen vil kunne brukes igjen når den termiske beskyttelsen er avkjølt. Nedkjølingstiden avhenger av overopphetingen av motoren og omgivelsestemperaturen.

Vannforsyning

Den integrerte vannsvivelen fungerer direkte via motorakselen og gir kontinuerlig kjøling av kjerneboret i applikasjoner med våtboring.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

DEWALT verktøyet er jordet (klasse I) i samsvar med EN61029, jordledning er derfor ikke nødvendig.

Dersom støpsel eller strømkabel skal skiftes, skal verktøyet repareres av et autorisert servicesenter eller av en kvalifisert elektriker.

Å bruke skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent 3-leder skjøteledning egnet for verktøyets strømførbruk (se tekniske data). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm²; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

DI-bryter (seriekoplet jordfeilbryter - PRCD) (fig. 1)

Verktøyet er utstyrt med bærbar jordfeilbryter (PRCD) (R), som beskytter brukeren mot elektrisk støt ved å bryte kretsen når en lekkasjestrøm på 10 mA eller større detekteres. For 115 V enheter er den angitte lekkasjestrommen 6 mA.



ADVARSEL: *Bruk aldri maskinen uten at jordfeilbryteren er på plass. Ikke bruk maskinen dersom jordfeilbryteren ikke fungerer riktig. For at jordfeilbryteren skal fungere må maskinen være tilkopleet et jordet støpsel.*

FOR Å SLÅ PÅ RCD-EN

I = PÅ (rød LCD lyser).

Slå på maskinen (se også seksjonen "Slå på og av").

For å slå av, gjør ovenstående i motsatt rekkefølge.

FOR Å TESTE RCD-EN

O = Testknapp: bryteren må bryte kretsen (maskin slås av).



ADVARSEL:

- Dersom bryteren i testmodus ikke bryter kretsen anbefaler vi at enheten kontrolleres av en autorisert DEWALT reparasjonsagent.
- Det er ikke tillatt å gjøre modifikasjoner på maskinen, spesielt er det ikke tillatt å åpne PRCD eller å reparere eller erstatte kabelen.
- Bruk aldri PRCD-en som hovedbryter. PRCD-en skal kun betjenes når det ikke belastning.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: *Reduser risikoen for personskade: Slå av verktøyet og trekk ut strømledningen før du*

monterer eller demonterer tilbehør, justerer eller endrer konfigurasjoner eller skal utføre reparasjoner. Påse at utløserknappen står på AV. Utilsiktet start kan forårsake personskade.

Montering av boremaskinen på stativet (fig. 3)

Verktøyet må monteres på D215851 stativet med hjelp av monteringsbraketten som følger med stativet.



ADVARSEL: *Se også borestativets bruksanvisning.*

1. Fest monteringsbraketten på verktøyets base.
2. Plasser verktøyet forsiktig med braketten i braketholderen på stativet som vist.
3. Fest verktøyet til stativet ved å stramme bolten med matehåndtaket.



ADVARSEL: *Fest alltid boremaskinen godt for å forhindre bevegelser.*

Sette på og ta av tilbehør (fig. 4)

Dette verktøyet bruker gjengede kjernebits og adaptere som settes direkte på spindelen (D).

Vi anbefaler at det brukes kun profesjonelt tilbehør.

1. Velg egnet kjernebits for våtboring.
2. Følg kjernebitens eller maskinens produsents anbefalinger for montering av tilbehøret. Det er mulig du trenger en adapter for at sette biten på spindelen.
3. Sørg for å plassere en kobbering (F) mellom spindelen og kjernebiten for å muliggjør fjerning av kjernebiten etter bruk.
4. Hold spindelen ved bruk av fastnøkkelen (L) og stram kjernebiten (M) ved å rotere med klokken ved bruk av fastnøkkelen (N).



ADVARSEL: *Påse at hele innretningen et stramt før bruk.*

Tre-gir velger (fig. 1)

Verktøyet er utstyrt med en tre-gir velger (C) for å regulere hastighet/moment forholdet.

1. Slipp bryteren og velg ønsket posisjon etter at motoren har stoppet helt.
2. Rett alltid inn velgeren med merkene på girhuset.
3. Se på de tekniske dataene for å velge riktig gir i henhold til kjernebits diameter og materialet det skal bores i.
4. Ikke skift gir ved full hastighet eller under bruk.

Tilkopling til vanntilførsel (fig. 5)



ADVARSEL:

- Bruk aldri verktøyet uten PRCD-en som leveres med verktøyet.
- Utskiftning av støpsel eller ledningen skal alltid utføres av produsenten av verktøyet eller dens serviceorganisasjon.
- Hold vann unna verktøyets elektriske deler og unna personer i arbeidsområdet.

1. Kontroller at vannslangen (P) har blitt strammet godt i tilslutningen (E).
2. Steng av vannkranen (Q).
3. Kople vannslangen til et egnet vanntilførselssystem.



ADVARSEL: Påse at vanntrykket er mindre enn maks. trykket som er angitt i de tekniske dataene.

Regulering av vanntilførselen (fig. 5)

Vannkranen (Q) på vannslangen kan justeres for å regulere strømmen av neckjølende vann mot drillbiten.

1. For å redusere strømmen skru kranen med klokken.
2. For å øke strømmen, skru kranen mot klokken.

Før bruk

1. Monter passende tilbehør.
2. Sette et merke der hullet skal bores.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL:

- For riktig funksjon pass på at omgivelsene ikke er for kalde, at verktøy og tilbehør er godt

vedlikeholdt og at drill kjernebitens størrelse er passende for dette verktøyet.

- Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.
- Vær oppmerksom på hvor røropplegg og ledninger befinner seg.
- Trykk bare lett på maskinen. Stor kraft fører ikke til raskere boring, men til at maskinen presterer dårligere og at levetiden eventuelt reduseres.

Korrekt plassering av hendene (fig. 6)



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene er å ha en hånd på toppen av borestativet og den andre på stativets håndtak.

Slå på og av (fig. 1)

For å slå på verktøyet, sett på/av bryteren (A) til posisjon I.

For å slå av verktøyet, sett på/av bryteren (A) til posisjon 0.

Generelle tips for boring med diamant kjernebits



ADVARSEL: Følg kjernebit eller produsentens anbefalinger for bruk av tilbehøret.

MERK: Bruk av senterbor er ikke nødvendig.

1. Slå på boremotoren.
2. Før tilbehøret langsomt inn i arbeidsstykket med matehåndtaket.
3. Ved start av boring, bruk lett trykk for å la tilbehøret frese det første sporet.
4. Fortsett å bruke tilstrekkelig trykk for å få en myk progressiv boring. Ikke bruk kraft.
5. Pass ekstra nøye på dersom tilbehøret er i ferd med å bryte gjennom flaten, for å unngå splinter.
6. Verktøyet skal alltid skrues av når arbeidet er ferdig og før du kople fra strømtilførselen.



ADVARSEL: Ikke rør eller bland brennbare væsker som er merket slik.

Våtboring

1. Koble maskinen til et passende vannforsyningssystem.
2. Juster vannstrømmen etter behov.
3. Gå frem som beskrevet ovenfor.



ADVARSEL: Hvis det kommer vann ut av dreneringshullet ved gearhalsen, må du avbryte arbeidet omgående og sørge for at maskinen blir reparert av en autorisert reparatør.

VEDLIKEHOLD

Elektriske verktøy fra DEWALT er laget for langtidbruk med minimalt vedlikehold. Uavbrutt og tilfredsstillende bruk avhenger av riktig bruk og jevnlig verktøysvedlikehold.



ADVARSEL: Reduser risikoen for personskade: Slå av verktøyet og trekk ut strømledningen før du monterer eller demonterer tilbehør, justerer eller endrer konfigurasjoner eller skal utføre reparasjoner. Påse at utløserknappen står på AV. Utsiktet start kan forårsake personskade.

Maskinen må bringes til inspeksjon hos en autorisert reparatør med jevne mellomrom. Dette omfatter kontroll av kullbørstene, påfylling av olje i gearkassen og skifte av gearkassepakningsring.

Problemløsning

Hvis det ser ut til at verktøyet ikke fungerer som det skal, følger du instruksjonene nedenfor. Løser ikke dette problemet, må du kontakte et autorisert serviceverksted.

Kjerneboret skjærer ikke.

Materialet er for hardt for kjerneboret.

- Velg et mer passende kjernebor (med mykere segmenter).
- Bruk våtboring når det passer.

Segmentene ser glasert og polert ut

- Bor i slipende materiale for å få diamantsegmentene frem igjen.

Utskilt vann for klart og for tyntflytende

Vannet strømmer ned der det skjæres, og hindrer diamantsegmentene i å skjærpe seg selv.

- Reduser vannmengden.

Turtallet er feil

- Se tekniske data for å finne korrekte turtallsverdier.

Støv samles i kjerneboret

Støv som samles opp, reduserer borehastigheten.

- Bruk et passende støvavsug.
- Koble fra boret med jevne mellomrom for å få ut kapp.

Segmenter og kjerne er brent

- Øk vannmengden.

Segmentene slites for fort

- Velg et mer passende kjernebor (med hardere segmenter).
- Reduser trykket på kjerneboret.



Smøring

Dette elektriske verktøyet trenger ikke smøring.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås smuss og støv ut av verktøyhuset med tørr luft så ofte som du ser at smuss legger seg i og rundt lufteåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



ADVARSEL: Aldri bruk oppløsningsmidler eller andre sterke kjemikalier for rengjøring av ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene brukt i disse delene. Bruk en klut fuktet kun med vann og mild såpe. Pass på at det aldri kommer væske inn i verktøyet. Legg aldri noen av verktøydelen i vann.

Ekstrautstyr



ADVARSEL: Siden tilbehør som ikke leveres av DEWALT ikke er testet med dette produktet, kan det være farlig å bruke slikt tilbehør. Reduser risikoen for personskade ved å kun bruke tilbehør som anbefales av DEWALT sammen med dette produktet.

Ta kontakt med en forhandler for informasjon om ekstrautstyr.

STØVAVSUGSYSTEM (FIG. 6)

D27902 støvavsuger (G) sikrer riktig og trygg utslipp av støv i alle bruksområder. D215852 vannoppsamlingsringen (J) trenges for å kople til innretningen for våtboring.

VANNPUMPE (FIG. 6)

D215824 vannpumpen (I) fjerner avfall fra arbeidsområdet og kjøler ned kjernebiten i våt bruk, og sikrer vanntilførsel der hovedvanntilførsel ikke er tilgjengelig.

BORESTATIV (FIG. 6)

D215851 drillstativet (H) lar deg raskt sette opp diamantdrillen for stasjonær bruk.



ADVARSEL: Bruk IKKE stativet med en vakuumpumpe på en vegg eller et tak.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på www.2helpU.com.

BERBEQUIM COM BROCA DE DIAMANTE D21585

Parabéns!

Optou por uma ferramenta DEWALT. Anos de experiência, desenvolvimento contínuo de produtos e espírito inovador tornam a DEWALT num dos parceiros de maior confiança para os utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

D21585		
Voltagem	V	230
Tipo		1
Potência absorvida	W	2.500/2.220
Consumo de potência	W	1.500/1.350
Velocidade em vazio		
1ª velocidade	min ⁻¹	0-500
2ª velocidade	min ⁻¹	0-1.200
3ª velocidade	min ⁻¹	0-2.000
Velocidade com carga		
1ª velocidade	min ⁻¹	0-290
2ª velocidade	min ⁻¹	0-760
3ª velocidade	min ⁻¹	0-1.280
Rosca do veio		1 1/4" (Macho)
Classe de protecção		I
Pressão máxima da água	bar	3
Peso	kg	11,2

CAPACIDADES DE PERFURAÇÃO

Gama de perfuração em alvenaria		
1ª velocidade	mm	52-300
2ª velocidade	mm	52-300
3ª velocidade	mm	52-250
comprimento máximo	mm	400

Gama de perfuração em betão		
1ª velocidade	mm	52-250
2ª velocidade	mm	52-200
3ª velocidade	mm	52-150
comprimento máximo	mm	400

Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN61029-1:

L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	84,3
L _{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	97,2
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3
Valor de emissão de vibrações		
a _h =	m/s ²	2,4
K de variabilidade =	m/s ²	2,1

O nível de emissão de vibrações apresentado neste folheto informativo foi medido de acordo com um teste padrão ilustrado em EN61029 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Pode ser usado como uma avaliação preliminar do nível de exposição.



ATENÇÃO: o nível de emissão de vibrações declarado representa as aplicações principais para as quais a ferramenta foi concebida. Contudo, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou tiver uma má manutenção, o nível de emissão de vibrações poderá diferir. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Uma estimativa do nível de exposição à vibração também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identificar medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, tais como: cuidar da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organização dos padrões de trabalho.

Fusíveis:

Europa	Ferramentas de 230 V	10 amperes, alimentação de rede
--------	----------------------	---------------------------------

NOTA: Este dispositivo foi concebido para ligação a um sistema de fornecimento de energia com uma impedância máxima de sistema permissível Z_{max}

de 0,28 Ω no ponto de ligação (caixa de serviço de alimentação) do fornecimento do utilizador.

O utilizador deve garantir que este dispositivo é ligado apenas a um sistema de alimentação que preencha o requisito indicado acima. Se necessário, o utilizador pode solicitar à empresa pública de fornecimento de energia eléctrica a impedância do sistema no ponto de ligação.

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou ferimentos graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **ferimentos ligeiros ou moderados**.

AVISO: indica uma prática (**não relacionada com ferimentos**) que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais**.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA “MÁQUINAS”



**BERBEQUIM COM BROCA DE DIAMANTE
D21585**

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel
Director de Engenharia
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
20.04.16



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Instruções de segurança



ATENÇÃO! Ao utilizar ferramentas eléctricas devem ser seguidas normas de segurança básicas de forma a reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e lesões pessoais incluindo as seguintes.

Leia as instruções na íntegra antes de tentar utilizar o produto, e guarde-as.

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA

Regras gerais de segurança

1. **Mantenha a área de trabalho livre de obstáculos.**

Áreas e mesas de trabalho repletas de objectos convidam os acidentes.

2. **Tenha em consideração o ambiente da área de trabalho.**

Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em condições húmidas ou molhadas. Mantenha a área de trabalho bem iluminada (250 – 300 Lux). Não utilize a ferramenta em locais onde exista o risco de causar incêndios ou explosão, por exemplo na presença de gases e líquidos inflamáveis.

3. **Proteja-se de choques eléctricos.**

Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra (por exemplo, tubos, radiadores, fogões e frigoríficos).

4. **Mantenha as restantes pessoas afastadas.**

Não deixe que pessoas, em particular as crianças, não envolvidas na tarefa, toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico, e mantenha-as afastadas da área de trabalho.

5. **Guarde as ferramentas que não estejam a ser utilizadas.**

Quando não estão a ser utilizadas, as ferramentas deverão ser guardadas num local seco e fechado com segurança, fora do alcance de crianças.

6. Não sobrecarregue a ferramenta.

Executará o trabalho com maior qualidade e à velocidade para a qual foi concebido.

7. Utilize a ferramenta adequada ao trabalho.

Não force pequenas ferramentas ou acessórios a efectuarem o trabalho de uma ferramenta de alta resistência. Não utilize as ferramentas para outras finalidades que não as indicadas; por exemplo, não utilize serras circulares para cortar ramos ou troncos de árvores.

8. Use roupa adequada.

Não use roupa larga ou jóias, pois estas podem ser agarradas por partes em movimentos. Recomenda-se o uso de sapatos, ou afins, não deslizantes quando estiver a trabalhar no exterior. Recorra a uma protecção de cabelo para conter cabelos compridos.

9. Use equipamento de protecção.

Use sempre óculos de protecção. Use uma máscara para a cara ou contra a serradura se as tarefas em causa criarem serradura.

10. Ligue equipamento de aspiração de serradura.

Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de serradura e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão ligados e são correctamente utilizados.

11. Não utilize indevidamente o cabo.

Nunca puxe o cabo para o retirar da tomada. Mantenha o fio afastado de calor, óleo e extremidades afiadas.

12. Fixe o trabalho de forma segura.

Utilize grampos ou um torno para manter a peça de trabalho fixa. É mais seguro do que usar as mãos e mantém as mãos livres para operar a ferramenta.

13. Não se estique demasiado.

Mantenha-se sempre em posição firme e equilibrada.

14. Manutenção das ferramentas.

Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para lubrificar e mudar acessórios. Inspeccione as ferramentas de forma periódica e se estiverem danificadas faça-as reparar por um serviço de assistência autorizado. Mantenha todas as pegas e

interruptores secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.

15. Desligue as ferramentas.

Quando não estiverem em uso, antes da manutenção e quando trocar acessórios, tais como lâminas, peças e cortadores, desligue as ferramentas da alimentação eléctrica.

16. Retire as chaves de ajuste e chaves de porcas.

Adquira o hábito de verificar que as chaves de ajuste e as chaves de porcas são retiradas da ferramenta antes de a colocar em funcionamento.

17. Evite um accionamento accidental.

Assegure-se de que a ferramenta está na posição "desligada" antes de a ligar à alimentação eléctrica.

18. Use cabos de extensão para o exterior.

Quando a ferramenta for utilizada no exterior, use apenas cabos de extensão preparados para uso no exterior e assinalados devidamente.

19. Mantenha-se atento.

Preste atenção ao que está a fazer. Faça uso do senso comum. Não opere a ferramenta quando se sentir cansado ou estiver sob os efeitos de medicamentos ou álcool.

20. Verifique se existem peças danificadas.

Antes do uso, inspeccione cuidadosamente a ferramenta e os cabos de alimentação para determinar que irá funcionar de forma correcta e desempenhar a função pretendida. Verifique o alinhamento das partes amovíveis, a junção das partes amovíveis, se existem peças partidas, as condições da montagem das peças, ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Um resguardo ou outra parte que esteja danificada deve ser reparada devidamente ou substituída por um centro de assistência autorizado, a não ser quando explicitamente indicado em contrário neste manual de instruções. Os interruptores defeituosos devem ser substituídos por um centro de assistência autorizado. Não utilize a ferramenta se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Nunca tente reparar você mesmo a ferramenta.



ATENÇÃO! A utilização de qualquer acessório ou encaixe suplementar ou o desempenho de qualquer operação com esta ferramenta que não esteja em conformidade com as recomendações

deste manual de instruções podem acarretar risco de lesões.

21. A sua ferramenta deve ser reparada por um técnico qualificado.

Esta ferramenta eléctrica cumpre as principais regras de segurança. As reparações deverão ser efectuadas apenas por pessoal qualificado e só deverão ser utilizadas peças sobresselentes originais; caso contrário, tal poderá resultar num perigo considerável para o utilizador.

Regras de segurança adicionais para berbequins com broca de diamante

- **As brocas, ferramentas e área de perfuração ficam quentes durante a operação.** Use luvas quando tocar nestes instrumentos.
- Utilize o berbequim com broca de diamante sob constante vigilância.
- Certifique-se de que não corta cabos de alimentação eléctrica, canos de gás ou de água. Utilize sistemas de detecção antes de proceder à perfuração.
- Certifique-se de que o acessório de corte está correctamente colocado.
- Verifique todos os parafusos e aperte-os devidamente antes de utilizar a máquina.
- Ao perfurar para baixo, certifique-se de que a coroa pode cair em segurança, sem ferir alguém que esteja por baixo.
- Certifique-se de que se coloca sobre uma superfície estável e mantém sempre o equilíbrio para um melhor controlo do contragolpe.
- Verifique a máquina antes de cada utilização. Não utilize a máquina caso a ficha, o cabo de alimentação ou o interruptor de gatilho ou qualquer outra parte da mesma possua algum defeito. A máquina deve ser reparada por um técnico autorizado.
- Não utilize a máquina em locais onde haja humidade ou água.
- Desligue imediatamente a máquina em caso de fuga de água.
- Depois de interromper o corte, não ligue até que a broca de coroa possa rodar livremente.
- Desligue sempre o interruptor de gatilho para evitar que a máquina se ligue acidentalmente. Tenha em atenção este procedimento, especialmente depois de um corte de corrente ou caso a ficha seja desligada na tomada.
- Se a broca de coroa ficar encravada, desligue a máquina da fonte de alimentação, retire o

objecto responsável pela obstrução e depois volte a ligar a máquina.

Instruções de segurança adicionais para berbequins com fornecimento de água

- Antes de a utilizar, verifique as brocas de coroa para perfuração. Nunca utilize brocas de coroa deformadas ou danificadas.
- Utilize apenas brocas de coroas para perfuração concebidas e recomendadas para esta máquina. Tenha sempre em atenção o diâmetro mínimo e máximo e o comprimento indicado nos dados técnicos.
- Utilize sempre protecção auricular para reduzir o risco de perda de audição induzida.
- **Use óculos de segurança ou outra protecção ocular.** As operações de perfuração podem causar a projecção de aparas. As partículas projectadas podem causar danos oculares permanentes.
- Use luvas, quando manusear brocas de coroa ou material áspero, para reduzir o risco de lesões causadas por arestas afiadas.
- Use calçado antiderrapante, para evitar lesões causadas por superfícies derrapantes.
- A perfuração com a base só é permitida para baixo ou na horizontal. A base deve estar fixa, quer por parafusos (por exemplo o modelo D215825) ou um sistema de fixação de vácuo.
- Verifique a superfície onde vai ser fixada a base de perfuração. A superfície áspera pode reduzir consideravelmente a eficácia do sistema de sucção. Uma superfície revestida ou laminada pode ser removida durante o trabalho.
- Controle o nível mínimo de vácuo antes e durante a operação de perfuração quando utilizar a bomba de vácuo. O nível mínimo não deve ser inferior a 650 mbar.
- Para um funcionamento e fixação de vácuo seguros, o diâmetro da broca de coroa para perfuração não deve ser superior a 82 mm.

PERFURAÇÃO A HÚMIDO

- Utilize sempre um dispositivo de refrigeração a água e um sistema de recolha de água.
- Utilize sempre brocas de coroa concebidas para a perfuração a húmido.
- A pressão máxima da água é de 3 bar. Utilize uma válvula de segurança em caso de uma maior pressão da água.

- Utilize unicamente água limpa da torneira para efeitos de refrigeração.
- Evite que a água penetre no motor ou nos componentes eléctricos. Certifique-se o PRCD não está em contacto com a água.



ATENÇÃO: recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30 mA ou menos.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- Deficiência auditiva.
- Risco de lesões pessoais devido a partículas projectadas.
- Risco de queimaduras devido ao aquecimento dos acessórios durante a operação.
- Risco de lesões pessoais devido a uso prolongado.

Os seguintes factores aumentam o risco de problemas de respiração:

- Nenhum extractor de serradura ligado ao efectuar a operação de secagem
- Extracção de poeira insuficiente causada por filtros de exaustão sujos

Marcações na ferramenta

Os seguintes pictogramas são mostrados na ferramenta.



Aviso de utilização segura.



Ler o manual de instruções antes de utilizar.



Usar protectores auriculares.



Usar protectores oculares.



Utilize sempre uma máscara de protecção contra pó.



Utilize sempre sapatos de segurança.



Utilize sempre luvas de protecção..



Fornecimento de água



Seleccção de velocidades



Aplicações em alvenaria



Aplicações em betão



Quando utilizar a máquina, certifique-se de que a monta num suporte. Nunca utilize a máquina de maneira portátil, porque pode causar perda de controlo e lesões graves.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA

O Código de data o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2016 XX XX

Ano de fabrico

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Máquina de perfuração com diamante
- 1 Chave de bocas, 32 mm
- 1 Chave de bocas, 41 mm
- 1 Mangueira com torneira
- 1 Manual de instruções

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Leia atentamente e compreenda na íntegra este manual antes de utilizar a ferramenta.

Descrição (fig. 1, 2)



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

FIG. 1

- A. Interruptor de ligar/desligar
- B. LED indicador de aviso de sobrecarga
- C. Selector de três mudanças
- D. Veio
- E. Mangueira de fornecimento de água

ACESSÓRIOS OPCIONAIS (FIG. 2)

- F. D215854 Conjunto de anéis de prata (5 peças)

- G. D27902 Extractor de serradura
- H. D215851 Base de perfuração
- I. D215824 Bomba de água
- J. D215852
Anel de recolha de água
(para utilização com o modelo D215851)
- K. D215853
Vedante sobresselente para anel de recolha de água
(3 peças)
(para utilização com o modelo D215852)

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A sua máquina de perfuração de diamante D21585 foi concebida para perfuração com injeção de água em materiais de alvenaria como tijolo, tijolo de cinzas, etc., bem como tijolos fabricados, betão de pedra e betão reforçado com brocas de coroa de diamante a seco e uma fonte de alimentação. A máquina não deve ser utilizada para aplicações de perfuração a seco.

A máquina só pode ser utilizada numa base de perfuração.

A máquina nunca deve ser utilizada em aplicações portáteis.

NÃO utilize a ferramenta sob condições húmidas, nem na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Estes berbequins de diamante são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças mexam na ferramenta. É necessária supervisão quando operadores sem experiência utilizam esta ferramenta.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

Embraiagem limitadora de torque

Todos os berbequins de punho fechado estão dotados de uma embraiagem limitadora de torque que reduz a reacção máxima do torque transmitida ao operador no caso de bloqueio da broca. Esta característica também impede que as engrenagens e o motor eléctrico parem repentinamente. A embraiagem limitadora de torque possui uma regulação de fábrica e não pode ser ajustada.

Protecção electrónica contra sobrecarga (fig. 1)

A protecção electrónica contra sobrecarga oferece segurança adicional: se a corrente atingir um determinado limite, o LED indicador de advertência (B) acende-se para indicar que a máquina entra em modo de sobrecarga se for continuamente utilizada no mesmo nível de pressão. Uma pressão reduzida pelo operador dá origem a que a protecção electrónica restaure a máquina novamente para o modo normal.

Se for aplicada uma pressão de sobrecarga contínua, a máquina é desligada. Deste modo, evita-se o sobreaquecimento dos enrolamentos do motor. A máquina estará novamente operacional depois da carga ter sido aliviada.

Protecção térmica

Depois da máquina ter estado a trabalhar em sobrecarga durante um longo período de tempo, a protecção térmica desliga a máquina para proteger o motor. A máquina voltará a estar operacional depois da protecção térmica ter arrefecido. O tempo de arrefecimento depende do sobreaquecimento do motor e da temperatura ambiente.

Fornecimento de água

A manivela de água integrada funciona directamente através do eixo do motor para facultar uma refrigeração contínua da broca de coroa em aplicações de perfuração a húmido.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma única voltagem. Verifique sempre se a voltagem da fonte de alimentação corresponde à voltagem na placa sinalética.

A sua ferramenta da DEWALT tem uma ligação à terra (de classe I) em conformidade com a directiva EN61029; por conseguinte, não é necessário um fio de terra.

Caso seja necessário substituir a ficha ou o cabo, a ferramenta só deve ser reparada por um técnico de assistência autorizado ou por electricista qualificado.

Utilização de um cabo de extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os dados técnicos). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

Interruptor DI (PRCD de protecção em linha) (fig. 1)

A máquina está equipada com um dispositivo de corrente residual portátil (PRCD) (R), que protege o utilizador contra choques eléctricos, ao interromper o circuito quando é detectada uma corrente de fuga de 10 mA ou superior. Para unidades de 115 V, a corrente de fuga nominal é de 6 mA.



ATENÇÃO: Nunca ligue a máquina sem o PRCD instalado. Não utilize a máquina se o PRCD não funcionar correctamente. Para que o PRCD funcione, a máquina deve estar ligada a um tomada de parede ligada à terra.

LIGAR O RCD

I = Ligado (o LED vermelho acende-se).

Ligue a máquina (consulte também a secção Ligar e desligar).

Para desligá-la, efectue o procedimento inverso.

TESTAR O RCD

O = Botão de teste: o interruptor deve abrir o circuito (a máquina desliga-se).



ATENÇÃO:

- Se, no modo de teste, o interruptor não abrir o circuito, recomendamos que peça a um agente de reparação autorizado da DEWALT para inspecionar a unidade.
- Não é permitido efectuar quaisquer modificações na máquina, e em especial não é permitido abrir o PRCD ou reparar ou substituir o cabo.
- Nunca utilize o PRCD como interruptor principal. Ligue sempre o PRCD no estado sem carga.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesão, desligue a unidade e desligue a máquina da tomada antes de instalar e remover acessórios, antes de ajustar ou alterar as configurações ou durante os procedimentos de reparação. Certifique-se de que o interruptor do gatilho esteja na posição de desligado (OFF). Um arranque accidental pode causar lesões.

Fixar o berbequim no suporte (fig. 3)

A máquina tem de ser fixada no suporte do D215851 através do suporte de montagem fornecido com o suporte.



ATENÇÃO: Consulte também o manual da base de perfuração.

1. Encaixe o suporte de montagem na base da máquina.
2. Coloque a máquina com cuidado com o suporte na base do suporte na base, tal como indicado.
3. Fixe a máquina na base, apertando o parafuso com a pega de alimentação.



ATENÇÃO: Monte sempre o berbequim com firmeza para evitar qualquer movimento.

Montar e remover um acessório (fig. 4)

Esta ferramenta utiliza brocas de coroa ranhuradas e adaptadores que se encaixam directamente no veio (D).

Recomendamos apenas a utilização de acessórios profissionais.

1. Escolha a broca de coroa adequada para perfuração com injeção de água.
2. Quando montar o acessório, siga as recomendações indicadas para a broca de coroa ou do fabricante. Pode ser necessário um adaptador para montar a broca no veio.
3. Certifique-se de que coloca um anel de cobre (F) entre o veio e a broca de coroa para facilitar a remoção da broca após a utilização.
4. Segure o veio utilizando a chave de bocas (L) e aperte a broca de coroa (M) rodando-a para a direita utilizando a chave de bocas (N).



ATENÇÃO: Certifique-se de que todo o conjunto está apertado antes de iniciar a operação.

Selector de três mudanças (fig. 1)

A ferramenta está equipada com um selector de três mudanças (C) para alternar a relação de velocidade/binário.

1. Liberte o gatilho e seleccione a posição pretendida quando o motor parar por completo.
2. Alinhe sempre o selector com as marcas na estrutura de mudanças.
3. Consulte os dados técnicos para seleccionar a mudança adequada de acordo com o diâmetro da broca de coroa e o material a perfurar.

4. Não mude de mudança à velocidade máxima ou durante a utilização.

Ligação a uma fonte de água (fig. 5)



ATENÇÃO: :

- Nunca utilize a ferramenta sem o PRCO fornecido com a ferramenta.
- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre realizada pelo fabricante da ferramenta ou pela organização de assistência.
- Mantenha a água afastada de peças eléctricas da ferramentas de pessoas na área de trabalho.

1. Verifique se a mangueira de água (P) foi apertada com firmeza no encaixe (E).
2. Feche a mangueira de água (Q).
3. Ligue a mangueira de água a um sistema de fornecimento de água adequado.



ATENÇÃO: Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água é inferior à pressão máxima, tal como indicado nos dados técnicos.

Regulação do fluxo de água (fig. 5)

A torneira de água (Q) na mangueira de água pode ser ajustada para regular o fluxo de água fresca na direcção da broca de perfuração.

1. Para reduzir o fluxo, rode a torneira para a direita.
2. Para aumentar o fluxo, rode a torneira para a esquerda.

Antes de qualquer utilização

1. Instale o acessório adequado.
2. Assinale o ponto onde pretende fazer o furo.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta

desligada. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.



ATENÇÃO:

- Para um funcionamento adequado, certifique-se de que a temperatura ambiente não é demasiado fria, que a máquina e o acessório possuem manutenção adequada e que o tamanho da broca de coroa de perfuração é adequado para esta máquina.
- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Esteja informado sobre a localização de tubagens e de fios eléctricos dentro da parede.
- Carregue apenas ligeiramente na ferramenta. Se aplicar força demais sobre a ferramenta não aumentará a velocidade de perfuração mas diminuirá o desempenho da ferramenta e poderá encurtar a sua vida útil.

Posição correcta das mãos (fig. 6)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na parte superior da base de perfuração e a outra na pega da base.

Ligar e desligar a ferramenta (fig. 1)

Para ligar a ferramenta, coloque o interruptor de ligar/desligar (A) na posição I.

Para desligar a ferramenta, coloque o interruptor de ligar/desligar (A) na posição O.

Sugestões gerais para perfuração com broca de coroa de diamante



ATENÇÃO: Quando utilizar o acessório, siga as recomendações indicadas para a broca de núcleo ou do fabricante.

NOTA: Não é necessário utilizar a perfuração central.

1. Ligue o motor de perfuração.

2. Avance lentamente o acessório para dentro da peça utilizando a pega de alimentação.
3. No início do corte, aplique uma ligeira pressão para permitir que o acessório efectue a ranhura inicial.
4. Continue a aplicar pressão suficiente para obter um corte progressivo suave. Não force o movimento de corte.
5. Tenha muito cuidado se o acessório estiver prestes a perfurar a superfície para evitar a projecção de lascas.
6. Desligue sempre a ferramenta quando terminar o trabalho e antes de desligar o aparelho da corrente.



ATENÇÃO: Não misture nem agite líquidos inflamáveis devidamente rotulados..

Perfuração a húmido

1. Ligue a máquina a um sistema de fornecimento de água adequado.
2. Ajuste o fluxo de água, conforme necessário.
3. Proceda como descrito acima.



ATENÇÃO: Se sair água através do orifício de drenagem na gola de aperto, pare de trabalhar imediatamente e leve a máquina a um técnico autorizado para que seja reparada.

MANUTENÇÃO

Esta ferramenta eléctrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Uma operação satisfatória e continuada depende do cuidado a ter com a ferramenta e a limpeza regular.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesão, desligue a unidade e desligue a máquina da tomada antes de instalar e remover acessórios, antes de ajustar ou alterar as configurações ou durante os procedimentos de reparação. Certifique-se de que o interruptor do gatilho esteja na posição de desligado (OFF). Um arranque accidental pode causar lesões.

Leve regularmente a ferramenta a um técnico autorizado para que seja verificada. Isto inclui verificar as escovas de carbono, colocar óleo na caixa de engrenagens e substituir o anel vedante da caixa de engrenagens.

Resolução de problemas

Caso a ferramenta não funcione correctamente, siga as instruções abaixo. Caso não consiga resolver o problema, contacte o seu técnico.

A broca de coroa não corta

O material é demasiado rígido para a broca de coroa

- Escolha uma broca de coroa mais adequada (com segmentos mais moles).
- Utilize a perfuração a húmido quando necessário.

Os segmentos possuem um aspecto vidrado e polido

- Perfure em material abrasivo para voltar a expor os segmentos de diamante.

A água evacuada é demasiado transparente e demasiado fluida

O fluxo da água reduz a acção de corte e evita a auto afiação dos segmentos de diamante.

- Reduza o fluxo de água.

Velocidade de rotação inadequada

- Para conhecer as velocidades adequadas, consulte os dados técnicos.

Poeira acumulada na broca de coroa

A poeira acumulada reduz a velocidade de perfuração.

- Utilize o dispositivo de extracção de poeiras apropriado.
- Retire regularmente a broca para eliminar os detritos.

Os segmentos e coroa estão queimados

- Aumente o fluxo de água.

Os segmentos desgastam demasiado rápido

- Escolha uma broca de coroa mais adequada (com segmentos mais rígidos).
- Reduza a pressão aplicada na broca de coroa



Lubrificação

Esta ferramenta eléctrica não requer lubrificação adicional.



Limpeza



ATENÇÃO: *Injete ar seco para retirar a sujidade e o pó do alojamento principal, sempre que notar uma acumulação de sujidade nos respiradores ou em torno dos mesmos. Utilize uma protecção adequada para os olhos e uma máscara para o pó quando realizar esta operação.*



ATENÇÃO: *Nunca utilize solventes ou outros químicos agressivos para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Estes químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas partes. Utilize um pano humedecido apenas com água e detergente suave. Nunca permita que entre nenhum líquido na ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta em líquido.*

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: *Uma vez que os acessórios que não sejam os disponibilizados pela DEWALT não foram testados com este produto, a utilização de tais acessórios nesta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de lesão, deverão utilizar-se apenas os acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

SISTEMA DE EXTRACÇÃO DE SERRADURA (FIG. 6)

O extractor de serradura D27902 (G) garante uma descarga adequada e segura de serradura em todas as aplicações de perfuração. O anel de recolha de água D215852 (J) é necessário para acomodar o conjunto para aplicações de perfuração com injeção de água.

BOMBA DE ÁGUA (FIG. 6)

A remoção de resíduos da área de trabalho e o arrefecimento da broca de coroa em aplicações húmidas, a bomba de água D215824 (I) garante o fornecimento de água onde não está disponível fornecimento de água principal.

BASE DE PERFURAÇÃO (FIG. 6)

A base de perfuração D215851 (H) permite uma instalação rápida para utilização estacionária do seu berbequim de diamante.



ATENÇÃO: *NÃO utilize a base com uma bomba de vácuo numa parede ou tecto.*

Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com.

TIMANTTIPORAKONE

D21585

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Vuosien kokemuksen, perusteellisen tuotekehittelyn ja innovaation ansiosta DEWALT on yksi luotettavimmista kumppaneista ammattityökalujen käyttäjille.

Tekniset tiedot

D21585		
Jännite	V	230
Tyyppi		1
Ottoteho	W	2.500/2.220
Virrankulutus	W	1.500/1.350
Kuormittamaton kierrosnopeus		
1. vaihde	min ⁻¹	0–500
2. vaihde	min ⁻¹	0–1.200
3. vaihde	min ⁻¹	0–2.000
Kuormitettu kierrosnopeus		
1. vaihde	min ⁻¹	0–290
2. vaihde	min ⁻¹	0–760
3. vaihde	min ⁻¹	0–1.280
Karan kierteet		1 1/4" (uros)
Turvaluokka		I
Suurin vedenpaine	bar	3
Paino	kg	11,2

PORAUSTEHOT

Porausteho tiileen

1. vaihde	mm	52-300
2. vaihde	mm	52-300
3. vaihde	mm	52-250
maksimipituus	mm	400

Porausteho betoniin

1. vaihde	mm	52-250
2. vaihde	mm	52-200
3. vaihde	mm	52-150
maksimipituus	mm	400

Ääni- ja värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN61029-1 mukaisesti:

L _{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	84,3
L _{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	97,2
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3

Tärinäpäästöarvo a_h = m/s² 2,4

Vaihtelu K = m/s² 2,1

Tässä tiedotteessa annettu värinäarvo on mitattu EN61029 -määräyksen mukaisen standardoidun testin mukaan. Arvon avulla työkaluja voidaan verrata toisiinsa. Sitä voidaan käyttää altistumisen ennakoarviointiin.



VAROITUS: Ilmoitettu värinäarvo vastaa työkalun pääasiallisia käyttösovelluksia.

Jos työkalua käytetään muihin sovelluksiin, eri lisävarusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, värinäarvot saattavat muuttua. Tämä voi merkittävästi vähentää kokonaistyöajon aikaista altistustasoa.

Tärinälle altistumisen ennakoarvioinnissa on otettava huomioon ajat, jolloin työkalun virta on katkaistu, sekä ajat, jolloin työkalu on käynnissä, mutta sillä ei työskennellä. Tämä voi merkittävästi vähentää kokonaistyöajon aikaista altistustasoa.

Huomioi muut turvatoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän vaikutukselta, kuten: työkalun ja lisävarusteiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työjärjestyksen organisoiminen.

Varokkeet:

Eurooppa 230 V:n työkalut 10 A, verkkovirran varoke

HUOMAA: Laite on tarkoitettu muodostamaan yhteys tehonsyöttöjärjestelmään suurimmalla sallitulla järjestelmän impedanssilla Z_{max} 0,28 Ω käyttäjän tehonsyötön liittymäkohdassa.

Käyttäjän täytyy varmistaa, että laite on liitetty vain yllä olevat vaatimukset täyttävään järjestelmään. Käyttäjä voi tarvittaessa kysyä sähköyhtiöltä järjestelmän impedanssin liittymäkohdassa.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinertainen loukkaantuminen.**

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.**



Sähköiskun vaara!



Tulipalon vaara.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREKTIIVI



TIMANTTIPORAKONE
D21585

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EU, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel

Tekninen päällikkö

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,

D-65510, Idstein, Germany

20.04.16



VAROITUS: Loukkaantumiskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Turvaohjeet



VAROITUS! Käytettäessä sähkötyökaluja on aina noudatettava perusvaroitointia tulipalon, sähköiskun ja henkilövamman välttämiseksi. Alla on mainittu joitakin varoitoimia.

Lue kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttämistä ja säästä ohjeet.

SÄILYTÄ OHJEKIRJA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Yleiset turvallisuusohjeet

1. Pidä työskentelyalue siistinä.

Epäsiistit tilat voivat aiheuttaa vammoja.

2. Huomioi työskentelyalueen ympäristö.

Älä altista työkalua sateelle. Älä käytä työkalua kosteissa tai märissä olosuhteissa. Pidä työskentelyalue hyvin valaistuna (250–300 luksia). Älä käytä työkalua paikoissa, joissa on tulipalon tai räjähdyksen vaara, esimerkiksi palavien nesteiden ja kaasujen läheisyydessä.

3. Suojaudu sähköiskulta.

Älä anna kehosi koskettaa maadoitettuihin pintoihin (esimerkiksi putkiin, lämpöpattereihin, lieteen tai jääkaappiin).

4. Pidä muut ihmiset etäällä.

Älä anna asiattomien, varsinkaan lasten, koskea työkalua tai sähköjohtoa, ja pidä heidät etäällä työskentelyalueesta.

5. Laita joutilas työkalu varastoon.

Kun työkalu ei ole käytössä, sitä on säilytettävä lukittuna kuivassa ja turvallisessa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

6. Älä käytä työkalua väkisin.

Se toimii paremmin ja turvallisemmin sille tarkoitettulla nopeudella.

7. Käytä oikeaa työkalua.

Älä käytä pieniä työkaluja väkisin suurtehotyökalua vaativaan työhön. Käytä työkalua vain sen käyttötarkoituksen mukaan; älä käytä esimerkiksi pyörösaaha oksien tai tukkien katkaisemiseen.

8. Pukeudu asianmukaisesti.

Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat takertua liikkuviin osiin. Luistamattomien jalkineiden käyttöä suositellaan käytettäessä laitetta ulkona. Käytä suojaavaa päähinettä, jos sinulla on pitkät hiukset.

9. Käytä suojavarusteita.

Käytä aina suojalaseja. Käytä kasvo- tai pölysuojaa, jos työskenneltäessä syntyy pölyä.

10. Kytke laitteeseen pölynpoistolaite.

Jos pölyn poistamiseen ja keräykseen soveltuvia työkaluun liitettäviä laitteita on, varmista, että ne ovat kytkettyinä ja että käytät niitä oikein.

11. Älä käytä johtoa väärin.

Älä koskaan vedä johdosta, kun haluat irrottaa laitteen pistorasiasta. Pidä johto etäällä kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista.

12. Kiinnitä työstökappale paikalleen.

Käytä ruuvipuristinta tai penkkipuristinta pitämään työstökappale paikoillaan. Se on turvallisempaa ja saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

13. Älä kurottele.

Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.

14. Huolla työkalua huolellisesti.

Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina, jolloin ne toimivat paremmin ja turvallisemmin. Noudata voiteluohjeita ja lisäosien vaihto-ohjeita. Tutki työkalut aika ajoin, ja jos havaitset vikoja, korjauta ne valtuutetussa huoltoliikkeessä. Pidä kaikki kahvat ja kytkimet kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.

15. Katkaise työkalujen virta.

Kun työkaluja ei käytetä, irrota ne virtalähteestä ennen niiden huoltamista ja vaihtaessasi lisävarusteita, kuten teriä ja leikkureita.

16. Poista jakoavaimet ja ruuviavaimet.

Ota tavaksi tarkastaa, että jako- ja ruuviavaimet on poistettu työkalusta ennen sen käyttöä.

17. Vältä vahingossa tapahtuvaa käynnistystä.

Varmista, että työkalu on katkaisu päältä virtakytkimestä ennen sen kytkemistä virtalähteeseen.

18. Käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkajohtoja.

Kun työkalua käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkajohtoja, joissa on tätä vastaava merkintä.

19. Pysy valppaana.

Katso tarkkaan, mitä teet. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.

20. Tarkasta osat mahdollisten vikojen varalta.

Tarkasta työkalu ja virtajohto huolellisesti ennen käyttöä varmistaaksesi, että ne toimivat oikein ja täyttävät tehtävänsä. Tarkasta liikkuvien osien kohdistus ja kiinnitys, osien kunto ja kiinnitys sekä muut mahdolliset seikat, jotka saattavat vaikuttaa työkalun käyttöön. Suojus ja muut voittuneet osat on korjattava asianmukaisesti tai vaihdettava. Työn saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike, ellei tässä käyttöoppaassa ole toisin mainittu. Vaihdata vialliset kytkimet valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei kytkä sitä päälle ja pois päältä.

Älä koskaan yritä korjata työkalua itse.



VAROITUS: Muunlainen kuin tässä ohjekirjassa tälle työkalulle suositeltu lisävaruste tai -laite tai käyttötoimenpide voi aiheuttaa henkilövahingon.

21. Anna vain pätevän henkilön korjata työkalu.

Tämä sähkötyökalu noudattaa asianmukaisia turvasääntöjä. Korjauksia saavat tehdä vain pätevät henkilöt alkuperäisiä varaosia käyttäen; muunlainen toiminta voi aiheuttaa käyttäjälle suuren vaaran.

Timanttipurien turvallista käyttöä koskevia lisäohjeita

- **Terät, työkalut ja porausalue kuumenevat käytön aikana.** Käytä käsineitä, kun kosket niihin.
- Käytä timanttipuraa jatkuvan valvonnan alaisuudessa.
- Varo poraamasta sähkö-, kaasua ja vesijohtoihin. Käytä ilmaisimia ennen poraamisen aloittamista.
- Varmista, että terä on kunnolla paikallaan.
- Kiristä kaikki ruuvit hyvin ennen kuin alat käyttää poraa.
- Kun poraat alaspäin, varmista että alla ei seiso kukaan, jotta poratessa irtoavan lieriön putoaminen ei aiheuta vaaratilannetta.
- Varmista, että seisot tukevalla alustalla ja pysy koko porauksen ajan vakaassa asennossa, jotta hallitset vääntömomenttireaktion mahdollisimman hyvin.
- Tarkasta poran kunto aina ennen käyttöä. Älä käytä poraa, jos havaitset vikaa sen pistotulpassa, virtajohtossa, liipaisinkytkimessä tai kotelossa. Korjauta pora valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä käytä konetta kosteissa tai märissä olosuhteissa.
- Kytke virta pois koneesta heti, jos havaitset vesivuodon.
- Jos keskeytät poraamisen, älä kytke poraa uudestaan päälle ennen kuin olet varmistanut, että porakruunu voi pyöriä vapaasti.
- Paina liipaisinkytkin aina Off-asentoon, jotta pora ei voi käynnistyä vahingossa. Muista tämä erityisesti tilanteissa, joissa sähkövirta katkeaa tai pistoke irrotetaan pistorasiasta.
- Jos porakruunu juuttuu kiinni, kytke kone irti sähköverkosta, poista juuttumisen syy ja kytke kone takaisin päälle vasta sen jälkeen.

Vedensyöttöä käyttävien porien lisäturvaseäntöjä

- *Tarkista porakruunut ennen niiden käyttöä. Älä koskaan käytä vaurioituneita tai vääntyneitä porakruunuja.*
- *Käytä ainoastaan porakruunuja, jotka on tarkoitettu ja joita suositellaan tähän koneeseen. Ota aina huomioon minimi- ja maksimihalkaisija sekä -pituus, jotka on merkitty teknisiin tietoihin.*
- *Kuulosuojaimet kuulon vahingoittumisen estämiseksi.*
- **Käytä suojalaseja tai muita silmäsuoja.** Poraustoimenpiteissä lentää lastuja. Lentävät kappaleet voivat aiheuttaa pysyvän silmävaurion.
- *Suojakäsineet porakruunujen tai karkeiden materiaalin käsittelyn aikana terävistä reunoista aiheutuvien vammojen välttämiseksi.*
- *Suojajalkineet liukkaiden pintojen aiheuttamien henkivahinkojen välttämiseksi.*
- *Telineessä saa porata vain alaspäin ja vaakasuuntaan. Teline on asennettava paikoilleen joko pultein (esim. D215825) tai tyhjölaitteella.*
- *Tarkista poratelineen asennusaluista. Epätasainen alusta voi heikentää huomattavasti imujärjestelmän tehokkuutta. Päälylystetty tai laminoitu alusta voi irrota työtoimenpiteen aikana.*
- *Tarkista tyhjötason sallittu vähimmäistaso ennen porausta ja sen aikana, kun käytössä on tyhjäpumppu. Paine ei saa koskaan olla alle 650 mbar.*
- *Turvallisen käytön ja tyhjökiinnityksen varmistamiseksi porakruunun halkaisija ei saa olla yli 82 mm.*

MÄRKÄPORAUS

- Käytä aina jäähdytysvesilaitetta ja vedenkeruujärjestelmää.
- Käytä aina märkäporaukseen soveltuvia porakruunuja.
- *Suurin vedenpaine on 3 baaria. Jos vedenpaine on suurempi, käytä paineenalennusventtiiliä.*
- Käytä jäähdytykseen vain vesijohtovettä.
- *Estä vettä pääsemästä moottoriin tai muihin sähköosiin. Varmista että virrankatkaisimeen ei pääse vettä.*



VAROITUS: Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Muut riskit

Asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytöstä huolimatta tiettyjä jäännösriskejä ei voida välttää. Näitä ovat:

- kuulovamma
- loukkaantuminen lentävistä hiukkasista
- palovammat, jotka johtuvat käytön aikana kuumentuvista työvälineistä
- pitkäaikaisesta käytöstä aiheutuvat loukkaantumiset.

Seuraavat tekijät lisäävät hengitysongelmien riskiä:

- Pölynpöistölaitetta ei ole liitetty ja konetta käytetään kuivaporaukseen.
- Puhdistamattomien poistosuodattimien aiheuttama riittämätön pölynpoisto.

Työkalun merkinnät

Työkalussa esitetään seuraavat kuvamerkit:



Turvallista käyttöä koskeva varoitus



Lue käyttöohje ennen käyttöä.



Käytä kuulosuojaimia.



Suojaa silmät.



Käytä aina hengityssuojainta.



Käytä aina turvajalkineita.



Käytä aina suojakäsineitä.



Vedensyöttö



Vaihteen valinta



Muurausmateriaalien poraus



Betonin poraus



Konetta käytettäessä tulee varmistaa, että kone on asennettu telineeseen. Älä koskaan käytä konetta käsissä, sillä se voi johtaa hallinnan menettämiseen ja vakaviin henkilövahinkoihin.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI

Päivämääräkoodi on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2016 XX XX

Valmistusvuosi

Pakkauksen sisältö

Pakkauksessa on:

1 Timanttikorakone

1 Avoin ruuviavain, 32 mm

1 Avoin ruuviavain, 41 mm

1 Hanalla varustettu letku

1 ohjekirja

- *Tarkista, onko työkalussa, sen osissa tai lisävarusteissa vaurioita, jotka ovat voineet syntyä kuljetuksen aikana.*
- *Lue ennen työn aloittamista tämä ohjekirja perusteellisesti, jotta ymmärrät sen sisällön.*

Kuvaus [kuva (fig.) 1, 2]



VAROITUS: Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

KUVA 1

- Virtakytkin
- Ylikuormituksen varoitusmerkkivalo
- Kolmivaihteinen valitsin
- Kara
- Vedensyötön liitin

VALINNAISET LISÄVARUSTEET (KUVA 2)

- D215854 Setti kuparirenkaita (5 kpl)
- D27902 Pölynpoistolaite
- D215851 Porateline
- D215824 Vesipumppu
- D215852 Vedenkeräysrengas (työkaluun D215851)
- D215853 Varatiiviste vedenkeräysrengasta varten (3 kpl) (työkaluun D215852)

KÄYTTÖTARKOITUS

Hankkimasi D21585-timanttikorakone on suunniteltu kivimateriaalien, kuten tiilen, kevyttiilen jne. märkäporaukseen, sekä käsiteltyjen tiilien, kivibetonin ja vahvistetun betonin märkäporaukseen käyttäen märkiä timanttikorakruunuja ja vedensyöttöä. Koneetta ei saa käyttää kuivaporaukseen.

Koneetta saa käyttää ainoastaan telineessä. Koneetta ei saa koskaan käyttää käsin pideltynä.

ÄLÄ käytä laitetta kosteissa olosuhteissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Nämä timanttikorat ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötoimisia työkaluja.

ÄLÄ anna työkalua lasten käsiin. Käytön valvonta on välttämätöntä silloin, kun työkalun käyttäjät ovat kokemattomia.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemukset ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

Turvakytkin

Kaikki porakoneet on varustettu vääntömomentin rajoittimella, joka vähentää vääntömomentin vaikutusta käyttäjään terän juutuessa kiinni. Tämä ominaisuus estää myös vaihteiston ja moottorin vahingoittumisen. Turvakytkin on säädetty tehtaalla, eikä sitä voi säätää.

Elektroninen ylikuormasuoja (fig. 1)

Elektroninen ylikuormasuoja takaa laitteen turvallisen käytön: jos virta saavuttaa tietyn rajan, varoitusmerkkivalo (B) syttyy. Tämä tarkoittaa, että laite siirtyy ylikuormitustilaan, jos käyttöä jatketaan samalla paineella. Paineen alentuessa se siirtyy takaisin normaalitilaan.

Jos ylikuormitus jatkuu, laite sammuu. Näin välttyään moottorin ylikuumentumiselta. Laitetta voi käyttää normaalisti, kun kuormitusta lasketaan.

Ylikuumentumissuoja

Kun laite on toiminut ylikuormituksella pitkän aikaa, ylikuumentumissuoja sammuttaa laitteen moottorin suojaamiseksi. Laitetta voi käyttää uudelleen, kun ylikuumentumissuoja on jäähtynyt. Jäähtymisaika riippuu moottorin ylikuumentumisen asteesta ja ympäristön lämpötilasta.

Vedensyöttö

Sisäänrakennettu vesiputki kulkee suoraan moottorin läpi jäähdyttään märkäporauksessa porakruunua koko ajan.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori on suunniteltu vain yhdelle jännitteelle. Tarkista aina, että virtälähde vastaa tehokilvessä annettua jännitettä.

Hankkimasi DEWALT-työkalu on maadoitettu (luokka I) standardin EN61029 mukaan; maadoitusjohtoa ei täten tarvita.

Jos johto tai pistoke on vaihdettava, vie työkalu valtuutetun huoltopalvelun tai pätevän sähköasentajan korjattavaksi.

Jatkojohton käyttö

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa. Lisätietoja on teknisissä tiedoissa. Johtinten pienin koko on 1,5 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

DI-kytkin (vikavirtasuojia PRCD) (kuva 1)

Koneessa on kannettava vikavirtasuojia (PRCD) (R), joka suojaa käyttäjää sähköiskulta sulkemalla virtapiirin, kun se havaitsee 10 mA:n tai sitä suuremman vuotovirran. 115 V:n yksiköille nimellisvuotovirta on 6 mA.



VAROITUS: Älä koskaan käytä konetta ilman, että PRCD on paikallaan. Älä käytä konetta, jos PRCD ei toimi oikein. Jotta PRCD toimisi, kone täytyy liittää maatettuun pistorasiaan.

VIKAVIRTASUOJAN KYTKEMINEN PÄÄLLE

I = PÄÄLLÄ (punainen LED-merkkivalo syttyy).

Kytke kone päälle (katso kohta "Päälle ja pois päältä kytkeminen").

Kytke kone pois päältä toimimalla päinvastaisessa järjestyksessä.

VIKAVIRTASUOJAN TESTAAMINEN

O = testipainike: kytkimen on katkaistava piiri (kone kytkeytyy pois päältä).



- VAROITUS:**
- Jos kytkin ei katkaise piiriä testitilassa, anna valtuutetun DEWALT-korjauspalvelun tarkistaa se.
 - Koneeseen ei saa tehdä mitään muutoksia, erityisesti PRCD-suojan

avaaminen tai johdon korjaaminen tai vaihtaminen on kiellettyä.

- Älä koskaan käytä PRCD-suojaa virtakytkimenä. Kytke PRCD aina päälle kuormittamattomassa tilassa.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



VAROITUS: Henkilövahinkojen riski pienenee, kun laite kytketään pois päältä ja pistoke irrotetaan virtälähteestä ennen apulaitteiden asennusta ja irrotusta, ennen säätöjä tai välineiden vaihtoa sekä korjausten ajaksi. Varmista, että liipaisukytkin ei ole päällä (OFF-asento). Vahingossa tapahtuva käynnistyminen voi aiheuttaa vamman.

Poran asentaminen telineeseen (kuva 3)

Kone on asennettava D215851 -telineeseen telineen mukana toimitettua kannatinta käyttäen.



VAROITUS: Katso lisätietoja poratelineen käyttöohjeista.

1. Asenna kannatin koneen pohjaan.
2. Aseta kone varoen kannattimen avulla telineessä olevaan pidikkeeseen kuvan mukaisesti.
3. Kiinnitä kone telineeseen kiristämällä pultti syöttökahvalla.



VAROITUS: Asenna pora aina tukevasti liikkumisen estämiseksi.

Lisävarusteen asentaminen ja poistaminen (kuva 4)

Tämä työkalu käyttää kierteisiä porakruunuja ja sovitimia, jotka voidaan kiertää suoraan karaan (D).

Suosittelemme vain ammattikäyttöön tarkoitettujen lisävarusteiden käyttöä.

1. Valitse märkäporaukseen sopiva porakruunu.
2. Noudata porakruunun tai valmistajan suosituksia lisävarusteen asentamisessa. Porakruunun asentaminen karaan voi vaatia sovitimen.
3. Varmista, että kuperirengas (F) on asennettu karaan ja porakruunun väliin porakruunun poistamisen helpottamiseksi toimenpiteen jälkeen.
4. Pitele karaa avoimella ruuviavaimella (L) ja kiristä porakruunu (M) kiertämällä sitä myötäpäivään avoimella ruuviavaimella (N).



VAROITUS: Varmista, että kaikki osat on kiinnitetty varmasti paikoilleen ennen työkalun käyttämistä.

Kolmivaihteinen valitsin (kuva 1)

Työkalussa on kolmivaihteinen valitsin (C) nopeus-/momenttisuhteen muuttamiseksi.

1. Vapauta kytkin ja valitse vaadittu asento, kun moottori on pysähtynyt täysin.
2. Kohdistä valitsin aina vaihdekotelon merkintöihin.
3. Valitse oikea vaihde porakruunun halkaisijan ja porattavan materiaalin mukaan, katso lisätietoa teknisistä tiedoista.
4. Älä vaihda vaihteita täydellä nopeudella tai käytön aikana.

Vedensyöttöjärjestelmän liittäminen (kuva 5)



VAROITUS:

- Älä koskaan käytä työkalua ilman työkalun mukana toimitettua PRCD-suojaa.
- Pistokkeen tai virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan työkalun valmistaja tai vastaava huoltopalvelu.
- Älä päästä vettä työkalun sähköosiin ja pidä se kaukana työalueella työskentelevistä henkilöistä.

1. Tarkista, että vesiletku (P) on kiristetty hyvin liittimeen (E).
2. Sulje vesihana (Q).
3. Liitä vesiletku asianmukaiseen vedensyöttöjärjestelmään.



VAROITUS: Varmista, että vedensyöttöjärjestelmän paine on teknisissä tiedoissa ilmoitetun maksimipainearvon alapuolella.

Veden virtausnopeuden säätäminen (kuva 5)

Vesiletkun vesihanaa (Q) voidaan säätää poranterän jäähdytysveden virtausnopeuden säätämiseksi.

1. Pienennä virtausnopeutta kääntämällä hanaa myötäpäivään.
2. Suurennä virtausnopeutta kääntämällä hanaa vastapäivään.

Ennen käyttämistä

1. Asenna sopiva lisävaruste.
2. Merkitse kohta, johon reikä porataan.

TOIMINTA

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



VAROITUS:

- Virheetöntä toimintaa varten tulee varmistaa, että ympäröivä lämpötila ei ole liian kylmä, kone ja lisävarusteet on hyvin huollettu ja porakruunun koko on sopiva tälle koneelle.
- Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.
- Varo työskennellessäsi sähkö- ja vesijohtoja.
- Kuormita konetta järkevästi. Liiallinen voiman käyttö ei nopeuta poraamista, vaan vähentää työkalun tehoa ja saattaa lyhentää koneen käyttöikää

Käsien oikea asento (kuva 6)



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä poran päällä ja toisen käden pitämistä telineen kahvassa.

Käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva 1)

Kytke työkalu päälle painamalla virtakytkin (A) asentoon I.

Kytke työkalu pois päältä painamalla virtakytkin (A) asentoon 0.

Yleisiä ohjeita timanttikorakruunun käyttämiseen



VAROITUS: Noudata porakruunun tai valmistajan suosituksia lisävarusteen käytössä.

HUOMAA: Keskimmäisen poran käyttö ei ole tarpeen.

1. Kytke pora päälle.
2. Vie lisävaruste hitaasti työstökappaleeseen syöttökahvaa käyttäen.
3. Paina leikkauksen alussa kevyesti lisävarusteeseen, jotta se suorittaa alustavan uran.
4. Paina sen jälkeen riittävästi niin, että leikkaus on tasainen. Älä pakota.
5. Ole erityisen varovainen, kun lisävaruste leikkaa pinnan, jotta sirpaleita ei synny.
6. Sammuta työkalu aina, kun työ on valmis ja ennen kuin otat pistokkeen pois pistorasiasta.



VAROITUS: Älä sekoita syttyviä nesteitä, joissa on vastaava merkintä.

Märkäpora

1. Liitä porakone sopivaan vedensyöttöjärjestelmään.
2. Säädä veden virtausta tarvittaessa.
3. Toimi kuten yllä on kuvattu.



VAROITUS: Jos vaihdelaatikossa olevasta poistoreiästä tulee vähänkin vettä, lopeta poraaminen heti ja anna kone valtuutetun huoltoliikkeen korjattavaksi.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-sähkötyökalu on suunniteltu siten, että se toimii pitkään hyvin vähäisellä huollolla. Jatkuva ja asianmukainen toiminta riippuu laitteeseen tehdyistä huolloista ja säännöllisestä puhdistuksesta.



VAROITUS: Henkilövahinkojen riski pienenee, kun laite kytketään pois päältä ja pistoke irrotetaan virtalähteestä ennen apulaitteiden asennusta ja irrotusta, ennen säätöjä tai välleineiden vaihtoa sekä korjausten ajaksi. Varmista, että liipaisukytkin ei ole päällä (OFF-asento). Vahingossa tapahtuva käynnistyminen voi aiheuttaa vamman.

Anna valtuutetun DEWALT-huoltoliikkeen tarkastaa kone säännöllisin väliajoin. Tällöin tulee tarkastaa hiiliharjat, vaihdelaatikon öljy ja vaihtaa vaihdelaatikon tiivisterengas.

Vianmääritys

Jos työkalu ei näytä toimivan oikein, noudata seuraavia ohjeita. Jos työkalu ei tästä huolimatta toimi, ota yhteyttä huoltopisteeseen.

Porakruunu ei leikkaa

Porattava materiaali on liian kovaa porakruunulle

- Valitse sopivampi porakruunu (jossa on pehmeämmät segmentit).
- Käytä märkäporausta, jos se sopii materiaaliin.

Segmentit näyttävät kiiltäviltä

- Poraa karkeaa materiaalia, jolloin timanttisegmentit tulevat uudestaan esiin.

Tyhjennysvesi liian kirkasta ja nestemäistä

Veden virtaus hidastaa leikkaamista ja estää timanttisegmenttejä teroittumasta.

- Pienennä veden virtausta.

Pyörimisnopeus ei ole oikea

- Tarkista oikea pyörimisnopeus teknisistä tiedoista.

Porakruunuun kerääntynyt pölyä

Kerääntyvä pöly hidastaa porausnopeutta.

- Käytä sopivaa pölynkeräyslaitetta.
- Irrota poranteri säännöllisin väliajoin purun poistamiseksi.

Segmentit ja kruunu ovat palaneet

- Suurena veden virtausta.

Segmentit kuluvat liian nopeasti

- Valitse sopivampi porakruunu (jossa on kovemmat segmentit).
- Pienennä porakruunuun kohdistuvaa painetta.



Voitelu

Moottoroitu työkalu ei vaadi ylimääräistä voitelua.



Puhdistus



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly ulos pääkotelosta kuivalla ilmalla aina, kun havaitset liian kertyvän tuuletusaukkojen sisälle ja ympärille. Käytä asianmukaisia silmäsuojaimia ja hyväksytyä pölysuojainta tämän toimenpiteen aikana.



VAROITUS: Työkalun metallittomien osien puhdistamiseen ei saa käyttää liuottimia tai muita vahvoja kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näiden osien valmistuksessa käytettyjä materiaaleja. Käytä ainoastaan mietoon saippuaveteen kostutettua kangasta. Älä koskaan päästä mitään nestettä työkalun sisälle äläkä koskaan upota työkalun mitään osaa nesteeseen.

Lisävarusteet



VAROITUS: Koska tämän tuotteen kanssa ei ole testattu muita kuin DEWALTin tarjoamia lisävarusteita, niiden käyttö tämän työkalun kanssa voi olla vaarallista. Tämän tuotteen kanssa tulee käyttää ainoastaan DEWALTin suosittelemia lisävarusteita. Näin toimimalla vähennetään myös vahingoittumisriskiä.

Kysy jälleenmyyjältäsi lisätietoja työkaluusi soveltuvista lisävarusteista.

PÖLYNPOISTOJÄRJESTELMÄ (KUVA 6)

D27902 -pölynpoistolaite (G) takaa oikeaoppisen ja turvallisen pölyn poistamisen porauksen aikana. D215852 -vesiliitoksen rengas (J) vaaditaan, kun konetta käytetään märkäporauksessa.

VESIPUMPPU (KUVA 6)

D215824 -vesipumppu (I) on tarkoitettu jäämien poistamiseen työalueelta ja poranterän jäähdytykseen märkäporauksessa, se takaa vedensyötön, kun päävedensyöttöjärjestelmä ei ole käytettävissä.

PORATELINE (KUVA 6)

D215851 -porateline (H) mahdollistaa timanttikorakoneen nopean asentamisen paikoillaan käyttöä varten.



VAROITUS: ÄLÄ käytä telinettä tyhjöpumpun ollessa seinässä tai katossa.

Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten.

Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta

www.2helpU.com.

DIAMANTBORRMASKIN

D21585

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. Åratalers erfarenhet, omsorgsfull produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till en av de mest pålitliga partnerna för professionella elverktygsanvändare.

Tekniska data

		D21585
Spänning	V	230
Typ		1
Ineffekt	W	2.500/2.220
Strömförbrukning	W	1.500/1.350
Varvtal obelastad		
växel 1	min ⁻¹	0–500
växel 2	min ⁻¹	0–1.200
växel 3	min ⁻¹	0–2.000
Varvtal belastad		
växel 1	min ⁻¹	0–290
växel 2	min ⁻¹	0–760
växel 23	min ⁻¹	0–1.280
Spindelgånga		1 1/4" (Hane)
Skyddsklass		I
Max. vattentryck	bar	3
Vikt	kg	11,2

BORRKAPACITETER

Borrkapacitet i murverk

växel 1	mm	52-300
växel 2	mm	52-300
växel 3	mm	52-250
maximal längd	mm	400

Borrkapacitet i betong

växel 1	mm	52-250
växel 2	mm	52-200
växel 23	mm	52-150
maximal längd	mm	400

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN61029-1.

L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	84,3
L _{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	97,2
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3

Vibration, emissionsvärde a_h = m/s² 2,4

Osäkerhet K = m/s² 2,1

Vibrationsemissionsnivån som anges i det här informationsbladet har mätts i enlighet med ett standardprov i EN61029 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär uppskattning av exponering.



VARNING: De deklarerade vibrationsemissionsnivåerna representerar verktygets huvudtillämpningar. Om verktyget används för andra tillämpningar, med andra tillbehör eller är bristfälligt underhållet, kan vibrationsemissionen vara annorlunda. Detta kan betydligt reducera mängden vibration som användaren utsätts för under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibration bör också ta med i beräkningen de tider när verktyget stängs eller när den kör men inte utför något arbete. Det kan betydligt reducera mängden vibration som användaren utsätts för under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda maskinskötaren från effekterna av vibration som att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisering av arbetssättet.

Säkringar:

Europa 230 V verktyg 10 ampere, elnät

OBSERVERA: Denna enhet är avsedd att anslutas till ett strömförsörjningssystem med maximal tillåtna systemimpedans på Z_{max} 0,28 Ω vid anslutningspunkten (strömförsörjningsbox) för användares strömförsörjning.

Användare bör se till att denna enhet endast ansluts till ett strömsystem som uppfyller kraven ovan. Om så behövs kan användare fråga elleveratören efter systemimpedansen vid anslutningspunkten.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



SE UPP! Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

EC-Följsamhetsdeklaration

MASKINDIREKTIV



DIAMANTBORRMASKIN D21585

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel
Teknisk chef
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
20.04.16



VARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Säkerhetsföreskrifter



VARNING! När du använder elverktyg bör du alltid iaktta grundläggande försiktighetsåtgärder för att minska risken för brand, elchock och personskada. Detta innebär:

Läs alla anvisningar innan du använder produkten, och spara anvisningarna.

SPARA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK

Allmänna säkerhetsföreskrifter

1. Håll arbetsområdet i ordning.

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2. Tänk på arbetsmiljöns inverkan.

Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget i fuktiga eller våta miljöer. Se till att arbetsområdet är väl belyst (250–300 Lux). Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3. Skydda dig mot elektriska stötar.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor (såsom rör, element, spisar och kylskåp).

4. Håll andra personer borta.

Låt inte andra personer som inte arbetar med verktyget, i synnerhet inte barn, röra verktyget eller förlängningssladden, och håll dem borta från arbetsytan.

5. Lägg undan verktyg som inte används.

När verktyg inte används måste de förvaras på ett torrt ställe och låsas in säkert och utom räckhåll för barn.

6. Använd inte verktyget för uppgifter det inte är avsett för.

Arbetet går bättre och säkrare om verktyget jobbar i avsedd takt.

7. Använd rätt verktyg.

Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte verktyg för andra ändamål än de är avsedda för. Använd till exempel inte cirkelsågar för att kapa trädgrenar eller stockar.

8. Bär lämplig klädsel.

Bär inte löst hängande kläder och smycken, då de kan fastna i rörliga maskindelar. Skor med halkskydd rekommenderas när man jobbar utomhus. Bär hårskydd för att hålla upp långt hår.

9. **Använd skyddsutrustning.**
Använd alltid skyddsglasögon. Använd en ansikts- eller skyddsmask om arbetet skapar damm.
10. **Anslut dammuppsugningsutrustning.**
Om utrustning tillhandahålls för utsugning och insamling av damm, försäkra dig om att den är ansluten och används på rätt sätt.
11. **Använd inte sladden på olämpligt sätt.**
Drag aldrig i sladden för att dra ur kontakten ur eluttaget. Håll sladden borta från hetta, olja och vassa kanter.
12. **Arbeta säkert.**
Använd skruvtingar eller skruvstäd för att hålla fast arbetsföremålet. Det är säkrare än att använda händerna och gör att båda händerna kan användas för att styra verktyget.
13. **Sträck dig inte för långt.**
Ha alltid säkert fotfäste och balans.
14. **Ta väl hand om verktygen.**
Håll kapverktygen slipade och rena, så fungerar de bättre och säkrare. Följ instruktionerna för hur man smörjer och byter ut tillbehören. Inspektera verktygen med jämna mellanrum och anlita en auktoriserad verkstad för att reparera dem vid behov. Håll alla handtag och knappar torra, rena och fria från olja och fett.
15. **Koppla ur verktygen ut strömkällan.**
Koppla ur verktygen ur strömkällan när de inte används, före underhåll och när du byter ut tillbehör som klingor, borrar och kapar.
16. **Avlägsna skruvnycklar och justerverktyg.**
Ha för vana att kontrollera om skruvnycklar och justerverktyg har avlägsnats från verktyget innan du tar det i bruk.
17. **Undvik att slå på verktyget av misstag.**
Kontrollera att verktyget står på "off" innan det ansluts.
18. **Använd förlängningssladdar för utomhusbruk.**
När verktyget används utomhus får du bara använda förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk och som har rätt markering.
19. **Var uppmärksam.**
Håll ögonen på ditt arbete. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger eller alkohol.
20. **Kontrollera att inga delar är skadade.**
Innan du använder verktyget bör du kontrollera både det och huvudkabeln så att det fungerar

korrekt och kan användas till det som det är avsett för. Kontrollera de rörliga delarnas position, om de sitter fast eller om de eller hållarna har gått sönder, samt om något annat kan påverka funktionen. Ett skydd eller någon annan del som är skadad ska repareras eller bytas ut av en auktoriserad verkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen. Byt ut defekta knappar på en auktoriserad verkstad. Använd inte elverktyget om det inte kan slås av och på med strömbrytaren. Försök aldrig reparera verktyget själv.



VARNING! Användande av det här verktyget, eller användande av accessoarer eller tillbehör med det här verktyget, för andra ändamål än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan medföra risk för personskada.

21. Låt en kvalificerad person reparera verktyget.

Detta elverktyg följer gällande säkerhetsföreskrifter. Reparationer bör enbart utföras av kvalificerade personer och med användande av reservdelar i original. Annars kan betydande fara för användaren orsakas..

Tillkommande säkerhetsanvisningar för diamantborrar

- **Bits, bitshållare och verktyg blir heta under arbetet.** Använd handskar när du rör vid dem.
- Använd diamantborren under ständig tillsyn.
- Var noga med att inte borra genom el-, gas- eller vattenledningar. Lokalisera dessa innan du börjar.
- Kontrollera att skärverktyget är ordentligt monterat.
- Kontrollera och dra åt alla skruvar noggrant innan du använder maskinen.
- Kontrollera när du borrar nedåt att käman kan falla utan risk att skada någon som står under.
- Se till att du står på ett stadigt underlag och håll kroppen alltid i balans för bättre kontroll av reaktionskraften.
- Syna alltid maskinen före bruk. Använd inte maskinen om nätkontakten, elsladden, avtryckaren eller någon del av höljet visar brister. Låt maskinen endast repareras av ett auktoriserat serviceombud.
- Använd inte maskinen på fuktiga eller våta platser.

- Stäng genast av maskinen om den läcker vatten.
- Om du avbryter borringen får maskinen inte startas igen förrän kärnborret kan rotera fritt.
- Lossa alltid avtryckaren så att maskinen inte kan självstarta av misstag. Tänk särskilt noga på detta efter ett strömavbrott eller om kontakten har dragits ut ur nätuttaget.
- Om kärnbitsen fastnar koppla då bort maskinen från elnätet och ta bort orsaken till stoppet innan du slår på maskinen igen.

Ytterligare säkerhetsföreskrifter för vattenförsörjda borrar

- Kontrollera borkärnbisten innan borring. Använd aldrig defomerade eller skadade kärnbitsar.
- Använd endast kärnborrbitsar som beräknats och rekommenderas för denna maskin. Beakta alltid minimum och maximum diameter och längd som anges i tekniska data.
- Använd alltid hörselskydd för att minska risken för hörselskador.
- **Använd skyddsglasögon eller annat ögonskydd.** Borrningsarbeten kan göra att flisor flyger omkring. Flygande partiklar kan orsaka permanenta ögonskador.
- Använd handskar vid hantering av kärnbitsar eller grovt material för att minska skadorna från vassa kanter.
- Använd halkfria skor för att förhindra skador som orsakas av hala ytor.
- Borring med stativet är endast tillåtet nedåt och horisontellt. Stativet måste sitta fast antingen med bultar (t.ex. D215825) eller vakuumenhet.
- Kontrollera ytan där borrarstativet skall fästas. Skrovliga ytor kan markant minska effektiviteten hos sugsystemet. Belagda eller laminerade ytor kan lossna under arbetet.
- Kontrollera minimum vakuumnivån innan och under borrningsarbetet när vakuumpump används. Minimumnivån skall inte vara mindre än 650 mbar.
- För säkert arbete och vakuumfixering skall diametern hos borgen inte vara större än 82 mm.

VÅT BORRNING

- Använd alltid en kylanordning med vatten och ett vattensamlingssystem.
- Använd alltid kärnborr avsedda för våt borring.
- Maximalt vattentryck är 3 bar. Använd en tryckavlastningsventil om vattentrycket är högre.
- Använd endast rent kranvatten för kylning.

- Förhindra att vatten tränger in i motorn eller andra elkomponenter. Se till att restströmsskyddet inte kommer i kontakt med vatten.



VARNING: Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.

Övriga risker

Trots iakttagande av gällande säkerhetsföreskrifter och inlemmande av säkerhetsanordningar, kan vissa övriga risker inte undvikas. De är:

- Hörselskador
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador då tillbehör hettas upp under användandet.
- Risk för personskada vid långtidsanvändning.

Följande faktorer ökar risken för andningsproblem:

- Ingen dammsugning ansluten vid torrt arbete
- Otillräcklig dammsugning som orsakas av smutsiga utsugningsfilter

Verktöymärkning

Följande bildkoder visas på verktyget:



Varning för säkert bruk



Läs bruksanvisningen före användandet.



Använd hörselskydd.



Använd ögonskydd.



Bär alltid en skyddsmask



Bär alltid skyddsskor



Bär alltid skyddshandskar.



Vattentillförsel



Växelväljare



Tillämpningar i murverk



Tillämpningar i betong



När maskinen används se till att den är monterad på ett stativ. Använd aldrig maskinen handhållen eftersom det leder till förlorad kontroll och allvarliga skador.

DATUMKODPLACERING

The Date Code which also includes the year of manufacture, is printed into the motor housing.

Exempel:

2016 XX XX

Tillverkningsår

Paketets innehåll

Paketet innehåller:

- 1 Diamantborrmaskin
- 1 Öppen nyckel, 32 mm
- 1 Öppen nyckel, 41 mm
- 1 Slang med kran
- 1 Bruksanvisning

- *Kontrollera om det finns skador på verktyget, delar eller tillbehör som kan ha uppkommit under transporten.*
- *Ta dig tid att noggrant läsa igenom och förstå den här bruksanvisningen, före användande.*

Beskrivning [Bild (fig.) 1, 2]



WARNING! Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

BILD 1

- A. Strömbrytare
- B. Varningsindikator (lysdiod) vid överbelastning
- C. Trevägs växelväljare
- D. Spindel
- E. Koppling för vattentillförsel

VALFRIA TILLBEHÖR (BILD 2)

- F. D215854 Sats kopparringar (5 st.)
- G. D27902 Dammsugare
- H. D215851 Borrstativ
- I. D215824 Vattenpump
- J. D215852 Vattensamlarring (för användning med D215851)
- K. D215853 Reservpackning för vattensamlarring (3 st) (för användning med D215852)

AVSEDD ANVÄNDNING

Din D21585 diamantborrmaskin är avsedd för våta borrarverksamheter i murverk såsom tegelsten, ytong etc., och även i murad hårdsten, stenbetong och armerad betong med våta diamantkärmborr och vattentillförsel. Maskinen får inte användas för torra borrarverksamheter.

Maskinen kan endast användas på ett borrstativ. Maskinen får aldrig användas handburen.

FÅR INTE ANVÄNDAS i fuktiga miljöer, eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa diamantborrmaskiner är professionella arbetsverktyg.

TILLÅT INTE barn att komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs då detta verktyg används av oerfarna personer.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Säkerhetskoppling

Alla bormaskiner är försedda med en momentbegränsande koppling som reducerar det maximala vridmomentet ifall att ett borr skulle fastna. Denna funktion förhindrar också att kuggväxeln och elmotorn löper fast. Säkerhetskopplingen är fabriksinställd och kan inte justeras.

Elektroniskt överbelastningsskydd (Bild 1)

Det elektroniska överbelastningsskyddet bjuder extra skydd: om strömstyrkan närmar sig en viss gräns tänds varningslampan (B) för att ange att maskinen kommer att koppla till överbelastningsläge om arbetet fortsätts med samma påfrestning. Om användaren lättar trycket mot maskinen återvänder elektroniken till normalläge.

Om maskinen fortsatt överbelastas stängs den av. Detta hindrar motorns lindningar från att överhettas. När belastningen har upphävts kan maskinen åter användas.

Termiskt skydd

Om maskinen har löpt länge i överbelastat tillstånd stänger det termiska skyddet av strömmen för att skydda motorn. När den termiska skyddsanordningen har svalnat kan maskinen åter användas. Tiden den behöver för att svalna beror på hur varm motorn är och omgivningens temperatur.

Vattentillförsel

Det integrerade spolhuvudet verkar direkt genom motoraxeln för kontinuerlig vattenkylling av kärnborret vid våta borrarverksamheter.

Elsäkerhet

Den elektriska motorn har utformats enbart för en spänning. Kontrollera alltid att elkontaktens spänning motsvarar spänningen på märkplåten.

Ditt DEWALT-verktyg är jordat (klass I) i enlighet med EN61029; därför behövs ingen jordningstråd.

Vid behov av byte av sladd och kontakt på verktyget får den endast repareras av en auktoriserad reparatör eller av en kvalificerad elektriker.

Användning av förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se tekniska data). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm²; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

DI-omkopplare (ledningsskydd PRCD) (Bild 1)

Maskinen är försedd med en portabel restströmsanordning (PRCD) (R) som skyddar användaren mot elektriska stötar genom att bryta kretsen om en läckström registreras på 10 mA eller mer. För 115 V enheter om den beräknade läckströmmen är 6 mA.



VARNING: Kör aldrig maskinen utan dess PRCD på plats. Använd inte maskinen om dess PRCD inte fungerar väl. För att PRCD ska kunna fungera, måste maskinen vara kopplad till ett jordat vägguttag.

ATT SLÅ PÅ RCD

I = TILL (röd lysdiod tänds).

Starta maskinen (se även avsnittet Slå på och stänga av).

Stäng av maskinen i omvänd ordning.

TEST RCD

O = Testknapp: omkopplaren ska bryta kretsen (maskinen stängs av).



VARNING:

- Om kretsen inte bryts vid testning rekommenderar vi att låta apparaten inspekteras hos ett auktoriserat DEWALT serviceombud.

- Inga ändringar får utföras på maskinen, i synnerhet är det inte tillåtet att öppna PRCD eller reparera eller byta kabeln.
- Använd aldrig PRCD som strömbrytare. Koppla alltid PRCD i obelastat tillstånd.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



VARNING! För att minska skaderisken bör du stänga av maskinen och dra ut elsladden före du installerar eller tar bort tillbehör, justerar eller ändrar på inställningar eller gör reparationer. Se till att strömbrytaren står i OFF-läge. Oavsiktlig påslagning av verktyget kan orsaka personskador.

Montering av borren på stativet (Bild 3)

Maskinen måste monteras på D215851 stativet med hjälp av monteringsbygeln som medföljer stativet.



VARNING: Se även borrarstativets bruksanvisning.

- Fäst monteringsbygeln vid maskinens bas.
- Placera maskinen försiktigt med bygeln i stativets bygelhållare enligt bilden.
- Fäst maskinen vid stativet genom att dra åt skruven med matarhandtaget.



VARNING! Montera borren stadigt så att den inte förflyttas under arbetet.

Isättning och borttagning av tillbehör (Bild 4)

Verktyget använder gängade kärnbits och adapter som skruvas direkt på spindeln (D).

Vi rekommenderar att man uteslutande använder professionella tillbehör.

- Välj en lämplig kärnbits för våt borrar.
- Följ kärnbitsens eller tillverkarens rekommendationer för montering av tillbehöret. Du kan behöva en adapter för att passa bitsen på spindeln.
- Var noga med att placera en kopparring (F) mellan spindeln och kärnbitsen så att kärnbitsen kan avlägsnas efter bruk.
- Håll fast spindeln med den öppna skruvnyckeln (L) och dra åt kärnbitsen (M) genom att vrida medurs med skruvnyckeln (N).



VARNING! Kontrollera att det hela sitter stadigt innan du påbörjar arbetet.

Trevägs växelväljare (Bild 1)

Verktyget är försett med en trevägs växelväljare (C) för att ändra förhållandet hastighet/vridmoment.

1. Släpp strömbrytaren och välj önskat läge sedan motorn har stannat helt.
2. Sätt alltid omkopplaren i linje med markeringarna på växelhuset:
3. Se tekniska data för att välja rätt växel för kärnbitsens diameter och materialet som ska borras.
4. Byt inte växel under full hastighet eller under användning.

Koppling till en vattenkälla (Bild 5)



VARNING!

- Använd aldrig verktyget utan PRCD som medföljde verktyget.
- Byte av kontakt eller elkabeln skall alltid utföras av verktygets tillverkare eller deras serviceorganisation.
- Håll vattnet undan från de elektriska delarna på verktyget och undan från personer i arbetsområdet.

1. Kontrollera att vattenslangen (P) har skruvats in stadigt i kopplingen (E).
2. Stäng vattenkranen (Q).
3. Koppla vattenslangen till en lämpad vattenförsörjning.



VARNING! Se till att det matade vattentrycket underskrider maximitrycket enligt maskinens tekniska data.

Reglering av vattenflödet (Bild 5)

Med kranen (Q) på vattenslangen kan du reglera flödet av kylvatten till borrarbisen.

1. Vrid kranen medurs för reducerat flöde.
2. vrid kranen moturs för ökat flöde.

Före användning

1. Montera lämpligt tillbehör.
2. Markera platsen där hålet ska borras.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



VARNING: Iaktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



VARNING!

- För korrekt funktion se till att omgivande temperatur inte är för kall, att maskinen och tillbehören är väl underhållna och att arbetsstyckets storlek är lämpligt för denna maskin.
- Iaktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.
- Se till att du vet var rör- och elledningar befinner sig.
- Utöva endast lätt tryck på maskinen. Större tryck gör inte att det går fortare att borra, men reducerar maskinens prestanda och gör att det slits fortare.

Korrekt Handplacering (Bild 6)



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handställning, så som visas.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handplacering kräver ena handen ovanpå borrarstativet och den andra handen på stativets handtag.

Att sätta på och stänga av (Bild 1)

Starta verktyget genom att ställa strömbrytaren (A) i läge I.

Stäng av verktyget genom att ställa strömbrytaren (A) i läge 0.

Allmänna tips för borrarning med diamantkärnbits



VARNING: Följ kärnbitsens eller tillverkarens rekommendationer för användning av tillbehöret.

OBSERVERA: Ett centerborr behöver inte användas.

1. Starta bormaskinens motor.
2. Mata sakta tillbehöret in i arbetsstycket med hjälp av matarhandtaget.

3. Utöva ett lätt tryck i början så att verktyget kan göra ett första märke.
4. Fortsätt utöva tillräckligt tryck för att uppnå ett mjukt och jämnt borrhål. Tvinga inte.
5. Var särskilt försiktig när verktyget håller på att bryta igenom materialets yta för att förhindra flisbildning.
6. Stäng alltid av verktyget när arbetet är klart och innan sladden dras ur.



VARNING: Blanda eller rör inte vätskor som är markerade som antändliga.

Våt borring

1. Koppla maskinen till en lämpad vattenförsörjning.
2. Ställ in önskat vattenflöde.
3. Arbeta enligt ovanstående beskrivning.



VARNING! Om vatten kommer ut ur dräneringshålet i drevhalsen måste arbetet omedelbart avbrytas och maskinen repareras av en auktoriserad verkstad.

UNDERHÅLL

Ditt DEWALT elverktyg har utformats för att fungera under lång tid med ett minimalt underhåll. Fortsatt tillfredsställande drift beror på rätt verktygsvård och regelbunden rengöring.



VARNING: För att minska skaderisken bör du stänga av maskinen och dra ut elsladden före du installerar eller tar bort tillbehör, justerar eller ändrar på inställningar eller gör reparationer. Se till att strömbrytaren står i OFF-läge. Oavsiktlig påslagning av verktyget kan orsaka personskador.

Låt verktyget regelbundet inspekteras hos en auktoriserad reparationsverkstad. Härvid ska kolborstarna synas, olja fyllas på i drevhuset och drevhusets packning bytas ut.

Felsökning

Följ anvisningarna nedan om något problem uppkommer. Kontakta din auktoriserade serviceverkstad om du inte kan lösa problemet.

Kärnborret biter inte

Materialet för hårt för kärnborret.

- Välj ett bättre lämpat kärnborr (med mjukare segment).
- Borra vått om situationen tillåter.

Segmenten ser glasiga och polerade ut.

- Borra i ett slipande material så att diamantsegmenten friläggs.

Returvattnet för klart och flytande

Vattenflödet gör att borret skär för långsamt och hindrar diamantsegment från att skärpas.

- Reducera vattenflödet.

Fel rotationshastighet.

- Se tekniska data för rätt inställning av varvtalet.

Damm samlas i kärnborret.

Samlat damm bromsar borrhastigheten.

- Använd en lämpad dammsugare.
- Lossa borret regelbundet för att tömma på grus.

Segmenten och kärnan är brända

- Öka vattenflödet.

Segmenten slits för snabbt

- Välj ett bättre lämpat kärnborr (med hårdare segment).
- Reducera det utövade trycket mot kärnborret.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen extra smörjning.



Rengöring



VARNING! Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt luftventilerna. Bär godkända skyddsglasögon och godkänd andningsmask när du utför denna procedur.



VARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av de delar som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa enbart fuktad med vatten och mild tvållösning. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig någon del av verktyget i vätska.

Valfria tillbehör



VARNING! Då andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med den här produkten, kan användande av sådana tillbehör vara farligt. För att minska olycksrisken bör enbart tillbehör rekommenderade av DEWALT användas med den här produkten.

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

DAMMUTSUGNINGSSYSTEM (BILD 6)

En D27902 dammsugare (G) garanterar en tillräcklig och säker undanförelse av damm vid alla borrarverksamheter. En D215852 vattensamlarring (J) krävs för att göra apparaten lämpad för våta borrarverksamheter.

VATTENPUMP (BILD 6)

För att avlägsna grus från arbetsytan och kyla kärnborret vid våtborrning kan D215824 vattenpump (I) garantera vattentillförelse där det inte finns någon vattenledning tillgänglig.

BORRSTATIV (BILD 6)

Med D215851 borrarstativ (H) kan din diamantbör snabbare ställas upp för stationärt bruk.



VARNING! Använd INTE stativet med en vakuumpump på en vägg eller i taket.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på www.2helpU.com.

ELMASLI MATKAP

D21585

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, esaslı ürün geliştirme ve yenilik DEWALT'ın profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik veriler

D21585		
Voltaj	V	230
Type		1
Güç ihtiyacı	W	2.500/2.220
Güç çıkışı	W	1.500/1.350
Yüksüz hız		
1. viteste	min ⁻¹	0–500
2. viteste	min ⁻¹	0–1.200
3. viteste	min ⁻¹	0–2.000
Yük hızı		
1. viteste	min ⁻¹	0–290
2. viteste	min ⁻¹	0–760
3. viteste	min ⁻¹	0–1.280
Mil vida dişi		1 1/4" (Erkek)
Koruma sınıfı		I
Maksimum su basıncı	bar	3
Ağırlık	kg	11,2

DELME KAPASİTELERİ

Duvar delme işleminde delme aralığı		
1. viteste	mm	52-300
2. viteste	mm	52-300
3. viteste	mm	52-250
maksimum uzunluk	mm	400

Beton delme işleminde delme aralığı		
1. viteste	mm	52-250
2. viteste	mm	52-200
3. viteste	mm	52-150
maksimum uzunluk	mm	400

EN61029-1'e göre tespit edilen toplam gürültü ve titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

L_{PA} (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	84,3
L_{WA} (akustik güç düzeyi)	dB(A)	97,2
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3
Titreşim emisyon değeri a_{h1} =	m/s ²	2,4
Belirsizlik K =	m/s ²	2,1

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN61029'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.



UYARI: *Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir.*

Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim etkilerinden korumak için şu türde ek güvenlik önlemleri alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

Sigortalar:

Avrupa	230 V aletler
	10 Amper, ana şebeke

NOT: Bu cihaz, kullanıcının beslemesinin arabirim noktasında (elektrik girişi kutusu) izin verilen maksimum sistem empedansı $Z_{maks} = 0,28 \Omega$ olan bir güç kaynağına bağlanmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanıcı, bu cihazın yalnızca yukarıdaki gerekliliği karşılayan bir güç sistemine bağlandığından emin olmalıdır. Gerekirse, kullanıcı, arabirim noktasındaki sistem empedansını elektrik şirketinden öğrenebilir.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

AT Uygunluk Beyanatı

MAKİNE DİREKTİFİ



ELMASLI MATKAP
D21585

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder:

2006/42/AT, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel
Mühendislik Müdürü
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
20.04.16



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Güvenlik Talimatları



UYARI! Elektrikli aletleri kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için daima aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

Bu ürünü kullanmadan önce tüm bu talimatları okuyun ve kaydedin.

**GELECEKTE REFERANS OLARAK
KULLANMAK ÜZERE BU KILAVUZU
SAKLAYIN**

Genel Güvenlik Kuralları

1. Çalışma alanını temiz tutun.

Dağınık alanlar ve tezgahlar yaralanmalara neden olabilir.

2. Çalışma alanı çevresine dikkat edin.

Aleti yağmurda bırakmayın. Aleti nemli veya ıslak koşullarda kullanmayın. Çalışma alanının iyi ışıklandırılmasını sağlayın (250 –300 Lux). Yanıcı sıvıların ve gazların bulunduğu ortamlarda yangın veya patlama gibi olaylara neden olacak bir riski varsa aleti kullanmayın.

3. Elektrik çarpmasına karşı önlem alın.

Topraklanmış yüzeylerle (ör. borular, radyatörler, pişiriciler ve buzdolapları) temastan kaçının.

4. Diğer kişileri iş alanından uzak tutun.

Kimsenin, özellikle de çocukların işe karışmasına, alete veya uzatma kablosuna dokunmasına izin vermeyin ve onları çalışma alanından uzak tutun.

5. Kullanılmayan aletleri kaldırın.

Aletler kullanılmadığı zaman kuru bir yerde saklanmalı ve çocukların erişemeyeceği şekilde kilitlemelidir.

6. Aleti zorlamayın.

Tasarlandığı hızda, işini daha iyi ve güvenli bir şekilde yerine getirecektir.

7. Doğru aleti kullanın.

Dayanıklı aletlerin işini yaptırarak küçük aletleri zorlamayın. Aletleri amaçları dışında kullanmayın; örneğin daire testereleri ağaç dalları veya kütük kesmek için kullanmayın.

8. Uygun giysiler giyin.

Hareketli parçalar tarafından yakalanabileceği için bol giysiler giymeyin veya takılar kullanmayın. Açık havada çalışırken kaymayan ayakkabı giyilmesi önerilir. Uzun saçları içine alacak saç koruyucusu kullanın.

9. Koruyucu teçhizat kullanın.

Her zaman güvenlik gözlükleri takın. Çalışma sırasındaki işlemlerin toz yaratması halinde yüz veya toz maskesi kullanın.

10. Toz çıkarma teçhizatını bağlayın.

Toz çekme ve toplama araç-gereçlerinin bağlanması için cihaz tedarik edilirse bunların uygun biçimde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.

11. Kabloyu yanlış kullanmayın.

Prizden çıkarmak için kabloyu birden hızla çekmeyin. Kabloyu ısı, yağ ve keskin köşelerden uzak tutun.

12. Çalışma parçasını sabitleyin.

Çalışma parçasını tutmak için kelepçeler veya mengene kullanın. Elinizi kullanmaktan daha güvenlidir ve aleti kullanmak için iki elinizi de serbest bırakır.

13. Yetişemeyeceğiniz noktalara koymayın.

Her zaman uygun dayanağı ve dengenizi sağlayın.

14. Aletlerin gerekli bakımlarını yapın.

Daha iyi ve güvenli performans sağlamları için aletleri keskin ve temiz olarak muhafaza edin. Aksesuarları yağlamak ve değiştirmek için talimatlara uyun. Aletleri periyodik olarak kontrol edin ve hasarlı olanların yetkili servis tarafından tamir edilmesini sağlayın. Bütün kulpları ve anahtarları kuru ve temiz tutun ve yağ ile gres yağı bulaşmamış şekilde koruyun.

15. Aletleri ayırın.

Kullanımda değilken, servisten önce ve bıçak, matkap uçları ve kesiciler gibi aksesuarları değiştirirken aletleri güç kaynağından ayırın.

16. Ayar anahtarlarını ve penseleri çıkarın.

Aleti çalıştırmadan önce ayarlama anahtarları ve penselerin aletten çıkarıldığını kontrol etme alışkanlığını kazanın.

17. Aletin kazara çalışmasını engelleyin.

Fişi prize takmadan önce aletin "kapalı" konumunda olduğundan emin olun.

18. Açık hava uzatma kablolarını kullanın.

Alet açık havada kullanılıyorsa, yalnızca açık hava kullanımı için imal edilmiş ve buna uygun olarak işaretlenmiş uzatma kablolarını kullanın.

19. Dikkatli olun.

Ne yaptığınızı dikkat edin. Sağduyulu hareket edin. Yorgunsanız veya ilaç ya da alkolün etkisindeyseniz aleti kullanmayın.

20. Hasarlı parça bulunup bulunmadığını kontrol edin.

Kullanımdan önce, aletin düzgün bir biçimde çalışacağından ve işlevini yerine getireceğinden emin olmak için aleti ve şebeke kablosunu dikkatli bir biçimde kontrol edin. Hareketli parçaların ayarlanması, hareketli parçaların bağlanması, montaj ve aletin işleyişini etkileyebilecek diğer başka koşulların kontrolünü yapın. Bu kullanma kılavuzunda aksi belirtilmiyorsa, hasarlı bir muhafaza veya başka bir parça gerektiği gibi tamir edilmeli veya yetkili servis tarafından değiştirilmelidir. Arızalı anahtarların yetkili servis tarafından değiştirilmesini sağlayın. Açma/kapama anahtarı çalışmazsa elektrikli aleti kullanmayın. Kendi başınıza tamir yapmayı denemeyin.



UYARI! Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilen dışında herhangi bir aksesuar veya eklenti kullanılması ya da aletle herhangi bir işlem yapılması, kişisel yaralanma riskine yol açabilir.

21. Aletinizin yetkili bir kişi tarafından tamir edilmesini sağlayın.

Bu elektrikli alet, ilgili güvenlik kurallarına uymaktadır. Onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce orijinal yedek parçaları kullanarak yapılmalıdır; aksi takdirde kullanıcı için önemli tehlikelere yol açabilir.

Elmaslı matkaplar için ek güvenlik talimatları

- **Uç, aletler ve delme alanı çalışma sırasında ısınır.** Bunlara dokunacağınız zaman eldiven giyin.

- Elmaslı matkabı sabit bir denetimde kullanın.
- Elektrik kablolarını, gaz veya su borularını kesmediğinize emin olun. Delme işleminden önce algılama sistemini kullanın.
- Kesici aksesuarın düzgün takıldığına emin olun.
- Makineyi kullanmadan önce bütün vidaları kontrol edin ve iyice sıkıştırın.
- Aşağı doğru delme yaparken, göbeğin yakınında bulunan herhangi bir kimseye zarar vermeden düşüşüne emin olun.
- Daha iyi reaksiyon torku için her zaman sağlam bir yüzeyde durduğunuza ve vücudunuzu dengede tuttuğunuza emin olun.
- Her kullanımdan önce makineyi kontrol edin. Elektrik fişinde, elektrik kablosunda, açma/kapatma veya gövdenin herhangi bir parçasında herhangi bir kusur varsa makineyi kullanmayın. Makinenizi yetkili bir tamir servisinde tamir ettirin.
- Makineyi rutubetli veya ıslak bir yerde kullanmayın.
- Herhangi bir su sızıntısı varsa makineyi derhal kapatın.
- Kesimi durduktan sonra, göbek ucu serbestçe dönene kadar makineyi açmayın.
- Makinenin kendi kendine kazara çalışmasını engellemek için daima makineyi kapatın. Elektrik kesildiği zaman veya elektrik fişi prizden çekildiği zaman bu prosedürü özellikle not edin.
- Karot ucunun sıkışması durumunda makinenin elektrik şebekesi bağlantısını kesin ve makineyi yeniden açmadan önce sıkışmanın nedenini ortadan kaldırın.

Su Kaynaklı Matkaplar için Ek Güvenlik Talimatları

- Kullanmadan önce, matkap karot uçlarını kontrol edin. Zarar görmüş veya deforme olmuş matkap karot uçları asla kullanmayın.
- Yalnızca bu makine için tasarlanmış ve önerilen matkap karot uçlarını kullanın. Teknik verilerde sunulan minimum ve maksimum çapı ve uzunluğu her zaman göz önünde bulundurun.
- İşitme kaybı riskini azaltmak için her zaman kulak koruması kullanın.
- **Güvenlik gözlüğü veya başka bir göz koruması kullanın.** Delme çalışmaları etrafta talaşların uçuşmasına neden olur.

Uçuşan partiküller kalıcı göz zararına neden olabilir.

- Keskin kenarlar nedeniyle yaralanmaları azaltmak için, karot uçlarını veya pürüzlü materyali tutarken eldiven takın.
- Kaygan yüzeylerden kaynaklanan yaralanmaları önlemek için kaygan olmayan ayakkabı kullanın.
- Stantla birlikte delmeye yalnızca aşağı doğru ve yatay olarak izin verilir. Stant civataları (örn. D215825) veya vakum sabitleme cihazıyla sabitlenmiş olmalıdır.
- Matkap standının sabitleneceği yüzeyi kontrol edin. Pürüzlü yüzey emme sisteminin etkililiğini belirgin ölçüde azaltır. Kaplı veya katmanlı yüzey işlem sırasında soyulabilir.
- Vakum pompası kullanırken delme işleminden önce ve delme işlemi sırasında minimum vakum düzeyini kontrol edin. Minimum seviye 650mbar'ın altında olmamalıdır.
- Güvenli çalışma ve vakum sabitlemesi için, matkap karot ucunun çapı 82 mm'in üzerinde olmamalıdır.

ISLAK DELME İŞLEMİ

- Daima bir su soğutma cihazı ve su toplama sistemi kullanın.
- Daima ıslak delme için tasarlanan göbek uçlar kullanın.
- Maksimum su basıncı 3 bardır. Yüksek bir su basıncının olması durumunda basınç düşürücü valf kullanın.
- Soğutma işlemleri için sadece kademeli saf su kullanın.
- Suyun motora veya diğer elektrik donanımlarına girmesine engel olun. PRCD'nin su ile temas etmediğine emin olun.



UYARI: Bir kaçak akım cihazının 30mA veya daha az kaçık akımla kullanılmasını öneriyoruz.

Diğer riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme bozukluğu
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.

- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık riski.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Aşağıdaki etmenler, solunum sorunları riskini artırır:

- Kuru işlem gerçekleştirirken bağlı toz toplama cihazının olmaması
- Kirli egzoz filtreleri nedeniyle yetersiz toz toplama

Alet üzerindeki İşaretler

Alet üzerinde aşağıdaki resimler gösterilir:



Güvenli kullanım uyarısı



Kullanmadan önce talimat kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.



Daima bir toz maskesi giyin



Daima güvenli ayakkabılar giyin



Daima emniyet eldiveni takın.



Su besleme



Dişli seçimi



Duvarda uygulamalar



Betonda uygulamalar



Makineyi kullanırken, makinenin bir stant üzerine monte edildiğinden emin olun. Kontrol kaybına ve ciddi yaralanmaya yol açabilecek için, makineyi kesinlikle elde kullanmayın.

TARİH KODU KOV NUMU

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu gövdeye basılıdır.

Örnek:

2016 XX XX

İmalat Yılı

Paket içerikleri

Paket içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

- 1 Karo delme makinesi
- 1 Açık uçlu İngiliz anahtarı, 32 mm
- 1 Açık uçlu İngiliz anahtarı, 41 mm
- 1 Kapanlı hortum
- 1 Talimat kılavuzu

- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için gerekli zamanı ayırın.

Tanımlama [şekil (fig.) 1, 2]



UYARI: Hiç bir zaman elektrikli bir aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

ŞEKİL 1

- A. Açma/kapama düğmesi
- B. Aşırı yük uyarı göstergesi LED
- C. Üç dişli seçme sistemi
- D. Mil
- E. Su kaynağı aksamı

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR (ŞEK. 2)

- F. D215854 Bakır halka takımı (5 adet)
- G. D27902 Toz toplama cihazı
- H. D215851 Matkap standı
- I. D215824 Su pompası
- J. D215852 Su toplama halkası (D215851 ile kullanmak için)
- K. D215853 Su toplama halkası için yedek conta (3 adet) (D215852 ile kullanmak için)

KULLANIM ALANI

D21585 karo delme makineniz tuğla, cüruf briketi vb. gibi taş materyalleri ve ayrıca işlenmiş tuğlaları, taş beton ve betonarmeyi ıslak karo karot uçlarıyla ve su kaynağıyla ıslak olarak delmek için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Makine kuru delme uygulamaları için kullanılmamalıdır.

Makine yalnızca bir matkap standı üzerinde kullanılabilir.

TÜRKÇE

Makine elde kullanım uygulamaları için kesinlikle kullanılmamalıdır.

Nemli koşullarda ve yanıcı sıvıların veya gazların bulunduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Karo matkaplar profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların alete ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

Tork sınırlayıcı kavram

Matkabınız, matkap ucunun sıkışması durumunda aletten kullanıcıya yansıyan azami torku tepmesini indirgeyen bir tork sınırlayıcı kavram ile donatılmıştır. Bu özellik ayrıca vites kutusu ve motorun boğulmasını da önlemektedir. Tork sınırlayıcı kavramın ayarı fabrikada yapılmıştır ve değiştirilemez.

Elektronik aşırı yük koruması (şekil 1)

Elektronik aşırı yük koruma ilave güvenlik sağlamaktadır: Akım belirli bir limite yaklaşırsa, uyarı göstergesi LED (B), makinenin işlem aynı basınç seviyesinde devam ettirmesi halinde makinenin aşırı yük moduna geçtiğini göstermek üzere yanar. Makinedeki indirgeyici operatör basıncı elektronikleri normal modlarına geri getirir.

Sürekli aşırı yük basıncı uygulanırsa, makine kapanır. Böylece, motor sargılarının aşırı ısınması engellenir. Yük serbest bırakıldığı zaman makine tekrar çalışır.

Termal koruma

Uzun bir süre makine aşırı yükte çalıştıktan sonra, motoru korumak için termal koruma makineyi kapatır. Termal koruma soğudu zaman makine tekrar çalışır. Soğuma zamanı, motorun aşırı ısınmasına ve ortam sıcaklığına bağlıdır.

Su besleme

Entegre su firdöndüsü, ıslak delme uygulamalarında göbek ucun sürekli soğumasını sağlamak üzere doğrudan motor şaftı içinden çalışır.

Elektrik emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman, güç kaynağının anma değerleri plakasındaki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

DEWALT aletiniz EN61029 uyarınca topraklanmıştır (sınıf I); bu nedenle topraklama kablosu gerekmez.

Kablo veya fişin değiştirilmesi durumunda alet sadece bir yetkili servis veya bir kalifiye elektrikçi tarafından onarılabilir.

Uzatma kablosu kullanılması

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (teknik verilere bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken ebadı 1,5 mm²; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

DI düğmesi (hat içi protektör PRCD) (şekil 1)

Makine portatif bir artık akım cihazı (PRCD) (R) ile donatılmıştır. Bu cihaz, 10 mA veya daha büyük bir kaçak akım algılandığında devreyi keserek kullanıcıyı elektrik çarpmasına karşı korur. 115 V'luk birimler için nominal kaçak akım 6 mA'dir.



UYARI: Makineyi asla PRCD yerinde değilken çalıştırmayın. Makineyi PRCD düzgün çalışmıyorsa kullanmayın. PRCD'nin çalışması için makinenin fişi topraklı bir prize takılmalıdır.

RCD'DE AÇMAK İÇİN

I = AÇIK (kırmızı LED yanar).

Makineyi açın (ayrıca bkz. Açma ve Kapatma bölümü).

Kapatmak için, ters sırada devam edin.

RCD'Yİ TEST ETMEK İÇİN

O = Test düğmesi: düğme devreyi kesmelidir (makine kapanır).

**UYARI:**

- Test modundaydısa düğme devreyi kapatmaz, ünitenin yetkili bir DEWALT onarım şirketi tarafından kontrol edilmesini öneririz.
- Makinede herhangi bir değişiklik yapılmasına izin verilmez, özellikle de PRCD'nin açılmasına veya kablunun onarılmasına veya değiştirilmesine kesinlikle izin verilmez.
- PRCD'yi ana düğme olarak kesinlikle kullanmayın. PRCD'yi her zaman yük olmayan durumda açın.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlama yapmadan veya ayarları değiştirmeden önce veya tamir etmeye başlamadan önce üniteyi kapatın ve makinenin güç kaynağı bağlantısını kesin. Tetikleme anahtarının KAPALI konumda olduğundan emin olun. Aletin yanlışlıkla çalışması yaralanmaya sebep olabilir.

Matkabın Standa Takılması (şekil 3)

Makine stantla birlikte sağlanan montaj braketini aracılığıyla D215851 standına takılmalıdır.



UYARI: Ayrıca, matkap stant kılavuzuna bakın.

1. Montaj braketini makinenin tabanına takın.
2. Makineyi braketle birlikte stant üzerindeki braket tutucuya gösterildiği gibi dikkatli bir şekilde yerleştirin.
3. Makineyi standı civatayı besleme koluyla sıkarak sabitleyin.



UYARI: Hareket etmesini önlemek için matkabınızı her zaman sağlam bir şekilde monte edin.

Bir Aksesuarın Takılması ve Sökülmesi (şekil 4)

Bu alet doğrudan mil dişlisine (D) geçen dişli karot uçları ve adaptörler kullanır.

Yalnızca profesyonel aksesuarlarla kullanılmasını öneriyoruz.

1. Islak delme için uygun karot ucunu seçin.
2. Aksesuar montajı için karot ucuna bakın veya üreticinin tavsiyelerini izleyin. Ucu mile takmak için bir adaptöre ihtiyacınız olabilir.
3. Kullanıldıktan sonra karot ucunun çıkarılmasını kolaylaştırmak için, mil ve karot ucu arasına bakır bir halka (F) yerleştirdiğinizden emin olun.
4. Açık uçlu İngiliz anahtarı (I) kullanarak mili tutun ve açık uçlu İngiliz anahtarını (N) kullanarak saat yönünde döndürerek karot ucu (M) sıkın.



UYARI: Çalıştırmaya başlamadan önce, tüm kurulumun sağlam olduğundan emin olun.

Üç Dişli Seçme Sistemi (şekil 1)

Devir/tork oranını değiştirmek için alet üç dişli seçme sistemine (C) sahiptir.

1. Düğmeyi serbest bırakın ve motor tamamen durduktan sonra gerekli konumu seçin.
2. Seçme sistemini her zaman dişli gövdesindeki işaretlerle hizalayın.
3. Karot ucunun ve çapına ve delinecek materyale uygun dişliyi seçmek için, teknik verilere bakın.
4. Tam devirde veya kullanım sırasında vitesi değiştirmeyin.

Su Kaynağının Bağlanması (şekil 5)

UYARI: :

- Aleti, aletle birlikte verilen PRCD olmadan kesinlikle kullanmayın.
- Fişin veya güç kablosunun değiştirilmesi kesinlikle alet üreticisi veya yetkili servis kurumu tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Aletin elektrikli parçalarından suyu uzak tutun ve çalışma alanına insanların yaklaşmasına izin vermeyin.

1. Su hortumunun (P) aksama (E) sıkı bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin.
2. Su kapanını (Q) kapatın.

3. Su hortumunu uygun bir su kaynağı sistemine bağlayın.



UYARI: Su kaynağı basıncının teknik verilerde belirtilen maks. su basıncının altında olduğundan emin olun.

Su Akışını Düzenleme (şekil 5)

Su hortumundaki su kapağı (Q) matkap ucuna giden soğutma suyunun akışını düzenlemek için ayarlanabilir.

1. Akışı azaltmak için, kapağı saat yönünde döndürün.
2. Akışı arttırmak için, kapağı saat yönünün tersi yönde döndürün.

Çalıştırmadan önce

1. Uygun aksesuar takın.
2. Delinecek deliğin yerini nokta ile işaretleyin.

KULLANMA

Kullanma Talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



UYARI:

- Düzgün çalışması için, ortam sıcaklığının çok düşük olmadığından, makine ve aksesuar bakımının iyi yapıldığından ve matkap karot ucu boyutunun bu makineye uygun olduğundan emin olun.
- Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.
- Boru ve kabloların nerede olduğunu tespit edip dikkat ediniz.
- Cihaza hafif bir basınç uygulayınız. Fazla bastırmak, delme hızını arttırmaz, ancak cihazın performansını ve ömrünü azaltır.

Uygun El Pozisyonu (şekil 6)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu bir el matkap standının üzerinde ve diğer el stant kolu üzerinde olacak şekildedir.

Açma Kapama (şekil 1)

Aleti açmak için, on/off (açma/kapama) (A) düğmesini I konumuna getirin.

Aleti kapatmak için, on/off (açma/kapama) (A) düğmesini 0 konumuna getirin.

Karot Karot Uçlarıyla Delmek için Genel İpuçları



UYARI: Aksesuar kullanımı için karot ucuna bakın veya üreticinin tavsiyelerini izleyin.

NOT: Orta matkabın kullanılması gerekmez.

1. Matkap motorunu açın.
2. Besleme kolunu kullanarak aksesuarı yavaşça iş parçasında ilerletin.
3. Kesmenin başlangıcında aksesuarın ilk yivi oluşturmasını sağlamak için hafif bir basınç uygulayın.
4. Düzgün bir kademeli kesme işlemi için yeterli miktarda basınç uygulayarak devam edin. Zorlamayın.
5. Parçalara ayrılarak dağılmayı önlemek için aksesuar yüzeyi yarıp geçmek üzereyken çok dikkatli olun.
6. Çalışma bittiğinde ve prizden çıkarmadan önce her zaman aleti kapatın.



UYARI: Uygun şekilde etiketlenmiş yanıcı sıvılar karıştırmayın veya sıçratmayın.

Islak delme işlemi

1. Makineyi uygun bir su besleme sistemine bağlayın.
2. Su akışını gerektiği gibi ayarlayın.
3. Yukarıda açıklandığı gibi işlem yapın.



UYARI: Dişli ağız kısmındaki boşaltma deliğinden su gelirse derhal çalışmayı durdurun ve makineyi yetkili bir tamir servisinde tamir ettirin.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlama yapmadan veya ayarları değiştirmeden önce veya tamir etmeye başlamadan önce üniteyi kapatın ve makinenin güç kaynağı bağlantısını kesin. Tetikleme anahtarının KAPALI konumda olduğundan emin olun. Aletin yanlışlıkla çalışması yaralanmaya sebep olabilir.

Aletinizi, kontrol için yetkili bir tamir servisine düzenli olarak götürün. Buna karbon fırçaların kontrolü, dişli kutusunun yağ ile doldurulması ve dişli kutusu conta halkasının değişimini de kapsamaktadır.

Sorun giderme

Aletinizin doğru çalışmadığını hissederseniz, aşağıdaki talimatları takip edin. Bunlar sorununuzu çözmezse, lütfen servisimize başvurun.

Göbek uç kesim yapmazsa

Göbek uç için malzeme çok sert ise

- Daha uygun göbek uç seçin (daha yumuşak segmentli).
- Islak delme işlemini uygun olduğu zaman yapın.

Segmentler camla kaplı ve parlaktır

- Elmas segmentleri tekrar görebilmek için aşındırıcı malzemede delme yapılması.

Boşaltılmış su çok temiz ve sıvı şeklindedir

Su akışı kesim hareketini yavaşlatmaktadır ve elmas segmentlerin kendi kendini bilemesini önlemektedir.

- Azalmış su akışı.

Dönüş hızı uygun değil

- Uygun hız oranları için teknik verilere bakın.

Göbek uca toz birikmesi

Toz birikmesi delme hızını yavaşlatır.

- Uygun toz emme cihazı kullanın.
- Kesilen döküntüleri boşaltmak için düzenli olarak delme ucunu çıkartın.

Segmentler ve göbek yanmıştır

- Artan su akışı.

Segmentler çok hızlı yıpranmaktadır

- Daha uygun göbek uç seçin (daha sert segmentli).
- Göbek uca uygulanan basıncı azaltın.



Yağlama

Bu elektrikli aletin ilave yağlanmasına gerek yoktur.



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kırı kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Opsiyonel aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından verilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu aletle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

TÜRKÇE

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satıcınızla görüşün.

TOZ TOPLAMA SİSTEMİ (ŞEKİL 6)

D27902 toz toplama cihazı (G) tüm delme uygulamalarında tozun uygun ve güvenli bir şekilde boşaltılmasını sağlar. D215852 su toplama halkası (J) kurulumun ıslak delme uygulamalarında kullanılması için gereklidir.

SU POMPASI (ŞEKİL 6)

Artıkların çalışma alanından temizleyen ve karot ucunu ıslak uygulamalarda soğutan D215824 su pompası (I) ana su kaynağının kullanılmadığı durumlarda su kaynağı sağlar.

MATKAP STANDI (ŞEKİL 6)

D215851 matkap standı (H) karo matkabınızın sabit kullanımı için bir hızlı ayar işlevi sağlar.



UYARI: Standı bir duvar veya tavan üzerinde vakum pompayla birlikte KULLANMAYIN.

Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

ΔΡΑΠΑΝΟ ΔΙΑΜΑΝΤΙΟΥ D21585

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία, έκαναν τη DEWALT έναν από τους πλέον αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

D21585		
Τάση	V	230
Τύπος		1
Ισχύς εισόδου	W	2.500/2.220
Απορροφούμενη ισχύς	W	1.500/1.350
Ταχύτητα άνευ φορτίου		
Ταχύτητα 1	min ⁻¹	0-500
Ταχύτητα 2	min ⁻¹	0-1.200
Ταχύτητα 3	min ⁻¹	0-2.000
Ταχύτητα με φορτίο		
Ταχύτητα 1	min ⁻¹	0-290
Ταχύτητα 2	min ⁻¹	0-760
Ταχύτητα 3	min ⁻¹	0-1.280
Σπείραμα του άξονα		1 1/4" (Αρσενικό)
Κατηγορία προστασίας		I
Μέγιστη πίεση νερού	bar	3
Βάρος	kg	11,2

ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ

ικανότητα διάτρησης σε μπετόν

Ταχύτητα 1	mm	52-300
Ταχύτητα 2	mm	52-300
Ταχύτητα 3	mm	52-250
μέγιστο μήκος	mm	400

ικανότητα διάτρησης σε σκυρόδεμα

Ταχύτητα 1	mm	52-250
Ταχύτητα 2	mm	52-200
Ταχύτητα 3	mm	52-150
μέγιστο μήκος	mm	400

Τιμές θορύβου και δόνησης (άθροισμα τριαξονικών ανυσμάτων) σύμφωνα με EN61029-1:

L _{PA} (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	84,3
L _{WA} (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	97,2
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3

Τιμή εκπομπής κραδασμών a _h =	m/s ²	2,4
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	2,1

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που παρέχεται στο παρόν φυλλάδιο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένο τεστ του προτύπου EN61029 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωθέν επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή δεν έχει συντηρηθεί κατάλληλα, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια ολόκληρης της εργασίας.

Η αξιολόγηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις φορές που το εργαλείο κλείνει ή όταν λειτουργεί αλλά δεν ολοκληρώνει την εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια ολόκληρης της εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκομένων, διατήρηση των χεριών σε θερμή κατάσταση, οργάνωση των προτύπων εργασίας.

Ασφάλειες:

Ευρώπη	για εργαλεία 230 V ένταση 10 Ampere
--------	--

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή αυτή προορίζεται για σύνδεση σε σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος με μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση συστήματος Z_{max} 0,28 Ω στο σημείο διασύνδεσης (κιβώτιο υπηρεσίας παροχής ρεύματος) της τροφοδοσίας του χρήστη.

Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι αυτή η συσκευή συνδέεται μόνο σε σύστημα ρεύματος

που πληροί την πιο πάνω απαίτηση. Αν χρειάζεται, ο χρήστης μπορεί να ρωτήσει τη δημόσια εταιρεία παροχής ρεύματος σχετικά με τη σύνθετη αντίσταση του συστήματος στο σημείο διασύνδεσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



ΔΡΑΠΑΝΟ ΔΙΑΜΑΝΤΙΟΥ
D21585

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:
2006/42/ΕΚ, EN61029-1:2009 +A11:2010.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω

διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel
Διευθυντής Μηχανολογικού τμήματος
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
20.04.16



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Οδηγίες ασφάλειας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε βασικά προληπτικά μέτρα ασφαλείας για να περιορίζετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικών τραυματισμών συμπεριλαμβανομένων των ακολούθων.

Διαβάστε όλες τις παρούσες οδηγίες προτού επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Γενικοί κανονισμοί ασφαλείας

1. Διατηρείτε το χώρο εργασίας σε τάξη.

Η ακαταστασία στο χώρο και στον πάγκο εργασίας εγκυμονεί κινδύνους τραυματισμού.

2. Λάβετε υπόψη το περιβάλλον του χώρου εργασίας.

Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές συνθήκες, ή συνθήκες υγρασίας γενικότερα. Διατηρείτε επαρκή φωτισμό στο χώρο εργασίας (250–300 Lux). Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών και αερίων.

3. Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.

Αποτρέψτε τυχόν επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωληνώσεις, καλοριφέρ, συσκευές μαγειρέματος και ψυγεία).

4. Απομακρύνετε κάθε άλλο άτομο.

Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα, ιδίως σε παιδιά, να συμμετέχουν στην εργασία, να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο προέκτασης και απομακρύνετε τα από το χώρο εργασίας.

5. Να αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τα εργαλεία, πρέπει να τα αποθηκεύετε σε ξηρό και κλειδωμένο χώρο, μακριά από μέρη όπου έχουν πρόσβαση παιδιά.

6. Μην καταπονείτε υπερβολικά το εργαλείο.

Είναι πιο αποτελεσματικό και ασφαλές όταν το χρησιμοποιείτε με την ισχύ για την οποία προορίζεται.

7. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο.

Μην προσπαθείτε να κάνετε εργασίες για εργαλεία βαριάς χρήσης με μικρά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζονται, για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε δισκοπρίονα για να κόψετε κλαδιά δέντρων ή κούτσουρα.

8. Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα.

Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, γιατί μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Για την εργασία σε υπαίθριους χώρους συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα των μαλλιών για να καλύψετε τα μακριά μαλλιά.

9. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό.

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Χρησιμοποιείτε προσωπίδα ή μάσκα σκόνης εάν κατά την εργασία σχηματίζεται σκόνη.

10. Συνδέστε εξοπλισμό εκβολής σκόνης.

Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση εκβολής σκόνης και εγκαταστάσεων συλλογής, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σωστά και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.

11. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.

Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το φορτιστή μακριά από πηγές θερμότητας, ελαιώδεις ουσίες και αιχμηρά αντικείμενα.

12. Ασφαλής εργασία.

Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή μέγνη για τη συγκράτηση του τεμαχίου εργασίας. Αυτό είναι

ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας και κατ' αυτόν τον τρόπο μπορείτε να χειρίζεστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια.

13. Μην τεντώνετε υπερβολικά το σώμα σας.

Διατηρείτε συνεχώς σταθερό πάτημα και ισορροπία.

14. Να εκτελείτε τη συντήρηση των εργαλείων προσεκτικά.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Εφαρμόζετε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αντικατάσταση των παρελκομένων. Επιθεωρείτε περιοδικά τα εργαλεία και εάν διαπιστώσετε ζημιές, αναθέστε την επισκευή τους σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Διατηρείτε όλες τις λαβές και τους διακόπτες χωρίς υγρασία, ακαθαρσίες, λάδια και γράσα.

15. Αποσύνδεση των εργαλείων.

Αποσυνδέετε τα εργαλεία από την παροχή ηλεκτροδότησης όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, πριν από τη συντήρηση και για την αντικατάσταση παρελκομένων, όπως δίσκων κοπής, τρυπανιών και πριονιών.

16. Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά και πένσες ρύθμισης.

Συνηθίστε να ελέγχετε αν έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο τα κλειδιά και οι πένσες ρύθμισης προτού το χρησιμοποιήσετε.

17. Αποφύγετε απροσδόκητη εκκίνηση του εργαλείου.

Βεβαιώστε ότι το εργαλείο είναι στη θέση "off" προτού το συνδέσετε στην πρίζα.

18. Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης για υπαίθριους χώρους.

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης που προορίζονται και επισμαίνονται ειδικά για χρήση σε υπαίθριο χώρο.

19. Παραμένετε σε εγρήγορη.

Προσέχετε τι κάνετε. Χρησιμοποιήστε κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων ή οινοπνεύματος.

20. Ελέγξτε για τυχόν ζημιές σε εξαρτήματα.

Πριν από τη χρήση ελέγχετε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο τροφοδοσίας για να εξακριβώσετε αν το εργαλείο λειτουργεί κανονικά όσον αφορά στην προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση

και τη σύνδεση των κινούμενων εξαρτημάτων, τυχόν ζημιές στα εξαρτήματα, την εγκατάσταση και οποιοσδήποτε άλλες καταστάσεις οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα που έχουν υποστεί ζημιές πρέπει να επισκευασθούν κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο ή να αντικατασταθούν από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός και αν αναφέρεται κάτι άλλο στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αναθέστε την αντικατάσταση των ελαττωματικών διακοπών σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης (on-off) δεν λειτουργεί.

Μην επιχειρείτε ποτέ να κάνετε επισκευές μόνοι σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση οποιουδήποτε παρελκόμενου ή αξεσουάρ, ή ο εξαναγκασμός του σε απόδοση για την οποία δεν συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, μπορεί να αποτελέσει αιτία κινδύνου πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.

21. Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σας σε πιστοποιημένο τεχνικό.

Το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο πληροί τις απαιτήσεις των σχετικών κανόνων ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από πιστοποιημένα άτομα με τη χρήση των αυθεντικών ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σημαντικός κίνδυνος για το χρήστη.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για δράπανα διαμαντιού

- **Οι μύτες, τα εργαλεία και οι περιοχές διάτρησης θερμαίνονται πολύ κατά την εργασία.** Φοράτε γάντια όταν τα αγγίζετε.
- Χρησιμοποιήστε το δράπανο διαμαντιού κάτω από συνεχές επιτήρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν κόβετε μέσα από τους ηλεκτρικούς αγωγούς, αγωγούς υγραερίου ή σωλήνες νερού. Χρησιμοποιήστε συστήματα ανιχνεύσεις πριν τη διάτρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ελέγξτε όλες τις βίδες και σφίξτε καλά πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Κατά τη διάτρηση προς τα κάτω, βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι κατεβαίνει ασφαλές χωρίς να τραυματίσει κάποιον που κάθεται κάτω.

- Φροντίζετε να κάθεστε σε σταθερή επιφάνεια και κρατήστε πάντα την ισορροπία του σώματος για καλύτερο έλεγχο της ροπής αντίδρασης.
- Επιθεωρήστε το μηχάνημα πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αν υπάρχουν σφάλματα στη πρίζα ρεύματος, στο καλώδιο ρεύματος, στον διακόπτη ή σε οποιοδήποτε μέρος της επιφάνειας. Ζητήστε την επισκευή του μηχανήματος από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε νοτισμένο ή υγρό χώρο.
- Σβήστε αμέσως το μηχάνημα αν υπάρχει διαρροή νερού.
- Όταν σταματάτε την διάτρηση, μην ανάβετε το μηχάνημα μέχρι το σωληνωτό τρυπάνι να περιστρέφεται ελεύθερα.
- Ασφάλιστε πάντα τον διακόπτη για να αποτρέψετε την κατά λάθος αυτόματη εκκίνηση. Προσέξτε αυτή την διαδικασία ειδικά μετά τη διακοπή ρεύματος ή όταν το βύσμα αποσυνδέεται από την παροχή ρεύματος.
- Σε περίπτωση που το ποτηροτύπανο σφηνώσει, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία ρεύματος και εξαλείψτε την αιτία του σφηνώματος πριν ενεργοποιήσετε πάλι το μηχάνημα.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για δράπανα με παροχή νερού

- Ελέγχετε τα ποτηροτύπανα πριν τη χρήση. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε ποτηροτύπανα που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμορφωθεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ποτηροτύπανα που έχουν σχεδιαστεί και συνιστώνται για το μηχάνημα αυτό. Πάντα λαμβάνετε υπόψη τις ελάχιστες και μέγιστες τιμές διαμέτρου και μήκους που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Πάντα χρησιμοποιείτε προστασία ακοής για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης βλάβης της ακοής.
- **Φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή άλλη προστασία των ματιών.** Οι εργασίες διάτρησης προκαλούν εκτίναξη θραυσμάτων. Τα εκτινασόμενα σωματίδια μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια.
- Φοράτε γάντια, όταν χειρίζεστε ποτηροτύπανα ή τραχιά υλικά, για να μειώσετε τραυματισμούς από αιχμηρές ακμές.

- Χρησιμοποιείτε αντιολισθητικά υποδήματα για πρόληψη τραυματισμών από ολισθηρές επιφάνειες.
- Η διάτρηση με τη βάση επιτρέπεται μόνο προς τα κάτω ή οριζόντια. Η βάση πρέπει να είναι σταθεροποιημένη είτε με μπουλόνια (π.χ. D215825) είτε με διάταξη κενού.
- Ελέγξτε την επιφάνεια όπου θα πρέπει να στερεωθεί η βάση δραπάνου. Αν η επιφάνεια είναι τραχιά μπορεί να μειωθεί σημαντικά η αποτελεσματικότητα του συστήματος με βεντούζες. Μια επικαλυμμένη ή συγκολλητή επιφάνεια μπορεί να αποκολληθεί κατά την εργασία.
- Ελέγχετε το ελάχιστο επίπεδο υποπίεσης πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας όταν χρησιμοποιείτε την ανλία κενού. Το ελάχιστο επίπεδο δεν θα πρέπει να είναι κάτω από 650 mbar.
- Για ασφαλή λειτουργία και στερέωση με κενό, η διάμετρος του ποτηροτύπανου δεν θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 82 mm.

ΥΓΡΗ ΔΙΑΤΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε πάντα μια συσκευή ψύξης νερού και ένα σύστημα συλλογής νερού.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα τρυπάνια για υγρή διάτρηση.
- Η μέγιστη πίεση νερού είναι 3 bar. Χρησιμοποιείτε μια βαλβίδα απελευθέρωσης πίεσης σε περίπτωση υψηλότερης πίεσης νερού.
- Χρησιμοποιήστε μόνο νερό βρύσης για ψύξη.
- Μην επιτρέψτε το νερό να μπει στο μοτέρ ή τα άλλα ηλεκτρικά διαμερίσματα. Βεβαιωθείτε ότι το PRCO δεν είναι σε επαφή με νερό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.

Λοιποί κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή των συσκευών ασφαλείας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν μπορούν ν' αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβες στην ακοή
- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αιωρούμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω παρελκομένων, τα οποία θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Οι ακόλουθοι παράγοντες αυξάνουν τον κίνδυνο αναπνευστικών προβλημάτων:

- Δεν έχει συνδεθεί διάταξη απομάκρυνσης της σκόνης όταν εκτελείτε ξηρή λειτουργία
- Ανεπαρκής απομάκρυνση σκόνης που προκαλείται από ακαθάριστα φίλτρα εξαγωγής

Σημάνσεις στο εργαλείο

Πάνω στο εργαλείο βρίσκονται οι παρακάτω εικόνες:



Ειδοποίηση ασφαλούς χρήσης



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά ακουστικά.



Να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Να φοράτε πάντα μια μάσκα για τη σκόνη



Να φοράτε πάντα προστατευτικά υποδήματα



Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.



Με παροχή νερού



Επιλογή ταχύτητας



Εφαρμογές σε επιφάνειες από λίθο



Εφαρμογές σε σκυρόδεμα



Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι τοποθετημένο σε βάση. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα με το χέρι, γιατί θα προκληθεί απώλεια ελέγχου και σοβαρός τραυματισμός.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Ο κωδικός ημερομηνίας ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2016 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Μηχάνημα διάτρησης με διαμαντοτρύπανο
- 1 Γερμανικό κλειδί, 32 mm
- 1 Γερμανικό κλειδί, 41 mm
- 1 Εύκαμπτος σωλήνας με διακόπτη παροχής
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών
 - *Ελέγξτε για τυχόν ζημιά σε εργαλεία, εξαρτήματα ή παρελκόμενα, που μπορεί να έχει συμβεί κατά τη μεταφορά.*
 - *Αφιερώστε επαρκή χρόνο, για να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, προτού θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία.*

Περιγραφή [εικ. (fig.) 1, 2]



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

ΕΙΚ. 1

- A. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
- B. Ενδεικτική λυχνία LED προειδοποίησης υπερφόρτωσης
- C. Επιλογέας τριών ταχυτήτων
- D. Άξονας
- E. Σύνδεσμος παροχής νερού

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (ΕΙΚ. 2)

- F. D215854 Σετ χάλκινων δακτυλίων (5 τεμ)
- G. D27902 Διάταξη εξαγωγής σκόνης
- H. D215851 Βάση δραπάνου
- I. D215824 Αντλία νερού
- J. D215852 Δακτύλιος συλλογής νερού (για χρήση με D215851)

K. D215853

Εφεδρική στεγανοποίηση για δακτύλιο συλλογής νερού (3 τεμ.)
(για χρήση με D215852)

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχανήμα σας Δράπανο D21585 για ποτηροτρύπανα διαμαντιού έχει σχεδιαστεί για υγρή διάτρηση σε υλικά τοιχοποιίας όπως τούβλο, τσιμεντόλιθους σκωρίας κλπ, καθώς και τεχνητά τούβλα, σκυρόδεμα και ενισχυμένο σκυρόδεμα με διαμαντοτρύπανα υγρής λειτουργίας και παροχή νερού. Το μηχανήμα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εφαρμογές ξηρής διάτρησης.

Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο πάνω σε βάση δραπάνου.

Το μηχανήμα δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί σε εφαρμογές όπου συγκρατείται με το χέρι.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε συνθήκες υψηλής υγρασίας ή παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτά τα δράπανα διαμαντιού είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ επιτρέπετε σε παιδιά να έρθουν σ' επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επιτήρηση, όταν αυτό το εργαλείο χρησιμοποιείται από άπειρους χρήστες.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

Συμπλέκτης περιορισμού ροπής στρέψεως

Όλα τα περιστροφικά δράπανα είναι εφοδιασμένα με συμπλέκτη που περιορίζει τη μέγιστη αντίδραση της ροπής στρέψης που μεταδίδεται στο χρήστη στην περίπτωση εμπλοκής κάποιου τρυπανιού. Η λειτουργία αυτή προφυλάσσει επίσης το μηχανισμό λειτουργίας και το ηλεκτρικό μοτέρ για την περίπτωση απώλειας στηρίξεως. Η ρύθμιση του συμπλέκτη έχει γίνει στο εργοστάσιο και δεν είναι δυνατό να τροποποιηθεί.

Ηλεκτρονική προστασία υπερφόρτωσης (εικ. 1)

Η ηλεκτρονική προστασία υπερφόρτισης προσφέρει πρόσθετη ασφάλεια: αν η τάση φτάσει σε ένα όριο, η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτισης (B) ανάβει για να δείξει ότι το μηχάνημα αλλάζει στην κατάσταση υπερφόρτισης αν η λειτουργία συνεχίζεται στον ίδιο επίπεδο πίεσης. Η μείωση πίεσης χρήσης στο μηχάνημα αλλάζει τον ηλεκτρονικό διακόπτη πίσω στη κανονική κατάσταση.

Αν εφαρμόζεται συνεχής πίεση, το μηχάνημα σβήνει. Κατά αυτό το τρόπο αποτρέπονται οι κυμάνσεις του μοτέρ. Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά όταν το φορτίο απελευθερώνεται.

Θερμική προστασία

Όταν το μηχάνημα δουλεύει σε υπερφόρτωση σε μεγάλα διαστήματα, η θερμική προστασία σβήνει το μηχάνημα για να προστατέψει το μοτέρ. Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά όταν η θερμική προστασία έχει κρυώσει. Ο χρόνος ψύξης εξαρτάται από την υπερθέρμανση του μοτέρ και την θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Με παροχή νερού

Ο ενσωματωμένος στροφέας νερού λειτουργεί άμεσα από τον άξονα του μοτέρ για να παρέχει συνεχές ψύξη τρυπανιών σε εφαρμογές υγρής διάτρησης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί μόνο για μία συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τάση ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση της πινακίδας τεχνικών χαρακτηριστικών.

Το εργαλείο σας DEWALT είναι γειωμένο (κατηγορίας I) σύμφωνα με το EN61029. Επομένως δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Σε περίπτωση αντικατάστασης καλωδίου ή φως, το εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (βλ. τεχνικά δεδομένα). Το ελάχιστο μέγεθος του

αγωγού είναι 1,5 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

Διακόπτης DI (προστατευτικό PRCD εντός γραμμής) (εικ. 1)

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με διάταξη ρεύματος διαρροής (PRCD) (R), η οποία προστατεύει το χρήστη από ηλεκτροπληξία διακόπτοντας το κύκλωμα αν ανιχνευτεί ρεύμα διαρροής 10 mA ή μεγαλύτερο. Για μονάδες 115 V, το ονομαστικό ρεύμα διαρροής είναι 6 mA.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη λειτουργήσετε το μηχάνημα χωρίς τη διάταξη PRCD στη θέση της. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν η διάταξη PRCD δεν λειτουργεί κανονικά. Για να λειτουργεί η διάταξη PRCD, το μηχάνημα πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε γειωμένη πρίζα τοίχου.

ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΤΑΞΗ RCD

I = ON (ανάβει η κόκκινη λυχνία LED).

Ενεργοποιήστε το μηχάνημα (ανατρέξτε και στο τμήμα Ενεργοποίησης και απενεργοποίησης).

Για να το απενεργοποιήσετε, προχωρήστε με την αντίστροφη σειρά.

ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΤΑΞΗ RCD

O = Κουμπί ελέγχου: ο διακόπτης θα πρέπει να διακόψει το κύκλωμα (το μηχάνημα απενεργοποιείται).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Αν στη λειτουργία ελέγχου ο διακόπτης δεν διακόπτει το κύκλωμα, συνιστούμε να επιθεωρηθεί η μονάδα από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT.
- Δεν επιτρέπεται να κάνετε οποιοσδήποτε τροποποιήσεις στο μηχάνημα, και ιδιαίτερα δεν επιτρέπεται να ανοίξετε τη μονάδα PRCD ή να επισκευάσετε ή να αντικαταστήσετε το καλώδιο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη μονάδα PRCD ως γενικό διακόπτη. Πάντα ενεργοποιείτε τη μονάδα PRCD σε κατάσταση χωρίς φορτίο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν την εγκατάσταση και αφαίρεση παρελκομένων, πριν τη ρύθμιση, την αλλαγή των ρυθμίσεων ή την πραγματοποίηση επισκευών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της σκανδάλης είναι στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Τυχόν απροσδόκητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Τοποθέτηση του δραπάνου στη βάση (εικ. 3)

Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετηθεί στη βάση D215851 με το στήριγμα τοποθέτησης που συνοδεύει τη βάση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ανατρέξτε και στο εγχειρίδιο της βάσης δραπάνου.

1. Τοποθετήστε το στήριγμα τοποθέτησης στη βάση του μηχανήματος.
2. Τοποθετήστε προσεκτικά το μηχάνημα με το στήριγμα μέσα στην υποδοχή στηρίγματος στη βάση όπως δείχνει η εικόνα.
3. Στερεώστε το μηχάνημα στη βάση συσφίγγοντας τον κοχλία με τη λαβή προώθησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντα στερεώνετε σταθερά το δράπανό σας για να αποτρέψετε τη μετακίνησή του.

Τοποθέτηση και αφαίρεση ενός αξεσουάρ (εικ. 4)

Το εργαλείο αυτό χρησιμοποιεί ποτηροτρύπανα και προσαρμογείς με σπείρωμα που βιδώνονται απ' ευθείας πάνω στον άξονα (D).

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο επαγγελματικά αξεσουάρ.

1. Επιλέξτε το κατάλληλο ποτηροτρύπανο για υγρή διάτρηση.
2. Τηρήστε τις υποδείξεις του ποτηροτρύπανου ή του κατασκευαστή για την τοποθέτηση του αξεσουάρ. Μπορεί να χρειαστείτε προσαρμογέα για να τοποθετήσετε το εξάρτημα στον άξονα.

3. Φροντίστε απαραίτητα να τοποθετήσετε ένα χάλκινο δακτύλιο (F) ανάμεσα στον άξονα και στο ποτηροτρύπανο για να διευκολύνετε την αφαίρεση του ποτηροτρύπανου μετά τη χρήση.
4. Συγκρατήστε τον άξονα με το γερμανικό κλειδί (L) και σφαιρίστε το ποτηροτρύπανο (M) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα με το γερμανικό κλειδί (N).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το συγκρότημα είναι σφιγμένο πριν αρχίσετε την εργασία.

Επιλογέας τριών ταχυτήτων (εικ. 1)

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με επιλογέα τριών ταχυτήτων (C) για μεταβολή του λόγου ταχύτητας/ροπής.

1. Απελευθερώστε το διακόπτη και επιλέξτε την απαιτούμενη θέση αφού ο μοτέρ έχει ακινητοποιηθεί πλήρως.
2. Πάντα ευθυγραμμίζετε τον επιλογέα με τα σημάδια στο περίβλημα των γραναζιών.
3. Ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα για να επιλέξετε την κατάλληλη ταχύτητα σύμφωνα με τη διάμετρο του ποτηροτρύπανου και το προς διάτρηση υλικό.
4. Μην αλλάζετε ταχύτητες σε πλήρεις στροφές ή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Σύνδεση σε παροχή νερού (εικ. 5)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο χωρίς τη μονάδα PRCD που συνοδεύει το εργαλείο.
- Η αντικατάσταση του φισ ή του καλωδίου ρεύματος θα πρέπει πάντα να γίνεται από τον κατασκευαστή του εργαλείου ή του οργανισμού σέρβις του.
- Διατηρείτε το νερό μακριά από τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του εργαλείου και μακριά από άτομα στην περιοχή εργασίας.

1. Ελέγξτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας νερού (P) έχει σφαιριστεί καλά μέσα στο σύνδεσμο (E).
2. Κλείστε το διακόπτη παροχής νερού (Q).

3. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού σε κατάλληλο σύστημα παροχής νερού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής νερού είναι κάτω από τη μέγ. πίεση που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Ρύθμιση της παροχής νερού (ΕΙΚ. 5)

Ο διακόπτης παροχής νερού (Q) του εύκαμπτου σωλήνα νερού μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να προσαρμοστεί η παροχή του νερού ψύξης προς το εξάρτημα διάτρησης.

1. Για να μειώσετε την παροχή, περιστρέψτε το διακόπτη δεξιόστροφα.
2. Για να αυξήσετε την παροχή, περιστρέψτε το διακόπτη αριστερόστροφα.

Πριν τη λειτουργία

1. Τοποθετήστε το κατάλληλο αξεσουάρ.
2. Σημειώστε το σημείο όπου πρόκειται να διατρηθεί η οπή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Για σωστή λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν είναι πολύ ψυχρή, το μηχάνημα και τα παρελκόμενά του συντηρούνται καλά και το μέγεθος του ποτηροτρύπανου είναι κατάλληλο για το μηχάνημα αυτό.

- τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.
- Φροντίστε να ενημερωθείτε σχετικά με τη θέση σωλήνων και καλωδίων.
- Μην ασκείτε μεγάλη πίεση στο εργαλείο. Η υπερβολική πίεση δεν επιταχύνει τη διάτρηση αλλά μειώνει την απόδοση του εργαλείου και ενδέχεται να ελαττώσει και τη διάρκεια ζωής του.

Κατάλληλη θέση χεριών (ΕΙΚ. 6)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στο πάνω μέρος της βάσης δραπάνου, με το άλλο χέρι στη λαβή της βάσης.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (ΕΙΚ. 1)

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (A) στη θέση I.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (A) στη θέση 0.

Γενικές συμβουλές για διάτρηση με ποτηροτρύπανα διαμαντιού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη χρήση του ποτηροτρύπανου τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή του αξεσουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν απαιτείται χρήση κεντρικού τρυπανιού.

1. Ενεργοποιήστε το μοτέρ του δραπάνου.
2. Αργά προωθήστε το αξεσουάρ μέσα στο τεμάχιο εργασίας χρησιμοποιώντας τη λαβή προώθησης.

3. Στην αρχή της κοπής, εφαρμόστε ελαφρά πίεση για να επιτρέψετε στο αξεσουάρ να επιτύχει την αρχική αυλάκωση.
4. Συνεχίστε να ασκείτε επαρκή πίεση για να επιτύχετε ομαλή προοδευτική κοπή. Μην ασκείτε άσκοπη δύναμη.
5. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν το αξεσουάρ πρόκειται να βγει από την αντίθετη επιφάνεια για να αποφύγετε σχίσιμο του τεμαχίου εργασίας.
6. Πάντα απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν τελειώσει η εργασία και πριν το αποσυνδέσετε από την πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αναμειγνύετε ή αναδεύετε εύφλεκτα υγρά που φέρουν ανάλογη σήμανση.

Υγρή διάτρηση

1. Συνδέστε το μηχάνημα σε ένα κατάλληλο σύστημα παροχής νερού.
2. Ρυθμίστε τη ροή νερού όπως απαιτείται.
3. Ενεργήστε όπως περιγράφεται παραπάνω.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν δεν βγαίνει νερό από τις οπές αποχέτευσης, σταματήστε αμέσως και επισκευάστε το μηχάνημα σε έναν εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κατάλληλη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν την εγκατάσταση και αφαίρεση παρελκομένων, πριν τη ρύθμιση, την αλλαγή των ρυθμίσεων ή την πραγματοποίηση επισκευών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της σκανδάλης είναι στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Τυχόν απροσδόκητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Πηγαίνετε τακτικά το εργαλείο σε έναν εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης για επιθεώρηση. Αυτό συμπεριλαμβάνει τον έλεγχο

ψηκτρών από άνθρακα, του λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων και αντικατάσταση του δακτύλιου σφραγίσματος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν το εργαλείο σας δεν λειτουργεί κανονικά, ακολουθήστε τις οδηγίες. Εάν το πρόβλημα δεν λυθεί, επικοινωνήστε με το κέντρο επισκευών.

Το τρυπάνι δεν κόβει

Το υλικό είναι πολύ σκληρό για το τρυπάνι

- Επιλέξτε ένα κατάλληλο τρυπάνι (με ποιο μαλακά διαστήματα).
- Εφαρμόστε υγρή διάτρηση αν χρειαστεί.

Τα διαστήματα φαίνονται γυαλιστερά και καθαρά

- Εκτελέστε διάτρηση σε τραχύ υλικό για να επαναεκτήσετε τα διαστήματα διαμαντιού.

Το νερό είναι πολύ καθαρό και ρευστό.

Η ροή νερού καθυστερεί τη διάτρηση και αποτρέπει τα διαστήματα διαμαντιού να αυτό-ακονιστούν.

- Μειωμένη ροή νερού.

Η ταχύτητα περιστροφής δεν είναι κατάλληλη

- Αναφερθείτε στα τεχνικά στοιχεία για τις σωστές ταχύτητες.

Συσσωρευμένη σκόνη στο τρυπάνι.

Η συσσωρευμένη σκόνη καθυστερεί τη ταχύτητα διάτρησης.

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλη συσκευή εξαγωγής σκόνης.
- Βγάλτε τακτικά το τρυπάνι για να βγάλετε τα κοψίματα.

Τα διαστήματα και τα τρυπάνια είναι καμένα

- Αυξήστε την ροή νερού.

Τα διαστήματα χαλάνε πολύ γρήγορα

- Επιλέξτε ένα κατάλληλο τρυπάνι (με ποιο σκληρά διαστήματα).
- Μειώστε την πίεση που εφαρμόζεται στο τρυπάνι.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυσήξτε με ξηρό αέρα και αφαιρέστε οποιαδήποτε ακαθαρσία και σκόνη από το κύριο περίβλημα, όποτε παρατηρείτε ακαθαρσία ή σκόνη μέσα και γύρω από τους αεραγωγούς. Φοράτε εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά και εγκεκριμένη μάσκα σκόνης, όταν πραγματοποιείτε αυτή τη διαδικασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να αποδυναμώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιήστε ένα πανάκι βρεγμένο μόνο με νερό και ήπιο σαπούνι. Μην αφήνετε ποτέ οποιοδήποτε υγρό μέσα στο εργαλείο. Μη βυθίζετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ορισμένα εξαρτήματα εκτός απ' αυτά που διατίθενται από την DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί μ' αυτό το προϊόν. Η χρήση αυτών των εξαρτημάτων με το παρόν εργαλείο μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μ' αυτό το προϊόν μόνο τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τη DEWALT.

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες λεπτομέρειες όσον αφορά τα κατάλληλα παρελκόμενα.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (ΕΙΚ. 6)

Το σύστημα εξαγωγής σκόνης D27902 (G) εξασφαλίζει κατάλληλη και ασφαλή απομάκρυνση

της σκόνης σε όλες τις εφαρμογές διάτρησης. Ο δακτύλιος συλλογής νερού D215852 (J) απαιτείται για την υποδοχή του συγκροτήματος για εφαρμογές υγρής διάτρησης.

ΑΝΤΛΙΑ ΝΕΡΟΥ (ΕΙΚ. 6)

Με την αφαίρεση των υπολειμμάτων από την περιοχή εργασίας και την ψύξη του αξεσουάρ διάτρησης, η D215824 αντλία νερού (I) διασφαλίζει παροχή νερού εκεί που δεν διατίθεται κύρια παροχή νερού.

ΒΑΣΗ ΔΡΑΠΑΝΟΥ (ΕΙΚ. 6)

Η D215851 βάση δραπάνου (H) επιτρέπει γρήγορη εγκατάσταση για στατική χρήση του δραπάνου διαμαντιού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ χρησιμοποιήσετε τη βάση με αντλία κενού πάνω σε τοίχο ή ταβάνι.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
Danmark	DEWALT Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DEWALT (Ελλάς) Α.Ε. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DEWALT 5, allée des Hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811	www.dewalt.ie
Italia	DEWALT via Energypark 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039 9590200 Fax: 39 039 9590313	www.dewalt.it
Nederlands	DEWALT Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN, Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DEWALT Limited, SARL Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 14 2710-418 Sintra	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 80	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DEWALT PL 47 00521 Helsinki	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05	www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia	DEWALT 82 Taryn Drive, Epping VIC 3076 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com